RIN CHIQUITO
QUE RICO!
FABRICADO ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS - SA BOR AGRADABLE - CURA LOS DOLORES DE OIDOS, MUELAS Y LA GRIPE - ES INOFENSIVO.

PRESENCIA

RIN
CURA LA GRIPE
Fabricado en la altura para la altura. NO DEPRIME EL CORAZON

AÑO XIII - Nº 2641 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 21 DE NOVIEMBRE DE 1965 - 24 PAGINAS - $b 1.00

E EJECUTA GRAN FENSIVA CONTRA VIET NAM NORTE

AIGON, 20 (AP).- Unidades nor- mericanas y survietnamesas se plegaron hoy en forma de pinza a aplastar a tropas regulares vietnamesas en el valle la ng. Bombarderos a chorro B52 vamente atacaron su cuartel eral.

Paracaidistas survietnameses anzaron contra un destacamen- omunista en una lucha de tres s en el extremo occidental del , y contaron 188 enemigos rtos antes de retirarse al ano- cer.

n vocero dijo que sus propias s fueron livianas. Del lado o- to, tropas aerotransportadas eamericanas terminaron una ana de la batalla más intensa a guerra con operaciones con- francotiradores.

os bombarderos B52 tratando eliminar presuntos centros de visionamiento, lanzaron doce- de bombas de 300 kilos sobre zonas del sur de la montaña Prong, baluarte comunista en tres primeros días de la bata-

n otros puntos del país hubo me- docena de choques entre tropas Gobierno y el Viet Cong.

Un hombre de veinticinco años que grita: "Esto va en nombre de mi pueblo", escupe en la cara al Secretario de Estado Dean Rusk (derecha); la escena ocurrió en Montevideo el 16 de Noviembre. El incidente tuvo lugar cuando Rusk se hallaba colocando una corona de flores ante el monumento del Gral. Artigas. (AP Wirephoto).

Zenteno Anaya pidió a la O.E.A. que encare la concesión de una salida al mar para nuestro país

RIO DE JANEIRO, 20 (AP).- Bolivia pidió hoy a la Organización de Estados Americanos (OEA) que encare la concesión de una salida al mar para ese país mediterráneo.

"La carencia de ese instrumento imprescindible para el desarrollo económico, que es el mar, coloca (a Bolivia) en condiciones de flagrante desventaja", declaró el canciller Joaquín Zenteno Anaya al hablar hoy en la conferencia interamericana.

"Es un requerimiento que algún día deberá encarar el sistema regional," añadió.

Pidiendo reforma y ampliación de facultades del sistema interamericano, Zenteno Anaya declaró: "La experiencia de Bolivia en el caso de la desviación de un río internacional de curso sucesivo reveló de un modo palmario la limitación de las facultades de la organización".

Esto fue una referencia a la disputa con Chile sobre el río Lauca. La disputa condujo al rompimiento de relaciones diplomáticas hace dos años.

El canciller boliviano Joaquín Zenteno Anaya indicó que su país no ha podido unirse a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) a causa de la peculiar estructura de su economía.

Dijo que Bolivia depende principalmente de su exportación de estaño, que importa muchos productos y no tiene acceso al mar. Afirmó que el carácter mediterráneo de su país lo pone en situación de desventaja, y que esto debiera algún día ser considerado por el Sistema Interamericano con un espíritu de justicia, fraternidad y solidaridad.

Zenteno afirmó que "una de las deficiencias graves del sistema interamericano es la ausencia de un instrumento eficiente para hallar una solución rápida y autorizada a los conflictos que surjan en el continente".

Se refería a la disputa de su país con Chile en cuanto al uso de las aguas del río Lauca, que pasan por ambos países.

Ecuador pidió una solución pacífica para el conflicto que tiene con Perú

.Por Morris W. Rosenberg

.Río de Janeiro, 20 (AP) - La mención de una antigua disputa entre Ecuador y Perú puso hoy una nota agria en la suave armonía de la Conferencia Interamericana de Cancilleres.

El Canciller ecuatoriano Wilson Córdoba pidió a la conferencia que busque una solución pacífica a su conflicto con el Perú.

"Si esta solicitud no es atendida, nuestros hijos y los hijos de nuestros hijos la reclamarán en el futuro con devoción heroica y a pesar del tiempo y de las adversidades", dijo Córdoba.

Jorge Vásquez Salas, canciller peruano, habló inmediatamente para expresar su "sorpresa y disgusto" a lo que calificó de "declaraciones impertinentes " del Ecuador.

Vásquez dijo que los cancilleres habían convenido en una reunión preparatoria no llevar problemas bilaterales al seno de la conferencia.

Pero añadió que contestaría al ecuatoriano cuando tenga una oportunidad.

El canciller ecuatoriano dedicó la mayor parte de su discurso en la sesión plenaria de hoy al argumento fronterizo que se remonta a más de un siglo.

Las tropas peruanas ingresaron al territorio disputado en 1941

Se supuso que un protocolo de 1942, garantizada por los Estados Unidos, Argentina y Brasil, había arreglado la controversia pero Ecuador argumenta que el acuerdo es nulo.

Mientras tanto, el trabajo principal de la conferencia continuaba realizándose en reuniones pequeñas y privadas, entre los cancilleres y sus ayudantes, en busca de acuerdos y con el propósito de evitar divisiones.

NO SE MENCIONO A LA FIP

La propuesta Fuerza Interamericana de Paz ni siquiera ha sido mencionada hasta ahora en ninguno de los importantes discursos leídos.

Los Estados Unidos, después de haber hecho sondeos preliminares hicieron saber antes de que se iniciara la conferencia que no haría presión en esta reunión para la formación de una fuerza militar interamericana.

No obstante, se ha expresado acuerdo general por varios cancilleres que la Organización de los Estados Americanos debería buscar las formas de combatir semejantes formas sutiles de agresión, como la infiltración y la subversión.

Pero el canciller mexicano, Antonio Carrillo Flores, declaró hoy que su país prefiere tener "una organización de eficiencia limitada", que presenciar el debilitamiento del principio de la no-intervención

POSICION MEXICANA

Carrillo Flores dijo: "Nunca hemos dudado que el principio de la no-intervención es compatible con la acción colectiva contemplada en los tratados en forma excepcional y específica", y añadió que ésta es la única forma en que se puede tomar una acción colectiva.

Reiteró la posición de México de que el principio de interpretación de las leyes nacionales dentro de un país no puede ser aplicado al campo internacional.

Dicha práctica estaría en conflicto con los derechos de la soberanía nacional, por cuanto no existen organismos interamericanos supra - nacionales, añadió.

Expuso que México no puede estar de acuerdo en dar facultades a los organismos internacionales que no estén claramente mencionados en los tratados.

Dijo que México, confía en que el sistema interamericano saldrá fortalecido de la reunión de Río de Janeiro, "no al costo de nuestras soberanías, sino por nuestro común entusiasmo en unir nuestros esfuerzos para deshacernos en este continente de la ignorancia, la miseria, la enfermedad y la injusticia. Esto es lo que esperan nuestros pueblos. Este es nuestro mandato".

Carrillo Flores expresó preocupación "ante las medidas tomadas por algunos grandes países industrializados en defensa de su balanza de pagos".

Dijo que esos problemas debieran ser resueltos sin que sus efectos recaigan en los países en desarrollo.

Instó a que Latinoamérica reciba acceso adecuado a los mercados para poder exportar sus bienes manufacturados, y un tratamiento equitativo para sus exportaciones de productos básicos, tales como el algodón.

También exhortó a una intensificada cooperación internacional en cuanto a comercio y financiación exterior, y a la integración económica en Latinoamérica.

El ministro ecuatoriano Córdoba expresó pensamientos similares en cuanto a la integración y manejo de materias primas.

Dijo que la conferencia podría aprobar lo que llamó un "tratado interamericano de asistencia recíproca", para acordar plena autoridad jurídica y fuerza obligatoria a los deberes recíprocos establecidos bajo la Alianza para el Progreso.

RUSK HABLARA HOY

El Secretario de Estado Dean Rusk mantuvo esta tarde una reunión privada con el Presidente Humberto Castello Branco en el Palacio Laranjeiras.

Rusk hablará mañana ante la conferencia. Otros ministros que hablarán el lunes son Gabriel Valdés, Chile; Luis A. Vidal Zaglio, Uruguay; Castor Jaramillo Arrubla, Colombia; Jorge Vásquez Salas, Perú, y Roberto Eugenio Quirós, El Salvador.

Rusk y Valdés se reunieron esta mañana en otra de las reuniones privadas con colegas latinoamericanos. Luego de la reunión, fuentes informadas dijeron que Rusk indicó su apoyo en general a las reformas propuestas por Chile a la Organización de Estados Americanos, que elevarían la categoría de los consejos económicos y culturales a la par del político.

Chile también propone una conferencia anual de cancilleres como principal organismo rector de la OEA. Estas ideas han sido sugeridas por otros ministros y se espera sean aprobadas por la conferencia.

Las mociones aprobadas por esta reunión de ministros tendrán que volver a ser tratadas por los cancilleres en otra conferencia convocada para el fin específico de reformar la Carta de la OEA.

La actual asamblea tiene por fin considerar sugerencias para fortalecer el sistema interamericano. El poner tales sugerencias en práctica implica una segunda reunión de acuerdo a la actual Carta. Se había pensado en nombrar un comité para formular las enmiendas a la Carta a ser presentadas en la reunión subsiguiente.

Pero los países centroamericanos y Panamá, aparentemente preocupados por el hecho de que no estarían plenamente representados en el comité, han presentado una moción que instruiría al Consejo de la OEA, en el cual hay delegados de todos los países, a preparar las reformas.

La conferencia no sesionará mañana.

Conferencia de Cancilleres culminará con firma de "Acta de Río de Janeiro"

ío de Janeiro, 20 (AP) - Los cilleres de 19 naciones del nisferio están estudiando un a de Río de Janeiro" que oca a una nueva Conferencia Interamericana el año próxi- ara reformar el sistema con- al y que establece reuniones les de los ministros de Rela- es Exteriores.

acta está siendo estudiada euniones privadas.

n caso de ser aprobada por la erencia de cancilleres, aquí, onvertiría en el principal re- ado de este reunión interame- na.

l proyecto de "Acta de Río aneiro" establece que se rea- rán conferencias interameri- s cada dos años y que se n adicionalmente reuniones de cilleres en los años alternos. significa que los ministros Relaciones Exteriores se con- arán todos los años, varian- sólo el carácter oficial de reuniones.

CUERDO COMUN OR LA REFORMA

l proyecto establece la convo- ria de una tercera conferen- Interamericana extraordina- para reformar "la estructu- ncional del Sistema Intera- icano" y el establecimiento a actual reunión, de una co- ón especial que prepare las rmas que se introducirían en arta de la Organización de dos Americanos (OEA).

proyecto no señala sede o a de la próxima reunión pero e la idea de que sea en los eros meses del año próxi- Las ciudades mencionadas sedes más posibles son Li- Buenos Aires y Santiago. La sión especial preparatoria- onaría en México. Fuentes tizadas dijeron que el pro- de "Acta de Río de Janei- cuenta con el respaldo de las tres naciones de América La- Argentina, Brasil y Méxi- así como también de Colom- Uruguay.

s fuentes no mencionaron a , pero se estima que esta n respaldaría la iniciativa, ue ha preparado por su par- n proyecto de reforma al Sistema Interamericano que tiene muchos puntos en común con el acta.

Virtualmente todas las delegaciones asistentes a la actual conferencia están acordes en que es imperativo reformar la carta de la OEA, a fin de hacer más efectivo el sistema interamericano en sus propósitos de unidad y desarrollo del hemisferio.

El proyecto de acta, una copia del cual fue obtenida por The Asociated Press, no menciona la creación de la discutida Fuerza Interamericana de Paz. Pero en el segundo de sus tres considerandos afirma que el sistema continental debe estar preparado "para solucionar eficazmente los problemas de todo orden que se manifiestan continuamente en el hemisferio".

Las bases del proyecto fueron preparadas por la delegación de Brasil, que luego inició consultas con los demás países.

Fuentes de la conferencia dijeron que el proyecto, si bien cuenta aparentemente con aprobación mayoritaria, puede sufrir modificaciones antes de ser votado por los 19 cancilleres.

El proyecto de acta tiene cuatro páginas, e incluye considerandos, declaración, resolución, recomendación y decisión.

1) Reunión bienal de la conferencia interamericana;

2) Reunión bienal de cancilleres en los intervalos entre una y otra conferencia ineramericana.

3) Dar al consejo de la OEA funciones jurídico - políticas para que en el intervalo entre la conferencia y la reunión de cancilleres pueda decidir sobre cualquier asunto de interés de la O. E.A. y "encaminarlo a la consideración de la conferencia o de la reunión de cancilleres".

4) Suprimir el Consejo Interamericano de Jurisconsultos, y convertir el presente Comité Jurídico Interamericano en organo asesor del consejo de la OEA);

5) Transformar el presente Consejo Interamericano Económico y Social (CIES) en un órgano independiente;

6) Convertir el presente Consejo Cultural Interamericano en un órgano autónomo, responsable ante la conferencia interamericana, cambiando su presente título.

7) Mandato de cuatro años para el Secretario General;

8) Creación de tres subsecretarías generales.

9) Agregar en un capítulo de la Carta de la OEA que "disponga exclusivamente sobre los miembros de la organización" las disposiciones del "Acta de Washington", firmada en la Primera Conferencia Interamericana Extraordinaria el 18 de diciembre, de 1964.

Además, el "acta" declara la necesidad de dar nuevo empuje al sistema interamericano para capacitarlo a solucionar todos los problemas del continente y para eso sería necesario : A) Modificar la estructura funcional del sistema interamericano; B) Determinar la competencia específica de los órganos del sistema americano; C) Establecer perfecta coordinación entre los mismos órganos; D) Garantizar carácter funcional a la estructura de la OEA.

Agrega el acta la necesidad de "establecer reuniones del más alto nivel con mayor regularidad, con vistas a imprimer a la OEA "un nuevo sentido dinámico" y que "las decisiones sobre el programa y el presupuesto de la OEA sean adoptadas en el más alto nivel gubernamental y que representen realmente un programa de acción del sistema interamericano.

HABRA SOLO 3 PARTIDOS EN BRASIL

Río de Janeiro, 20 (AP).- El Presidente Humberto Castelho, Branco firmó hoy un decreto que establece los cimientos para un sistema político de tres partidos en el Brasil.

El Decreto establece la creación de "grupos políticos" de no menos de 120 diputados y 22 senadores. Como el Congreso tiene 575 miembros, un máximo de tres puede formarse.

Según el Decreto, los grupos servirían de núcleo para los nuevos partidos que pudieran formarse luego de las elecciones de 1966

OEA repudia plan conspirativo en Rep. Dominicana

SANTO DOMINGO, 20 (AP).- Un alto funcionario de la Organización de Estados Americanos dijo hoy que cualquier intento de derrocar el gobierno provisional dominicano sería "un abierto desafío" al empeño de restaurar la democracia en este país.

El Embajador Ellsworth Bunker, de los Estados Unidos, miembro del comité político de la OEA, reiteró que la Organización y los gobiernos miembros que han reconocido al Gobierno del Presidente Héctor García-Godoy, lo respaldan sólidamente.

La declaración de prensa del embajador se produjo al pedírsele que comentara los rumores de un complot contra el Gobierno.

El Presidente García-Godoy dijo ayer a los periodistas que un pequeño número de conspiradores trataba de derrocar su gobierno. Señaló como mínimas su fuerza y sus oportunidades de éxito. Añadió sin embargo, que las fuerzas armadas y la policía nacional estaban alertas para cualquier eventualidad.

Denuncian despido masivo en Catavi y mina Siglo XX

Oruro, 20 PRESENCIA.- Dirigentes de los comités clandestinos de Catavi y Siglo XX cursaron la siguiente denuncia a la prensa: "Comité de los sindicatos clandestinos de Catavi-Siglo XX denunciamos a la opinión pública que el gobierno militar sigue practicando la masacre blanca a través de la empresa minera de Catavi, donde se ha procedido al despido injustificado de 43 meritorios maestros de probada capacidad profesional y con largos años de servicio.

SE INICIO EL ULTIMO RECESO DE LA SESION FINAL DEL CONCILIO

UDAD DEL VATICANO, 20 (AP).- El Concilio ménico del Vaticano inició hoy su tercer y último receso de esta sesión final, esperándose las res- as a los grandes interrogantes sobre matrimo- mixtos, viernes sin comer carne y control de talidad.

s decisiones finales sobre estos aspectos no han rovenir del Concilio que se está acercando al 8 de mbre, fecha de su clausura.

rresponde al Papa Paulo VI dar las respuestas hasta el momento no ha dado indicaciones de es serán éstas ni la fecha en que se expedirán. había considerado que en algunos de los temas especial sobre el control de la natalidad— el haría un pronunciamiento más o menos en la a en que finalice el Concilio Ecuménico que ha- res años se reúne.

ero aun puede hacerlo, durante la Ceremonia Pú- a de Clausura o quizá antes.

o obstante, las fuentes del Concilio expresan que osible que desee tener más tiempo para estudiar. den que el Concilio podría terminar sus sesiones haber dado respuesta a ninguna de las preguntas. ierto número de obispos ha pedido al Concilio respuesta sobre el control de la natalidad a fin llevarla a sus feligreses.

El Papa dijo el mes pasado que tendría que hacer una declaración semejante debido a que el mundo católico estaba dividido por las dudas y necesitaba guías.

Añadió, empero, que el tema era difícil y que aun no sabía la respuesta.

Algunas fuentes del Concilio informan que los titubeos del Papa sobre algunos de los temas pueden haber sido reforzados como resultado de sus recientes reuniones con los jefes de varias Conferencias Episcopales en busca de sus opiniones.

Las reuniones fueron realizadas durante los primeros dos recesos de esta sesión. En el primero, la posibilidad de liberar las reglas de la Iglesia sobre el ayuno y la abstinencia de carne en los viernes, fueron discutidas. Pero no se anunciaron decisiones.

Se informó que una carta papal revisando las reglas para los matrimonios entre católicos y no-católicos era posible que emergiera de las conversaciones sostenidas durante los tres recesos. Pero, tampoco en este caso, no se sabía si había alguna decisión.

El Papa tiene otra oportunidad de solicitar los puntos de vista de los obispos durante el receso de 10 días que se inició hoy.

El féretro del Mariscal Andrés de Santa Cruz, en Versalles, aparece rodeado por la comisión boliviana y escoltado por cadetes del Colegio Militar de La Paz. Sobre el féretro brillan las condecoraciones del Mariscal. (Foto exclusiva para PRESENCIA, enviada por Porfirio Díaz Machicao, corresponsal en viaje y alto miembro de la misión boliviana de repatriación de los restos)

OBSERVATORIO ASTRONOMICO

VARESE (ANSA).- En la próxima primavera será inaugurado oficialmente el observatorio astronómico del Campo dei Fiori. Sin embargo, el instituto ya funciona, y lo hace como un "servicio público". Los interesados pueden concurrir al establecimiento y realizar sus propias observaciones bajo la guía de estudiosos. En el observatorio también funciona un centro de radio para escuchar el paso de los satélites artificiales.

AVISOS CLASIFICADOS

DEPARTAMENTOS HABITACIONES Y OFICINAS

LINDO DEPARTAMENTO
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Anticrético lindo departamento Sopocachi consta de tres dormitorios living comedor, hall, segundo piso. Por 80.000.- entrega inmediata.

ANTICRETICO
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Anticrético departamento tres habitaciones, cocina, baño por 20.000 $b.

DOS HABITACIONES
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Anticrético dos habitaciones cocina, baño por 10.000 $b. Cerca estación central.

TRES HABITACIONES
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Anticrético, tres habitaciones, cocina baño, hall, independiente, por $b 20.000, Calle Max Paredes.

ANTICRETICO
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Anticrético, tres habitaciones, cocina, baño por 10.000 $b. Calle Ricardo Bustamante, casi esquina Buenos Aires.

ANTICRETICO TIENDA
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Anticrético tienda lugar comercial calle Sagárnaga.- por 8.000 $b.-

SE NECESITA
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Necesita alquiler departamentos, habitaciones, tiendas, pagamos alquileres adelantados, clientes seguros.-

"LA INMOBILIARIA"
Ofrecemos 3 habitaciones exclusivas para oficinas, céntricas $b. 15.000, en contrato anticrético.
Vendemos casa sitio comercial, calle Linares 2 departamentos amplios y tiendas, entrega desocupada.
Ofrecemos casita moderna 2 pisos Av. Buenos Aires, precio regalo 35. millones.
ALVARES HERRERA Potosí 1050 Telf. 22855.

4.000 DOLARES
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Anticrético necesita departamento para depósito. Doy 4.000 Dólares.-

DEPARTAMENTOS
Anticrético ofrecemos: Plaza España 20.000.- con garage, Jenaro Sanjinés 13.000.-, principios Avenida República 10.000.- detrás Soligno casa junta 6.000.- Bolivar 3.000.- Yanacocha 441, oficina 6.

SE NECESITA
Alquiler o anticrético 60.000 $b. local para sede social. Ref. Tejada Sorzano 666.

ALQUILO
Depositos, Referencias, Avenida Pando 120, de 14 a 16 pm.

ALQUILO
Pequeño departamento para dos personas, con baño privado, zona central. Ref. Telf. 20092.

ANTICRETICO
Sin intermediario, doy dos habitaciones y cocina, Sopocachi Bajo. $b 9.000. Referencias telefono 28504.

OFICINAS
Amplias para oficinas comerciales en edificio centrico, ofrecemos. Tel 26058 mañanas.

TRANSFIERO
Local comercial en plaza Murillo. Comercio 926, altos. Bufete Dr. Rocabado.

ALQUILO
Pieza amoblada a persona honorable una cuadra plaza Murillo. Comercio 926, altos, Bufete Dr. Rocabado.

VENDO
Departamento horizontal céntrico apto para oficinas. Comercio 926, altos, bufete Dr. Rocabado.

DEPARTAMENTO
O casita junta en contrato anticrético necesito preferible Obrajes, Ref. Telf. 20105.

DOY Sus 4.000.-
Por departamento anticretico 3 dormitorios, Sopocachi, San Jorge. Ref. Teléfono 27725

DEPARTAMENTO
Anticrético por $b 25.000 dos dormitorios. República esq. D. Zuazo. KERAMUS.

SE ALQUILA
Departamento, hall, tres dormitorios, living, comedor, dependencias Referencias Avenida Saavedra 2346, altos.

OFICINA
Transfiero, centrica. Teléfonos 22305-24878.

CASAS

CASAS
Sucre, dos pisos con tienda.- Quintanilla Zuazo 120.000.- otra 46.000; Entre Ríos 75.000.- con tienda; Caiconi, dos pisos, 50.000.- otra 20.000.- con tienda, otras zonas, vendemos. Yanacocha 441, oficina 6.

CASAS
Sucre, 2 pisos con tienda, Quintanilla Zuazo 120.000.- otra $b. 20.000.- con tienda; otras zonas vendemos

NECESITO ANTICRETICOS
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Necesita contrato anticrético casas, departamentos, habitaciones, tiendas, Propietario no paga comisión.

CASITA
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Casita, tres habitaciones, cocina, baño. Vende por solo 28.000 $b., Ganga.

VENDO CASA
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Vende casa dos departamentos amplios Miraflores por 13.500 Dólares.- Entrega desocupada.

Coloque su aviso clasificado POR TELEFONO
Llame al 10460 o al 11125

TARIFA: VEINTE CENTAVOS POR PALABRA ($b 0.20).
El importe sera cobrado en su domicilio.
-LO MAS EFECTIVO Y ECONOMICO si Ud. desea vender o comprar. Si necesita casa, departamento, oficina, o si desea colocarlos. Si ofrece servicios o los requiere. Si busca empleo o necesita empleados. Si quiere recuperar algún objeto perdido. NO PIERDA TIEMPO.
La Sección CLASIFICADOS de PRESENCIA está a su servicio.

CASA AMPLIA
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Vende casa amplia, tres dormitorios, living, comedor, dos cuartos de baño, patio, terraza, escritorio, dependencias por 12.000 Dólares.

CASA
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Vende casa calle Juan de Vargas, Miraflores, un departamento, 580 M2 por 60.000.000.-

CASA GRANDE
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Vende casa Av. Frias. 12 habitaciones grandes, 7 pequeñas, 500 m2. Agua, Luz. por 120.000 $b.

OFREZCO CASITA
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco en anticretico casita 2 dormitorios y dependencias en Miraflores por $b. 35.000.-

"LA INMOBILIARIA"
Compramos urgente 3 chalet residenciales 1 ó 2 departamentos, cualquier region pagamos al contado. Igualmente vendemos chalet, residencial, confortable proximo Av. Saavedra, Miraflores entrega inmediata dolares 12.000 ALVARES HERRERA Potosi N° 1050 - Telf. 22855.

EN CALACOTO
Vendo casa de una planta, jardin, agua, teléfono, calefón. Superficie construida 200 metros terreno 700 metros. Calle 22, subiendo a mano derecha cuadra y media de la Avenida. Referencias misma casa, teléfono 32348, de 14 a 18.

COMPRAMOS
Vendemos, alquilamos, casas, terrenos; departamentos, habitaciones, tiendas, kioscos, radios, otros artefactos. Transacciones en el dia. Comisión minima. Reserva absoluta. Referencias Vicenta Eguino 893, frente FF.CC. Guaqui. Teléfono 21793.

URGENTE
Compro casas, preciso departamentos alquiler y contrato anticrético zonas San Pedro, Sopocachi. Miraflores, garantizamos nuestra clientela. Comercio 926 altos, bufete Dr. Rocabado.

VENDO
Espléndido chalet, dos pisos toda comodidad, dependencias, jardines 500 metros cuadrados de extensión. Miraflores central bajo. Telefono 29881.

TERRENOS

SE VENDE
Terreno en Villa Copacabana, 500 mts. Referencias Tel. 25623

TERRENOS
Següencoma excelentes lugares con línea y nivel y agua; Av. Arce 700 m2. amplio frente, Caiconi, varios lotes vendemos. Yanacocha 441, oficina 6.

SE VENDE
En Següencoma hermoso terreno tres frentes, 1740 m2. Ref. Telf. 28389, horas de oficina.

VENDO
Terreno por Cala-Cala Cochabamba o cambio por otro inmueble en La Paz. Telf. 29269 Figueroa - 860.

COMPRO TERRENO
Mil metros cuadrados para estación de servicio, pago al contado. Comercio 926, altos, bufete Dr. Rocabado.

VARIOS

PREMIOS HASTA Bs. UN MILLON

Elaborado con granos seleccionados. 20 paquetitos por un kilo. 10 paquetitos por un kilo. Al por mayor, precios especiales. PREMIOS HASTA UN MILLON DE BOLIVIANOS. Pedidos Graneros 393. Telefono 22481.

MUEBLERIA "HERCULES"
Advierte a su clientela que tenga sus cuentas atrasadas pagar las al dia. De lo contrario se publicarán los nombres haciendo constar muebles obtenidos tiempo y saldos, reservándose de seguir el correspondiente trámite judicial.

BOLAS DE ACERO
De 3". Sacos metaleros. Ropa de agua. Botas de goma. Guardatojos. Lamparines. Ofrece PORCEL LTDA. Pisagua 14. Telf.- 20073.

ROPA DE AGUA
Botas de goma, guardatojos. Lamparines de carburo. Sacos metaleros. Pisagua 14. Telf. 20073.

RIELES Y CARROS
Decauville. Quinvaletes. Bolas de acero 3". Chicharras. Carretillas. Calamina Belga. Ofrece PORCEL LTDA. Pisagua 14. Telf. 20073.

VENDO MAQUINA
Para fabricación de ladrillos. Motor estacionario Allis Chalmers 30 HP. Teléfono 21922.

SE COMPRA
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Compra máquinas de coser, escribir, pago al contado, recibimos comisión.

LLEGARON
Bulbos de flores; Jacintos; Tulipanes, Narcisos, Fresias, Violeta de los Alpes, Fritillaria, Sirio, Scilla. En existencia malla milimétrica galvanizada, plástica, y aluminio. Abonos para flores, frutos y legumbres. Insecticidas en general. SAFRICO Ltda., calle Ayacucho N° 270, teléfono 23203, La Paz. Calle Sucre N° 3518, teléfono 1028, Cochabamba.

GUILLOTINA
De 80 cms., se precisa. Teléfono 20952. Srta. Teresa Mayorga, de 9 a 12 a.m.

VENDO
Madera Mara y machihembrada. Precios bajos. Referencias: Pedro Salazar esquina Capitán Ravelo 2470. Teléfono 10861.

VOLKSWAGEN
Vendo Volkswagen "Karman Guia" 1964. Referencias: teléfono 32348. de 14 a 18.

VENDO
Hermoso automovil Toyopet 1959 precio regalado. Comercio 926, altos, bufete Dr. Rocabado.

POR MOTIVO DE VIAJE
Vendo Taxi "Plymouth" 55. Díaz Romero 1748.

EN VENTA
Una vagoneta Chevrolet 1958 sin intermediarios perfectas condiciones. Ref. Jenaro Sanjinez 589.- Telf. 27630.

TAXI DODGE
1952, Vendo.- Tratar Sr. Mario Velásquez, 6 de Agosto, callejon lado 2584.

MUEBLES

JUEGO DE COMEDOR
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Vendo juego de comedor, importado, juego de living, corralito para niño. Lavadora, radios nuevas todo a precio de regalo.-

COMPRO MUEBLES
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Compro toda clase de muebles pago al contado, recibimos comisión.

MUEBLERIA "HERCULES"
Ofrece facilidades de pago, dormitorios, comedores enchapados americanos y francés, livings diferentes modelos desde $b. 1.400 Tapiz importado. Exposición Av. Illimani 1802. Telf. 11276.

VENDO
Juegos de livings 750 pesos. Tumusla 492, interior.

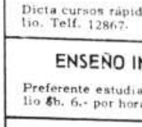
OCASION
Vendo mesas, sillas y otros muebles medio uso. Ref. Bolivar # 791.

SE VENDE
Un living y un comedor. Referencias Avenida Saavedra 2346, altos.

COMEDORES-LIVINGS
Materiales importados variedad de modelos. Alta calidad. Vendo Muebleria "MATTOS" Sucre 1241. Telf. 11438.

VENDO
Mesas sillas de bar, muebles sueltos, Referencias calle Bolivar 791

PROFESORES



PARA DESQUITES
Prepara niños 1° y 2° Primaria. Telf. 22408.

MAESTRA DE CORTE Y CONFECCION
Dicta cursos rápidos a domicilio. Telf. 12867.

ENSEÑO INGLES
Preferente estudiantes a domicilio $b. 6.- por hora. Telf. 12867

FOLLETOS-LIBROS
Nacionales, compro. Opción a seleccionarlos. Colombia 488 altos. Teléfono 25901.

APROVECHE VACACIONES
Inscribiéndose para cursos intensivos. Dactilografía, Matemáticas, Inglés, Redacción, Gramática, Ortografía, Taquigrafía Comercial-Parlamentaria. Instituto "EVA PERON" Socabaya 340.

BACHILLERES
Ingreso Medicina. Ingenieria. Consulte nuestros métodos garantizados. Telf. 26892.

ENFERMOS
Paraliticos, epilepticos, artritico-reumaticos, insomnios, hepáticos, cataratas, restablecen pronto. Electromagnetismo. Fisiatria. Hidroterapia. Profesor JAM, Fisioterapeuta titulado. Castro 186 Teléfono 25298.

PARA DESQUITES
Se prepara desquites de matemáticas, química, fisica. Illimani 1464 Señor Camacho

ARTICULOS PARA EL HOGAR

REFRIGERADOR A KEROSENE
Nuevo, sin uso, 10 piez cubicos, vendo. Telefono 10713.

SE COMPRA
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Compra Cocinas, Refrigeradores, pago al contado, recibo comision.

SE LIQUIDAN
Escritorio, muebles sueltos, estufilla, wafflera, licuadora, estufa electrica, radio y toca discos Philips, lámparas, cortinas Prolongacion Cordero 132. Telefono 11032

INSTRUMENTOS MUSICALES

PIANO
Vendo buen estado Manco Kapac 347. Telefono 10308

COMPRO PIANO
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Compro piano Aleman, pago al contado, recibo comision.

RADIOS

VENDO
Juego de amplificación, un parlante, toca-discos, amplificador. Tumusla N° 492, interior.

COMPRO RADIOS
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Compro Radios. Radiolas pago al contado. recibo comision

TECNICOS Y SERVICIOS

REPARADORA ELECTRICA DE CALZADO "LA FAMILIA"
Nuestra moderna organización permite dar nueva y larga vida a sus calzados. Ref. Bueno 114 frente al teatro Monje Campero. Telf. 10890

FARMACIA "LOS ANDES"
Turno del 20 al 27 de noviembre Telf. 12641. Sagárnaga 272

¡ATENCION! BACHILLERES
Tramitamos titulo de Bachiller, tiempo minimo. Costo favorable $b. 50. "LA NACIONAL". Colón 505, oficina 1. Telf. 21695

REFRIGERACION
Carga gas. Reparaciones. Garantia tecnica. "Flash" Electrotechnical Service. Ingavi 854. Telf. 20507.

RADIOTECNICOS
En venta dos probadores lámparas "Weston" y "Sylvania" Laboratorio $b 2.000 y 1.800 "Flash" Ingavi 854.

"REY SOL"
Empresa de Instalaciones Electricas. Efectúa instalaciones de cualesquier tipo de edificios, casas, viviendas. Venta de artefactos fluorescentes instalados, modelos últimos. Precios los mas bajos de plaza. Funcionamiento garantizado. Facilidades de pago. Oficinas calle Méjico 1744.

PEDICURO
Productos Dr. Scholl, Servicio Integral. Av. Montes 605, 2° piso D. Edificio Linale Weiss, La Paz. Telef. 12991.

PARA VESTIBULARES
Adquiera policopiados en Ciencias: Sociales, Biologicas, Exactas. Programas vigentes Instituto "EVA PERON" Casilla 980.

REFACCIONES
Pintura lavable. Plomerias. Lustrado de pisos en general. Telf. 28131.

REPARAMOS RADIOS

NECESITO
Empleada para todo trabajo... sa. Jaimes Freyre 2870, E... Vincenti (Sopocachi).

NECESITO
Un chico. Referencias Sa... N° 462.

NEGOCIOS VALOR...

POR VIAJE
Se vende snack acredita... ...al 20368 y 20629.

COLOQUE SU DIN...
Comercial Loayza.- Pl... llo 519.- Telf. 25026.- ... personas que deseen p... ...primera hipoteca, ...

OFREZCO DIN...
Comercial Loayza.- Pl... llo 519.- Telf. 25026.- ... dinero préstamo primer... ...e, prendas, trámite al ...

LINDA TIEN...
Comercial Loayza.- P... llo 519.- Telf. 25026.- ... linda tienda lugar ... por 8.000 $b. Calle S...

"LA INMOBILIA...
Solicitamos y ofrecen... ...americanos, pesos ... cualquier cantid... ...primera ... interes legal. Contratos anticrético ... americano ... Contratos anticrétic... ...suma urgencia ... chalets, departament... ...cualquier reg... ...honorables ... propietarios y Capit... ...comisión. ALVARES HERRER... ...Telefono 228...

TELE...

VENDO PARTIC...
Comercial Loayza.- ... Telf. 25026 ... particular, ... al contado.

URGENTE C...
Comercial Loayza.- ... Telf. 2502... urgente teléfono Ob... ...precio.-

SE COMPRA
Comercial Loayza.- ... Telefono ... teléfonos partic... Pago al conta...

REPU...

RODAMIE...
De punta eje, ca... ...generador. ...TO PARTS. Cam...

CRUCE...
Yokes y estriado... Motores de limp... CENTRAL DE ... PERFECT. Aven...

REPUE...
Para vehiculos ... extenso surtido p... ...PANAMA A... Campero N° 52 ...

ANILLAS PA...
En las mejores m... ...para toda cl... ...CENTRAL ... TOS "PERFEC... Pando 151.

PARA SU...
Excéntricos, mu... ...de punta eje, ... REPUESTOS P... ...nida Pando 151.

COJINE...
De bancada y ... Chevrolet, Inter, ... camiones. PA... PARTS. Camper...

PISOS DE...
En colores y ... ...para fr... goma. PANAMA ... Campero N° 52.

CON 5 DE ESTOS CUPONES Ud. PODRA CANJEAR UN NUMERO E INTERVENIR EN EL GRAN CONCURSO DE LOS MILLONARIOS AGUINALDOS DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES.

Al Sr. Ing. Antonio Betancourt

DE POTOSI

Se le insinua cancelar la deuda con la Sociedad Industrial y comercial "LA PRECISA".

A sugerencia de Bolivia-Uruguay:

Consejo de Seguridad de ONU instó a un boicot económico mundial contra Rodesia

Por James Bly

NACIONES UNIDAS, 20 (AP).- Con la aprobación de una moción presentada por Uruguay y Bolivia, el Consejo de Seguridad hoy instó a un boicot económico mundial contra Rodesia del Sur. Estados Unidos anunció por su parte que el Presidente Johnson ha ordenado el rechazo de un cargamento de 9500 toneladas de azúcar rodesiano que están en tránsito hacia ese país.

El anuncio fue efectuado por el embajador norteamericano Arthur J. Goldberg poco después que el consejo aprobó la resolución que impone sanciones contra la rebelde minoría blanca de Rodesia.

La moción, aprobada por 10 votos sin ninguno en contra y la sola abstención de Francia, insta a todos los estados a "hacer los mayores esfuerzos para romper todas sus relaciones económicas con Rodesia del Sur, incluyendo la prohibición de comerciar en petróleo y subproductos.

Una propuesta anterior en contra de todo reconocimiento o ayuda al régimen del Primer Ministro Ian Smith fue aprobada por el Consejo con idéntica votación el 12 de noviembre , día después de la declaración de independencia.

Goldberg dijo que Johnson actuó al enterarse de que la cuota rodesiana de azúcar para 1965 iba camino a Estados Unidos. Antes había anunciado la suspensión de la de 1966.

Luego de la votación, el embajador Holandés J.G. de Beus dijo que su Gobierno ha estado examinando la manera de aplicar sanciones económicas, pero que por el momento no puede vislumbrar una manera clara de ponerlas en práctica.

La moción uruguayo - boliviana insta a Gran Bretaña a "aplastar esta rebelión de la minoría racista", tomar todas "las medidas adecuadas que resulten efectivas" a tal fin, y también a la adopción de pasos inmediatos para permitir al pueblo rodesiano decidir su futuro".

Crece apoyo a Johnson para que EE.UU. cree una fuerza nuclear para la OTAN

WASHINGTON, 20 (AP).- Se indicó que crece el apoyo en el gobierno del Presidente Johnson para que Estados Unidos tome una nueva y enérgica iniciativa el año próximo para crear una fuerza nuclear de la OTAN, a pesar de la oposición rusa y francesa; y aparente creciente indiferencia por parte de Gran Bretaña.

Se espera que el Presidente Johnson tome decisiones básicas sobre la política de EE.UU. en la materia, luego de las consultas que mantendrá en dos semanas con el canciller alemán Ludwig Erhard.

Por varios meses el asunto de la fuerza multilateral ha suscitado controversias dentro del gobierno.

El punto de vista de Erhard se considera importante porque esencialmente la proyectada fuerza representa un esfuerzo para dar a Bonn voz y voto en cuanto a las fuerzas nucleares de occidente.

Indonesia mantendríase en el eje anti-imperialista

BOGOR, INDONESIA, 20 (AP).- El Presidente Sukarno dijo hoy que se propone mantener a Indonesia en el "eje anti-imperialista" de China Comunista, Vietnam del Norte, Corea del Norte y Camboya.

Habló en una reunión de Comandantes de zona de toda Indonesia en el Palacio Presidencial de Bogor a 65 kilómetros al sur de Jakarta. Presentes estaban los principales jefes militares, incluso en Jefe del Ejército, General Abdul Haris Nasution, que buscan disolver al Partido Comunista de Indonesia.

"En nuestra brega contra el imperialismo continuamos existiendo en el eje Jakarta-Phnom Penh-Hanoi-Pyongyang", dijo Sukarno. Públicamente unió a Indonesia por primera vez al eje en un discurso durante el día de la independencia el 17 de agosto.

No hizo mención, sin embargo, de las críticas locales contra China Comunista. Pekín ha sido acusado por los jefes militares y otros indonesios de interferir en los asuntos internos de Indonesia a través de emisiones radiales chinas que apoyan el frustrado golpe de estado pro-comunista del 1 de octubre.

Sukarno previno a los periodistas de Indonesia que encaraban arresto si informaban cosas falsas sobre Indonesia. Dijo que los corresponsales extranjeros serán expulsados si lo hacen.

Después de esas palabras, Sukarno pidió a los periodistas que se retiraran y la reunión siguió en secreto.

La academia Francia clausura su exposición de trabajos

Desde el día viernes ha sido abierta para el público la exposición de trabajos de la Academia de Corte y Confección "Francia" establecimiento dirigida por la competente Directora Srta. Elizabeth Lora.

Los trabajos presentados indican el grado de adelanto en que se encuentra el establecimiento y la bondad magnífica de los sistemas para el aprendizaje del corte y la confección.

Son numerosas las muestras que forman parte de la exposición, cuya excelente presentación nos impele a felicitar a sus maestras y alumnas.

tapiflex

PISO Y REVESTIMIENTO DE PAREDES DE ALTA CALIDAD

IND. FRANCESA

. Aislamiento fónico
. Resistencia al desgaste
. " al choque
. " a la perforación
. " a la disminución
. " al agua
. " al frío y al calor
. " a los agentes químicos
. " a las roturas
. Ignifugación
. Aislamiento térmico
. Pisos con calefacción
. Inconductibilidad eléctrica
. Seguridad - Higiene
. SURTIDO DE COLORES EN EXISTENCIA

TAPIFLEX, según el caso, se emplea satisfactoriamente en viviendas (habitaciones principales, cuartos de baño, cocinas, escaleras), hospitales, hoteles, almacenes, salas de espectáculos... es decir en todas partes donde existe la necesidad de tener los suelos limpios, decorativos, higiénicos y fáciles de conservar.

Almacenes G y G, Potosí 1146

Almacenes Malky
Santa Cruz Nº 908

VIAJES A COPACABANA

Magnificas excursiones de fin de semana con tarifas especiales para movilidad y hotel.

La Empresa RIVEROS HERRERA y Cía., se complace en brindarles su servicio para todos sus viajes al Santuario de Copacabana. Paseos en el lago TITICACA y visitas a las famosas Fortalezas de las Islas del Sol y de la Luna.

CURSO DE EXTENSION COLEGIAL

FACULTAD DE INGENIERIA INDUSTRIAL

A partir del 24 del presente mes se dictarán cursos intensivos para alumnos de tercero a sexto de secundaria en las siguientes materias:

MATEMATICAS - FISICA - QUIMICA

Inscripciones: Lunes 22, Martes 23. Hs. 9 a 12 y 14 a 18.
Matriculas $b 20. Derecho por materia $b 5.
Mayores informaciones sobre horarios, aulas, certificados, etc., en el primer piso de la Facultad de Ingenieria Industrial Av. Camacho esq. Ayacucho (Plaza del Obelisco)

CONOCE UD. EL CIRCULO MAGICO?

Visite las ciudades mas bellas de AMERICA DEL SUR!

LIMA
RIO
S. PAULO
P. ALEGRE
Montevideo
B. AIRES
SANTIAGO

POR SOLO U$ 33.50 de cuota inicial

SALDO EN 12 MENSUALIDADES

Primero conozca AMERICA DEL SUR

Con el fabuloso plan de credito especialmente preparado para UD.

VARIG

A MAIOR LINHA AEREA DA AMERICA LATINA

Av. Camacho 1233 - Tel. 21540 - Casilla 3125

A LA OPINION PUBLICA

Se comunica a la opinión pública que no puede ser motivo de transferencia el local y pertenencias de la Peluquería "AMBAR", propia de Florencio Guamán, situada en el 4to. piso del Edificio del Cine "SCALA", Calle Ayacucho No. 322 de esta ciudad.

Aclaramos que no puede ser motivo de transferencia, subalquiler ni apoderamiento, en favor de terceros, por hallarse sujeta a contrato especial, el mismo que se halla en ejecución por ante los tribunales ordinarios.

Fdo. LOS PROPIETARIOS

Expresiones de protesta en Sucre por su aislamiento con el resto del país

Sucre, 19 (PRESENCIA).- La capital de la República, confronta una de sus peores épocas de aislamiento del resto del país, por cuanto casi todas las vías de comunicación no ofrecen ninguna garantía para poder movilizarse a cualquier punto de la República. Los aviones del LAB, que sólo operan con aparatos D.C.3 no pueden llegar a Sucre porque la pista de aterrizaje se encuentra fangosa y sin ninguna garantía para el aterrizaje, debido a las últimas lluvias. De esa manera, mientras seque el fangoso terreno de la pista no es posible el aterrizaje de aviones.

PAVIMENTACION DE LA PISTA

La inoperabilidad de la pista, ha hecho recuerdo a los sucrenses que hace siete años, el Gobierno había ofrecido la pavimentación de la pista de Lajastambo, con motivo de la inauguracion de la Fábrica de Cemento. En ese entonces se había dicho "la primera construcción que la CBF efectuará con el cemento, será la pavimentación de la pista de Lajastambo, su correspondiente vía de acceso y tambien la pavimentación del camino que une la ciudad con la fábrica".

Pese a esos anuncios que se habían efectuado en época preelectoral, nada se ha hecho de esas obras a ejecutarse. Y esta circunstancia, ha motivado a que sea reactualizado el pedido de la población para concretar esas importantes obras que han sido olvidades por el Supremo Gobierno.

INESTABILIDAD DE LOS CAMINOS

La intensidad de las lluvias que están cayendo en toda esta zona, es el principal motivo para lograr un normal tráfico de vehículos por los caminos qué del interior llegan a Sucre.

El puente sobre el Río Grande, es otro de los problemas por el cual los transportistas se ven imposibilitados de llegar a Sucre ya que para atravesar el río en esa época constituye empresa de titanes arriesgar sus vidas y sus medios de trabajo para arribar a la capital.

Al sur, el camino que une Sucre con Potosí, en la actualidad denota marcada despreocupación ya que a solo unos kilómetros de la ciudad se ve que el puente VILLLAZON que se derrumbó hace un año, hasta la fecha no ha sido reparado. Tampoco para el puente "SUCRE" sobre el río Pilcomayo se ha logrado su financiamiento. Al oeste Sucre no puede comunicarse con Uncía, ya que recién los trabajos han sido iniciados, los mismos que marcha con espantosa lentitud. Finalmente Sucre y sus provincias sólo pueden comunicarse con un camino que en esta época de lluvias no ofrece mucha garantía a los transportistas por lo "gredoso" del terreno. Pese a que el Servicio Nacional de Caminos pone todo su esfuerzo para la solución de estos problemas.

Mientras tanto, Sucre, se va aislando más y más del resto de la República por falta de medios de comunicación.

Señor conductor

TENGA CONFIANZA EN LA LLANTA

SUMITOMO

LOS CAMPEONES LA RECOMIENDAN

RICARDO PAITA muestra una llanta SUMITOMO después de recorrer dos mil kilómetros en la carrera GRAN PREMIO MARISCAL DE ZEPITA

Distribuidores exclusivos para Bolivia
CASA POPULAR
Calama 3667 - Casilla 257
COCHABAMBA

VENTAS EN LA PAZ
SUMIBOL LTDA.
Figueroa 602 - Casilla 1069
LA PAZ

COMPLACENCIA POR CONCLUSION DEL PROYECTO ELECTRICO PARA SUCRE

Sucre, 19 (PRESENCIA).- Ha causado complacencia en esta ciudad, el anuncio efectuado por las autoridades gubernamentales sobre la entrega de un importante proyecto de Ingeniería Global al Gobierno Nacional con referencia al proyecto de "Ruffo" que dotará aproximadamente de 1.800 Kilovatios a la ciudad de Sucre y cuyo costo esta calculadó en 330.000 dólares. Se hizo conocer además en las oficinas de la Cooperativa Eléctrica de Sucre, que las dos primeras etapas del financiamiento habían sido aprobadas por el Banco Interamericano de Desarrollo, cuyos estudios datan desde hace un año y medio. Ingeniería Global estaba encargada de todos los aspectos ténicos del proyecto de "Ruffo", noticia que fue recibida con suma complacencia por autoridades y pueblo en general.

Mientras el proyecto del Saire o Alto Picomayo, proyecto cuyos estudios tardarán unos dos años más y que probablemente los trabajos sean iniciados después que concluya el programa hidroeléctrico de Corani, en actual construcción, sigue normalmente su curso, ya que la CBF, ha construido una importante vía caminera hacia el Saire, para facilitar los estudios.

Una vista de la forma como se atraviesa el río Grande debido a la intransitabilidad del nuevo puente, hecho que ocasiona pe[rjuicios] al transporte en la via Cochabamba-Sucre (Foto gentileza L[...]linas)

PESIMA CONSTRUCCION OBSTACULIZA EL TRANSITO EN EL PUENTE GRANDE

Potosí, PRESENCIA.- El puente nuevo que recientemente ha sido construido sobre el río Grande, en la carretera Cochabamba-Santa Cruz, está fuera de servicio por efecto de su mala construcción. Los transportistas han denunciado a esta corresponsalía, que la [...] na pasada el tránsito de [...] dos de carga y pasajeros [...] culizado por un aumento [...] caudal de dicho río. Pue[...] nico del caso es que s[...] de existir dos puentes, [...] "Pdte, Arce", y el nuevo [...] ciente construcción, los [...] tienen que atravezar el río [...] do a remolque el mismo, [...] puente antiguo no resiste [...] grandes y mediano tonelaje [...] nuevo puente resiste mayor [...] je, en cambio está cortado [...] sito, debido al deterioro [...] a principios del presente [...] que hasta la fecha no ha [...] la atención responsable de [...] toridades respectivas.

Ultimamente con la pe[...] ciente del río, el tránsito [...] lizado por más de ocho [...] la imposibilidad de vade[...] tualmente se cruza el [...] auxilio del remolque de [...] vehículos. Como la falta [...] ración del nuevo puente, [...] cionando perjuicios a los [...] tistas, comercio e indu[...] previsión de mayores [...] rrupciones y perjuicios.

EN 1966 FUNCIONARA EN SUCRE UN LICEO MILITAR

Sucre, 17 (PRESENCIA).- Con el nombre de "Tte. Edmundo Andrade", la Junta Militar de Gobierno ha dispuesto mediante Decreto Supremo, la organización del Liceo Militar que funcionará en esta ciudad a partir del próximo año.

"El citado Liceo Militar, en actual organización, lleva el nombre de Tte. EDMUNDO ANDRADE, quien ofrendó su vida en la guerra del Chaco y cuyo ejemplo de valor y civismo servirá de ejemplo a la juventud boliviana" así reza el encabezamiento del importante Decreto que fue recibido con júbilo aquí en la población.

Aproximadamente 1000 alumnos serán recibidos en este liceo que tiene por finalidad formar al Bachiller Oficial o Clase de Reserva con aplicación de los programas previstos por el Código de Educación.

La parte resolutiva del citado Decreto, dice: "Artículo Primero: Autorízase al Comando en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación, para que con el nombre de TENIENTE EDMUNDO ANDRADE organice un Liceo Militar a su cargo, con la finalidad esencial de colaborar en la Educación Nacional y formar al Bachiller Oficial o Clase de Reserva.

Artículo Segundo:- Co[...] Militar, esta entidad est[...] a los reglamentos milita[...] gramas de enseñanza de[...] rio de Educacion y fun[...] el Ex-Cuartel de San Fr[...] la ciudad de Sucre.

Artículo Tercero.- L[...]terios de Educación y D[...] cional coordinarán los p[...] cursos y otros para el [...] miento de dicho Liceo.

¡OTRAS EVIDENCIAS MAS!

Banco Popular del Perú

La Paz, 17 de noviembre de 1965.

Presente.

Muy señores nuestros:

Ref.- Cobro de Premio.

[...] con el objeto de hacer efectivo el cobro de un entero de Lotería Nacional Nº 36509 correspondiente al 1er. Premio de la Jugada de fecha 11 de Noviembre de 1965.

Con este motivo, saludamos a Uds. muy atentamente.

La Paz - Bolivia

Incl: 1 Entero Nº 36509

SECRETARIA GENERAL

El primer premio del 11 de noviembre pasado, cuyo monto asciende a 120 millones de bolivianos, fue cobrado por Banco Popular del Perú, mediante la carta que se observa en el grabado.

LOTERIA NACIONAL HACE MILLONARIOS

El Capitán de Ejército, Fausto Soliz Blacut, ganó el segundo premio consistente en $b 21.000,oo (21 millones de bolivianos), correspondiente al último sorteo del 11 de noviembre pasado. (Billete Nº 31397)

¡Ud. será el próximo!

120 MILLONES DE BOLIVIANOS PROXIMO JUEVES

Corporación Boliviana de Fomen[to]

Ingenio Azucarero Guabirá
Convocaroria a propuestas para envases de az[úcar]

C.B.F. invita a las firmas comerciales e industriales [...] tar propuestas para la provision de envases para azúcar.

Estas propuestas deberán presentarse en papel sellado [...] bres y Boleta de Garantía de acuerdo a ley, en su Dep[...] Jurídico hasta las 18 y 30 hs. del día 13 de Diciembre [...]

El Pliego de Condiciones y Especificaciones podrá re[...] las oficinas de la División de Empresas de C.B.F. (E[...] Urbana 2o. piso).

La Paz, 19 de noviembre de 1965.

Para Arranq[ues] Rápidos y S[...]

ACUMULADORES MOTOR KING de Firestone

ECONOMIA
GRAN CAPACIDAD...
PLACAS DE TAMAÑO INTEGRAL

CALIDAD ALTA A UN COSTO BA[JO]

Representantes exclusivos para Boli[via]
Macdonald & Co. (Bolivia) S.A.
SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-T[...]

PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMAN

CO-DIRECTOR GERENTE: ALBERTO BAILEY G

La Paz, Bolivia, Domingo 21 de Noviembre de 1965

RELACIONES CON CHILE

La mediación uruguaya, tendiente a conseguir la reanudación de relaciones entre Chile y Bolivia, tiene mucha probabilidad de concluir con éxito. Puede ello deducirse de la respuesta que ha dado nuestro país a la nota uruguaya. No creemos que, por su lado, Chile asuma una posición dura; las declaraciones previas de su canciller no hacen presumir tal actitud que, por lo demás, sería particularmente perjudicial para nuestro vecino, después de la repulsa internacional que le ocasionaron las notas que dirigió a nuestro país y que condujeron a la ruptura de relaciones; por entonces, la prepotencia chilena fue condenada en todas partes y no es creíble que se quiera repetir la experiencia precisamente en momentos de dificultades con la República Argentina.

Bolivia ha condicionado la reanudación de relaciones a un compromiso que suscribirían ambos gobiernos directamente interesados, para resolver los problemas que son causa de continuos roces y desinteligencias. Esos problemas, concretamente señalados por nuestra Cancillería, son dos: el del Lauca y el de nuestra mediterraneidad. Aparentemente, nuestra Cancillería considera estéril e inconducente la reanudación de relaciones, si éstas no han de servir sino para que el intercambio de notas ministrosas se haga directamente y para que subsistan los problemas actuales.

Si nos movemos siempre en el terreno de las probabilidades no que nada es seguro en este aspecto- Chile ha de aceptar la suscripción de ese compromiso u otro equivalente. La verdadera dificultad la vemos en su cumplimiento.

No en lo que se refiere a la desviación del río Lauca. Ese asunto podrá ser resuelto por medio de alguna compensación o indemnización. Si hemos de hablar con sinceridad y no con el tambor batiente de esa perjudicial demagogia que abusa del patriotismo, no consideramos fácil que Bolivia pueda conseguir, ni ahora ni en el futuro inmediato, que las cosas vuelvan completamente a la situación que tenían antes del 1963. En todo caso, el asunto del Lauca puede considerarse secundario, derivado, frente al otro: el de la solución de nuestra mediterraneidad.

Quizá el gobierno chileno tenga intención de hacer algo. De lo que dudamos es de que esté en condiciones de llevarla a la realidad. A este respecto es necesario que obremos con absoluto realismo, sin forjarnos ilusiones cuya destrucción posterior podrá ocasionarnos pesares mayores que la situación actual.

Lamentablemente, no creemos que inmediatamente, ni en varios años posteriores pueda un gobierno chileno deshacerse de un puerto propio para darlo a Bolivia. Habrá una fuerte opinión interna que se opondrá a ello y que podrá eventualmente servir de excusa para no cumplir el compromiso contraído.

Por otra parte, la solución no depende sólo de Chile. Dentro de las implicaciones del tratado que firmaron este país y Perú, lo más probables es que este último tenga que dar su aquiescencia. Pero, que nosotros recordemos, nuestro ex-aliado en la guerra del Pacífico, nunca ha adelantado un criterio favorable a nuestras aspiraciones.

La Política Hoy

Los círculos políticos siguen especulando sobre la enfermedad y el viaje a Suiza del Gral. Barrientos. Consiguientemente sobre la urgencia para habilitarse como candidato presidencial. En el fondo, como ya hemos comentado, es muy difícil establecer la verdad pura de lo que ha motivado el anuncio y la negativa posterior del General.

* * *

Lo que hay de cierto es que siente efectivamente resentida su salud y necesita, a la vez que desea, un buen tratamiento a la par que un lapso de descanso. No hay duda de que en cierto momento el General estuvo decidido y a punto de partir a Suiza ante un cierto agravamiento de su dolencia.

* * *

Esta parte, como también he comentado ya, es susceptible de cambios y de aplazamientos. A la larga parece que el tratamiento médico y el descanso tendrán que imponerse.

* * *

La otra parte, relacionada con ésta sólo accidentalmente, es la que queda en suspenso; la renuncia. En este terreno sólo se puede aventurar conjeturas si bien con ciertos fundamentos reales.

* * *

Parece que efectivamente, antes de fin de año se convocará a elecciones. Que renunciará a la Presidencia el General Barrientos y que volverá de Suiza o de donde realice el tratamiento, para abocarse completamente a su candidatura.

* * *

Parte de la razón de los aplazamientos a la convocatoria estarían radicados en que el frente político que se trata de formar para la candidatura del Gral. Barrientos marcha muy lento. El MPC ha sido lento e impreciso -falto todavía de experiencia en estas lides- en formar un poderoso bloque que apoye su fórmula. Los avances logrados con partidos pequeños son considerados todavía insuficientes. Pero se están ahora dando pasos efectivos para lograr un empuje mayor a este elemento indispensable en la candidatura, tal como el propio General la pretende.

* * *

En ese sentido los pasos y los acontecimientos del futuro inmediato tendrán decisiva importancia en las decisiones que tenga que tomar el General.

POLITICUS

Misión del laicado cristiano

Por FRANCISCO MERLINO

La misión del laico cristiano debe extenderse más allá de una acción puramente individual; debe llegar a una acción que tenga por fin el servicio a la civilización y a la reforma de las estructuras sociales de acuerdo con una aplicación cada vez más avanzada de la justicia social bajo el impulso de la caridad social, que no es simple limosna y filantropía sino actitud de sincera solidaridad con los hombres: amar a los hombres.

En un mundo de grandes avances de la técnica, los desniveles en el orden económico, social y cultural constituyen un ESCANDALO. La equidad y la dignidad de la persona humana exigen la eliminación de las disparidades sociales y de las discriminaciones raciales. La convivencia social será humana y constructiva en la medida en que la solidaridad se haga efectiva a través de una acción al servicio de la comunidad.

El porvenir pertenece a aquellas fuerzas espirituales, sociales y políticas que saben dar una respuesta positiva y auténtica a las esperanzas de los hombres.

El Cristianismo, que actúa en el mundo como "levadura" según la expresión evangélica, está comprometido no sólo en la tarea de la evangelización y la santificación de los hombres -misión específica del ministerio pastoral-; sino también en la de aportar su eficaz concurso a la feliz solución de los urgentes y gravísimos problemas sociales que angustian a la familia humana - misión propia del laicado cristiano

El orden de los valores terrenos tiene es verdad, sus propios principios y está regido por leyes internas que otorgan a la sociedad civil y a sus estructuras una verdadera autonomía, que bajo ningún pretexto se puede suprimir o siquiera violar Pero autonomía no es sinónimo de oposición. Por el hecho de que lo temporal sea autónomo no por ello está en oposición o en separatismo hostil con la promoción de aquellos valores éticos y religiosos que ponen al hombre en la perspectiva de realizarse plenamente según el plan del Creador, llevado a cabo por el Redentor. Cristo no predicó un evangelio esotérico, irreal, abstracto, sino que impulsó a amar al mundo real y auténtico -es decir al conjunto de los hombres que habitan la tierra-, tal como salió de las manos de Dios, para llevarlo a su autor devolviéndole su bondad nativa, elevada a un nivel infinitamente más alto por la gracia de la redención. No se trata pues para el cristiano de ponerse FRENTE del mundo, sino de ponerse EN EL mundo para devolverle su verdadero sentido y fin, que supera el orden de las realidades cósmicas. Por ello el Concilio Ecuménico Vaticano II habla de relaciones entre la Iglesia y el mundo no como si se tratase de dos campos opuestos e impenetrables, sino para asegurar al mundo ese suplemento de alma sin el cual ningún hombre llega a vivir una vida humana digna y a asegurar su destino eterno.

Ese suplemento, que el marxismo considera una alineación religiosa, constituye en realidad la mejor garantía para liberar al hombre de todo totalitarismo y del culto idolátrico de los sucedáneos de Dios: el poder, la colectividad, el progreso...

La misión del laicado cristiano comprometido en lo temporal es la de animar al mundo en todos los sectores de la actividad terrena, con una acción personal y colectiva, a fin de crear estructuras plenamente humanas que aseguren a todo hombre realizarse de una manera digna y de acuerdo con su vocación eterna.

La acción apostólica del laico debe hallar su razón de obrar en las situaciones concretas y en las necesidades actuales del mundo de hoy, para buscar soluciones adecuadas con espíritu auténticamente cristiano. Esto exige un compromiso de solidaridad con el ambiente en que se vive y se actúa y una madurez espiritual que capacite a actuar con madurez espiritual. (Continuará)

John F. Kennedy

Mañana los hombres libres y los que son capaces de alimentar grandes ideas y grandes ideales lamentarán el segundo año de la muerte de ese gran americano que fue John F. Kennedy.

La desgracia que le ocurrió a Estados Unidos, a América entera y en gran parte al mundo, puede medirse ahora con mayor perspectiva: el joven líder ha dejado a su país huérfano de liderato. Y así como su sombra y su pensamiento se proyectan por doquier y su personalidad está llenando muchos días y muchos actos de muchos hombres, su ausencia y su vacío destacan por momentos en forma dramática la pérdida extraordinaria que hemos sufrido con el asesinato de ese hombre avasallador y fascinante por la claridad de sus ideas por la altura de sus metas, por la seriedad de sus planteamientos, por la profundidad de su liderato y por su extraordinaria capacidad de acción.

Algo que siempre me llamó la atención en Kennedy fue su enorme amplitud y su ancho corazón en un momento y en un mundo lleno de sectarismos, segregacionismos, temores y nacionalismos cerrados que rondaban y rondan a los líderes como una tremenda tentación que pretende envolverlos en sus garras. Y esto podía medirse en su forma de encarar la polémica sobre su catolicismo, en su manera de manejar la política internacional, en su enfoque sobre el problema de los negros y en su misma característica de hacer política como senador, como candidato y como Presidente.

Es increíble que al cabo de dos años el misterio siga rodeando la muerte de Kennedy, las circunstancias, los móviles profundos de ese asesinato, quedarán sepultados en el secreto en un país en donde todo es posible averiguar y en donde nada parece escaparse del control de hombres y máquinas. El informe Warren ha sido ya tan criticado, ha dejado insatisfechos a tantos especialistas y mantiene tantas preguntas sin contestar, que no podría pretenderse que allí esté la solución del enigma.

Ello contribuye más aún a que Kennedy haya quedado como un símbolo de lo mejor, de lo heroico, de lo mas apasionante que puede un hombre representar y despertar en otros hombres identificados con esas ideas y esas calidades extraordinarias.

Así pasó el símbolo. Dejando apenas insinuadas sus grandes ideas y apenas iniciadas sus obras. Allí queda una batalla ganada en la interminable guerra por los negros contra los fanáticos. Allí planteada una nueva forma de tratar a América Latina. Nueva manera que tendrá que dar sus frutos a la alarga pese a las dificultades que se encuentren todos los días. Allí está la Alianza que hay que esperar encuentre su ruta y su camino positivo. Allí toda una filosofía y toda una nueva manera de ser del americano.

Todo eso y mucho más no murió en Dallas. Tendrían que matarnos a demasiados hombres para matar todos esos ideales de solidaridad universal y de idealismo constructivo, valiente, amplio y cristiano.

A.B.G.

Infraestructura de la actualidad política de Bolivia

Por WALTER GUEVARA ARZE

(Conclusión)

Hasta aquí se trata de una actitud negativa; de una forma de protesta que por sí misma, no va a resolver el problema.

El lado positivo está en pensar que las aguas del lago Titicaca en vez de ser vendidas por dinero para el riesgo y la producción de energía eléctrica en las costas desérticas del Pacífico, pueden y deben ser utilizadas como el principal instrumento de negociación para lograr un puerto propio en el área que se beneficia con su utilización. El aprovechamiento de esas aguas puede modificar la geografía física, económica y humana de una extensa región de Sud América. Pero sería un error plantear el problema sólo con el Perú. La propia magnitud del proyecto (riesgo para unas 200.000 hectáreas, más energía eléctrica que toda la que produce la Argentina, etc.) y la creciente importancia de las organizaciones internacionales, deben llevarnos a pensar que el asunto debe plantearse en el seno de esas organizaciones. Lograr el interés de las Naciones Unidas, la OEA, el BID debería ser la orientación permanente de nuestra Cancillería. Demostrar que esas grandes organizaciones pueden resolver de una sola vez, con una clara y vigorosa actitud política y diplomática y el empleo de sus inmensos recursos técnicos y económicos, el más difícil problema internacional de Sud América y dar un impulso extraordinario al desarrollo económico de esta parte del mundo, debería ser nuestro afán permanente.

Desde luego, la solución no está a la vuelta de la esquina; pero la creciente tendencia contemporránea que favorece la influencia de las organizaciones internacionales y su papel preponderante en la solución de los conflictos locales, está en nuestro favor. Podemos esperar más de una generación, pero si nos mantenemos firmes es probable que la historia nos dé la razón.

VII.- LA COMPLEMENTACION ECONOMICA DE AMERICA LATINA Y LA POSICION DE BOLIVIA RESPECTO DE LA ALALC

Si entramos o no entramos a formar parte de la Asociación Latino Americana de Libre Comercio es un problema que se relaciona, de modo indirecto, con el anterior. En el futuro, las economías de Bolivia, Chile y el Perú pueden complementarse en estrecha escala regional. Un planteamiento práctico no puede formularse sobre el sacrificio exclusivo de uno de los participantes y el beneficio, también exclusivo, de los otros. Este riesgo tiene su contrapartida en uno de los aspectos menos divulgados de la ALALC; el planeamiento en escala regional o Continental de las Inversiones públicas y privadas.

Los países de Latino América, productores de materias primas, están en permanente desventaja respecto de los términos del intercambio comercial. Venden barato lo que producen y compran caro lo que consumen. En ambos casos, el provecho se queda en manos de las grandes potencias económicas del mundo. Ni siquiera la ayuda que reciben en dinero, compensa esa situación. Ese estado de cosas sólo puede modificarse sustituyendo las importaciones, industrializando las materias primas, por lo menos hasta el estado de productos intermedios, ensanchan los mercados locales y facilitando el intercambio mutuo.

En lo que se refiere el intercambio mutuo, Bolivia no se beneficia por de pronto. Tendría que comprar manufacturas latinoamericanas de inferior calidad y a veces, de mayor precio, que las europeas o norteamericanas y los países de este Continente no son grandes consumidores de minerales que nosotros podemos exportar. Es verdad que dentro el sistema, existen provisiones para aliviar esta situación. Pero la realidad continúa siendo esa.

Pero si se juzga el asunto desde el ángulo del planeamiento regional de las inversiones públicas y privadas, nuestra situación, a largo plazo al menos, varía radicalmente. Las industrias siderúrgicas del Brasil y Chile necesitan estaño que ahora compran fundido en el mercado inglés. Dentro un plan regional o continental de inversiones planeadas. Bolivia debe lograr las funciones para proveer de estaño a las crecientes industrias de sus vecinos. Lo mismo debe ocurrir con otros minerales. El petróleo y el gas pueden llegar hasta San Pablo sin necesidad de que estén controlados por extranjeros. En el norte chileno y el sud peruano se consume ganado que viene desde Guatemala y puede ser reemplazado por el de Bolivia. Algunos frutas tropicales pueden ser también materia de intercambio, etc.

Es teniendo en cuenta esta posibilidad que vale la pena de ingresar a la ALALC; pero hay que agregar que eso requiere, por nuestra parte, planes concretos y bien estudiados para exigir determinadas inversiones, dentro el sistema, en nuestro territorio. Se necesitaría, además, una orientación continental de nuestra política exterior, sobre todo en su aspecto económico. De otro modo, solo tendríamos las desventajas inmediatas, mientras las perspectivas del porvenir, se tornarían ilusorias.

VIII.- EDUCACION, ALFABETIZACION Y ENSEÑANZA TECNICA

Todos sabemos que seis o siete habitantes de Bolivia sobre cada diez, no saben leer ni escribir. Pero no es ése el problema más importante. Lo importante es que esa misma proporción de gentes no saben castellano. Es esta realidad que hace diferente el asunto de la alfabetización aquí que en otros países. ¿Cómo enseñar a leer y escribir a millones de personas en un idioma extraño?

Algunos hablan de inventar o adaptar alfabetos para el quichua y el aymara. No parece la mejor solución. El remedio está en "castellanizar" a los campesinos. Franz Tamayo, Mariátegui, Loyo, se han referido a la persistencia de las características sociales y culturales del indio, entre las cuales el idioma es primordial. En cuatro siglos de constante relación con los conquistadores y sus descendientes, los indios han impuesto su idioma para establecer contactos mutuos. Las autoridades locales, los antiguos propietarios de fincas, los políticos, los curas, los técnicos tienen que aprender quichua o aymara si quieren penetrar o influir -así sea superficialmente- en la masa campesina.

Así que el problema de incorporar a dos tercios de nuestra población a la vida nacional es fundamentalmente, un problema de sustituir los idiomas nativos por el castellano. Seguramente se trata de una empresa para varias generaciones; pero bien valdría la pena de averiguar si estamos correctamente orientados en este asunto.

Al presente, parece que no más de cinco alumnos de cada cien llegan al sexto año de las escuelas de educación fundamental. Los demás se quedan en el camino. Los que egresan del sexto de primaria leen y escriben mal, en un pésimo castellano y vuelven a su hogares para ser reabsorbidos por el potente ambiente idiomático y cultural hereditario. ¿Cuánto de dinero y de esfuerzo se pierde con resultados insignificantes?

Acaso haga falta una evaluación de este problema y el planteamiento de nuevos conceptos y nuevos procedimientos.

El ciclo secundario y las Universidades no acaban de salir del humanismo dilatante que hemos heredado, cuando lo que nos hace falta, para dominar una geografía agreste y difícil, pero llena de posibilidades potenciales, es la educación técnica en todos sus grados, desde el investigador de alto nivel hasta el obrero y el artesano calificados. Un examen de este aspecto de nuestros problemas, parece también pertinente en los actuales circunstancias.

CONCLUSION

Ninguno de estos conceptos es nuevo u original, pero por esa misma razón se olvida que todas estas cosas determinan las características de "nuestra actualidad política", que tanto preocupa a todos. He procurado presentar la infraestructura de esa actualidad política, más bien que los problemas inmediatos, que son más o menos superficiales.

AL MARGEN DEL EVANGELIO

EL SILENCIO DE DIOS

Por LUIS CAMACHO, Pbro.

¡Qué inquietante es el silencio de Dios! Los hombres pueden decir y hacer cuanto se les ocurra, Dios parece hacer la vista gorda. Espera. "Es paciente porque es eterno". Los hombres pueden obrar, como si fueran los señores, pueden dar de baja a Dios, adorar para sí el mundo, trastornar las ordenaciones de Dios. Dios calla y espera.

Pero no es absolutamente verdad que Dios se haya callado, Dios ha hablado por medio de los patriarcas y profetas y, finalmente, por su Hijo, y su mensaje es transmitido por la Iglesia a todos los pueblos y a través de todos los tiempos. Y parte de este mensaje es que vendrá un día en que Dios romperá su silencio y dirá la última palabra. Aquel día cesará el tiempo y comenzará la eternidad. Aquel día, el que ahora parece débil, de forma que cualquier periodista o charlatán le puede atacar impunemente, aparecerá con gran poder y majestad. El que fue muerto vendrá como vencedor, como juez y consumador. "Ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos, y su reino no tendrá fin" rezamos en el credo y la liturgia de hoy anticipa, por decirlo así este día.

Hemos de decidir de una vez si creemos o no realmente ese artículo del credo, si contamos con lo que nos dice tan realmente como con las cosas terrenas, con que hay que contar. Si la amenaza y promesa de Dios son para nosotros tan reales como las cosas terrenas que esperamos o tememos. Por ejemplo, un hombre se ve en situación en que se le pide confiese su fe; pero sabe también que esta confesión le daña, tal vez en su posición, o por lo menos arriesga su ascenso o mejora. Es la amenaza del mundo; pero Dios también amenaza y promete: "El que me confesare delante de los hombres..." "El que me negare delante de los hombres". Ahora se decide si el hombre cree o no realmente. La decisión parece fácil; pero ¿dónde está el peligro de engaño? En el silencio y espera de Dios. La promesa y amenaza de Dios parece lejana; la promesa y amenaza del mundo, de la vida presente, suena fuerte e inmediatamente cerca. Esa es su fuerza. Pero es pasajera; ésa es su debilidad. La cuestión es si nuestra fe es tan fuerte que haga presente lo que está lejos y escondido; si por la promesa y amenaza de Dios nos aventuramos a algo...

Sobre el mundo se cierne en cada momento el juicio de Dios, en cualquier momento puede venir sobre él. En parábolas reiteradas insiste el Señor en su exhortación a la vigilancia y a esta preparación; pero también nos repite la sobria exhortación: "Como en los días de Noé, así será también el advenimiento del Hijo del hombre..."

Lo que para el mundo es una amenaza, para los criados fieles que esperan el retorno de su amo es un consuelo y una promesa. No tienen por qué intimidarse por la fuerte amenaza del mundo. Saben que el Señor dirá un día la última palabra: "El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán..." ¡El saldrá vencedor!

LA CARTA DEL DIA

Desorden y desórdenes

A un lector de Cochabamba:

Me ha llegado su carta y no puedo menos que comentarla. Empezando por darle la razón. Dice Ud. que yo he usado varias veces la palabra "desorden" para referirme exclusivamente al problema social. Al mal reparto del pan, las frazadas, las sonrisas, los sueldos, el agua, la educación, las viviendas. Y añade Ud. que en el conjunto hay muchos otros desórdenes que yo parezco ignorar.

Desgraciadamente, mi inquieto amigo, ni a Ud. ni a mí se nos pueden escapar los otros desórdenes. Son tan claros, tan notorios y tan dañinos que nadie puede dejar de notarlos y lamentarlos. Y llamarlos por su nombre.

Desorden es también que los pícaros anden sueltos y sigan haciendo picardías. Desorden es también lo de la harina, lo de los teléfonos, lo de los trépanos, lo de las aduanas, los negociados de liberaciones, los nepotismos, los abusos de la fuerza. Es desorden también el modo de hacer política: a lo salvaje, a quién odia más y revienta más al prójimo, a quién enreda más las cosas, emite más comunicados y contribuye menos a salvar esta patria.

Desorden es que en la cárcel de mujeres haya una anciana de 70 años secándose allí por una deuda de 150 pesos mientras los ladrones de millones y millones y los autores del desastre nacional están gozando tranquilamente de sus fortunas arrancadas de los bolsillos del pueblo.

Es desorden que todavía se siga explotando al campesino con el pretexto de redimirlo y que se lo utilice para fines inconfesables haciéndole creer que se lo ayuda y protege.

Hay estos y tantos otros desórdenes, mi amigo, que desgraciadamente la lista sería interminable.

Convendrá Ud. conmigo en que por lo tanto no se trata de cambiar cosas solamente ni estructuras únicamente. Habrá que cambiar al hombre en la más profunda y más real de las revoluciones.

Entonces sí el desorden, el gran desorden podrá enderezarse y estos otros desórdenes enumerados, además de todos los que quedan sin enumerar, podrán ser eliminados. Gracias por su carta. Gracias por compartir conmigo y con tantos otros la inquietud enorme de cambiar las cosas y luchar por esta Patria.

Lo saluda,

XAVIER.

LA NOTICIA DE Perfil

PAULOVICH

LA VENDETTA

Según se dijo en círculos políticos, existe un "pacto de sangre" para cobrar ultrajes inferido por personajes del régimen anterior, a los cuales se trataría de eliminar físicamente. Las autoridades declararon no poseer información fidedigna al respecto.

He aquí el documento de la venganza, suscrito en Sicilia:

- x - x - x - x -

"Nosotri, il Carlo, il Giovanni, il Vincenso, il Valentino, il Pietro e il Giácomo, tutti muchachoti di la oposizione al Vittorio Paci Stenssori, hemo fundato la "Grandi Loggia Caperuchita Rossa" para la persecuzione, capturazione, e la torture chinese de tutti los mascalzoni, torturadori, sinvergogna, maffiosi, pichicateri e salvatoris economici (ratteris) dil pasato carnavale.

La Grandi Loggia Caperuchita Rossa attuará en el más piú secreti. Niente podrá ser delattori del suo amici. No queremos cantoris. Caruso ha finito, ¿qui vive ahora...? María Callas, ma ella calla como su nome lo indica.

La assamblei istará reunita tutti los Martedi 13 per la confeccioni di la "Lista Negri" qui empezará por el Negri San Romani, patrono de la congregazioni. Despuesito, per orden alfabético tutti los ragazzi que nos pegaron las pateaduri y gli altri torturazioni.

A continuazioni, publicaremos per adelantato le avisso necrológico di los piú importantis capos para la Misa de ocho giorni qui será celebrata nella Iglesia dil Gran Ex-Poder por il Reverendi Leónidas Sanchez. No circulan invitazioni especiali. Il duelo será recibito in la porta dil Templo. Favore qui agradecerá la famiglia di la Grandi Loggia.

Luego vendrá la capturazione qui será hecha con il máximo cuidato e delicatezza. Invueltos in papel celofani serán conducitos alla Sala di Torturas donde será ofrescita una recepzione en el suo honore por sus admiratores e donde istarán en exposizione le retrati de tutti las víctimas qui son passato a mejiore vita en los anni passatos.

E después, serán liberatos. Ma, ¿per qué serán liberatos...? Perque la nostra terribile vendetta será sabere qui ellos, los qui fueron torturadoris, seran persecutos por la sua propria conciencia. La sua propria conciencia les hará la más piu perfecta torturazione, e finalmente, la sua propria conciencia les llevará a la morti.

E dato in Palermo (Sicilia), a venti giorni dil mesi di Novembri di mille novecento sessanticinque anni, e a tredici anni della traicionata revoluzione nazionale."

PAULOVICH

JEFE DE FSB VATICINO UNA CORTA DURACION EN EL PODER A LA JUNTA

El Jefe de FSB, Mario Gutiérrez Gutiérrez, vaticino una corta duración en el poder de la Junta Militar de Gobierno en razón de que menosprecia a los partidos, pues dijo que los pivotes de la permanencia de cualquier régimen político deben sustentarse sobre los sindicatos obreros las Fuerzas Armadas y los partidos políticos.

Mario Gutiérrez formuló esa declaración durante la conferencia que ofreció en el foro auspiciado por la Facultad de Derecho de la Universidad Técnica de Oruro, en cuyo desarrollo destacó que su partido luchó contra la dominación movimientista "no para sí sino para la libertad de todos los bolivianos". Proclamó que los riesgos por la libertad "debemos correrlos todos".

MILITAR POLITICO

Afirmó que nunca como ahora se había presentado para Bolivia un camino tan ancho y limpio para ejercitar una verdadera democracia, pero señaló que se afrontaba el peligro de una frustración histórica "en la que nadie va a ganar". Expresó que no existe oposición para que un militar sea político; la oposición dijo que es contra el amparo de las armas en favor de ese militar.

Calificó a la Junta Militar de "revanchista", pues dijo que hasta el 4 de noviembre fueron los civiles los que se aprovecharon de los militares y ahora son los militares los que quieren aprovecharse de los civiles. Aclaró lo que es Ejército y lo que es partido político, pero criticó a la Junta Militar de "comprar ciudadanos y denigrar a la nación cuando crea el MPC".

CRITICA A LA JUNTA

Añadió el jefe falangista que si ayer su partido defendió a las FF. AA., hoy tiene que salir en defensa del pueblo, "por el sindicalismo revolucionario, contra la persecución de un ejército en función de gobierno, contra las deportaciones y confinamientos, contra las masacres de los trabajadores". Señaló enfáticamente que cuando el Ejército había sido destruido por el MNR, Falange ofreció a los militares un hogar político y una trinchera civil de lucha.

Instó a que se haga un juego político limpio y a que termine el chantaje también político. Observó que la Junta Militar quiere establecer un esquema político y para ello tiene que recurrir a una sigla política que es el MPC. Advirtió también la contradicción entre el juramento de los militares de no apoyar a ningún partido y el pedido que luego se les hace desde el Palacio para que apoyen a un partido "formado por la escoria del movimientismo". Denunció que se recluta a los verdugos y se los convierte en autoridades. Esta parte de su conferencia, concluyó con la proclamación de Gutiérrez en favor de los postulados de una revolución demócrata cristiana.

CO-GOBIERNO

Gutiérrez desmintió que su partido hubiera solicitado alguna vez el co gobierno a la Junta Militar. "Lo que pasó --dijo-- es que se adulteró la verdad y se rayó en la calumnia". Afirmó que FSB planteó que la Junta se convierta en un gobierno de transición para no comprometer a los militares en una aventura política para lograr fines personales. Dijo que Falange pedía a la Junta que le permita ganar el poder mediante el plebiscito. Agregó que sólo el Ejército podía dar elecciones limpias y FSB quería demostrar que es un partido serio que desea la convivencia pacífica de los bolivianos.

Explicó también que la insurrección proclamada por Falange debe interpretarse como "un deseo vehemente de todo un pueblo para conseguir un estado en que se viva sin temores y se practiquen los derechos de todos". En este punto aludió a la política imperialista que impide el desarrollo económico del país.

CONSIGNA CONTRA FSB

Denunció que existe la consigna de destruir a Falange "sin pensar que FSB nació como una necesidad histórica" en la que hay gente dispuesta a ofrendar su vida por la libertad. Expresó su deseo de que, llegado al poder, compartir éste con partidos afines ideológicamente. Rechazó la campaña en que se lo quiere hacer aparecer como elemento regionalista y demandó una tregua política entre los partidos, censurando "el ultraje que se infiere a Falange con lengua impropia de primeros mandatarios". Se declaró amigo del Ejército.

NIVICO

ES UN PRODUCTO VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

JVC

RADIO-TOCADISCOS TRE-6

PORT. Tr. 7H-4M

EL SIGNO DE CALIDAD Y AVANCE TECNICO

CONSOLA N61

NIVICO

PORT. Tr. STP-7

TOUSSAINT E.C.

PIDA UNA DEMOSTRACION EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DEL RAMO.

EL SIGNO DE CALIDAD Y AVANCE TECNICO

JVC NIVICO

ES UN PRODUCTO VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

DISTRIBUYE: IBERTEX Ltda. COMERCIO 959

TAMBIEN EN ESTABLECIMIENTOS

MARCONI

YANACOCHA 337 · CAS 143 · TEL 24383 · LA PAZ

Pianista orureño obtuvo galardón

Dos discos grabados en Lima, uno en San Pablo y otro en Buenos Aires (sin contar los que ha realizado en nuestro país), nos informan de la labor artística desarrollada por el pianista orureño Don Humberto Tapia, quien el domingo pasado recibió el Disco de Plata de la Cadena Tricolor de Comentaristas de Bolivia "por haber batido record de venta y por considerarlo "el mejor ejecutante de música nacional en piano."

Humberto Tapia grabó en Buenos Aires para la firma RCA Víctor, al frente de una orquesta de 18 maestros. Hace un año, apenas acompañó a Libertad Lamarque durante la gira que realizara la actriz y cantante argentina por nuestro país.

Hace cuatro años que Humberto Tapia viene cumpliendo una sobresaliente labor en nuestro medio, donde sus grabaciones para el sello "Méndez" han tenido calurosa acogida por el público. Tapia ha grabado, entre otras canciones, la cueca "Quejas del alma", el huayño "Recuerdos de Guaqui" y el taquirari "Risas de amor".

Papel Navidad y Papel Fantasía

para envolver regalos

Novedosos diseños recién recibidos

LA PAPELERA

Telf. 23-0-40 - Casilla 614 La Paz

COMISION OFICIAL VIAJO A PANAMA

A las 9 de la mañana de ayer y en un avión expreso del Lloyd Aéreo Boliviano, viajó a Panamá la comitiva oficial que junto a la que preside el Ministro de Defensa, acompañará, los restos del Mariscal Andrés de Santa Cruz.

Oficialmente se ha informado que los restos del Mariscal de Zepita, que fueron enviados desde París a Panamá en el buque de guerra "Juana de Arco", arribarán a La Paz por vía aérea el 4 de diciembre próximo, previas escalas y homenajes en Panamá, Colombia, Ecuador y Perú.

El grupo que viajó ayer, cuyos integrantes aparecen en la fotografía, lo componen el Gral. Aniceto Ríos, Cnl. Armando Yoshida, Cnl. José Eguino Claure, Tcnl. Orlando Roca, My. Adhemar Antelo, el Director de Protocolo del Ministerio de Relaciones, Franz Ruck Uriburu; Federico Nielsen Reyes y los periodistas José Vidaurre de PRESENCIA y Walter Hugo Lizón de El Diario.

ACTUALIDAD CULTURAL

HOY

* El Coro de Niños Cantores del Valle se presentará, por la mañana, en el Teatro al Aire Libre "Jaime Laredo".

MAÑANA

* El Profesor Ignacio Marquez Roviles, Secretario General de la Academia Mexicana de Educación y Vicepresidente de la Liga Internacional de la Educación y Cultura Popular, hablará, a horas 18 y 30 sobre el tema: "Tres etapas de arte mexicano". El acto se llevará a cabo en la Galería de Arte "Naira", Calle Sagárnaga 161, interior. La conferencia será ilustrada con diapositivos en colores.

* La Facultad de Derecho y Ciencias Políticas iniciará su semana de festejos. Numerosos actos de índole social y cultural tendrán lugar en ese lapso.

* La Juventud Obrera Católica iniciará a horas 18 y 30 su segunda serie de conferencias sobre el Matrimonio, que se dictarán en las salas de la Escuela Santa María de los Angeles. El cursillo terminará el día 25 de noviembre.

* Arnulfo Soto y Carlos Zambrana Imaná, presentarán a horas 18 y 30- una exposición de orfebrería y pintura en el Centro Boliviano-Americano, Av. 6 de Agosto 2100.

* Se inaugura el Cursillo sobre Voluntarios que auspician CONIF, Alianza de Orientación Ciudadana y la Escuela de Servicio Social de la Universidad, con la cooperación de la señora Felisa Favelukus de Kohan. El cursillo será dictado en la Escuela de Servicio Social.

AYER

* El Coro de Niños Cantores del Valle fue clamorosamente aplaudido en el Teatro Municipal. También actuó el Coro Polifónico Nacional, bajo la dirección de Ansgar Ocker.

* Realizóse la tertulia sabatina del Instituto Boliviano de Cultura Hispánica. Asistió el Embajador de España, Don Luis Arroyo y Aznar.

UNIVERSITARIOS SE OPONEN A PA[illegible] DE INDEMNIZACION A LA "RAILW[illegible]

Los estudiantes de la Universidad Mayor de San Andrés, [illegible] dirigida a los Presidentes de la Junta Militar, expresan: [illegible] al pago de indemnización por los ferrocarriles a la Empre[illegible] vía Railway". Señalan que respaldan plenamente la resol[illegible] ler. Congreso de Estudiantes de Ingeniería en la que se hace [illegible] cia al cobro indebido de fletes por la empresa ferroviaria.

La comisión técnica bilateral que se encargó de definir el [illegible] la indemnización que se debe pagar a la Railway el Estado [illegible] sus deliberaciones con la aceptación del monto ofrecido por el [illegible] no, que asciende a 5.200.000 dólares americanos en oposi[illegible] 12.600.000 que pedía inicialmente la empresa ferroviaria. [illegible] Railway condiciona su aceptación al levantamiento de los c[illegible] tiene por cobro indebido de fletes en el traslado de minera[illegible]

Este resultado tampoco es definitivo, según declaraciones [illegible] sidente Barrientos, que anunció la creación de una nueva [illegible] que volverá a estudiar el problema. La comisión está inte[illegible] representantes del Ministerio de Obras Públicas, de la Co[illegible] General de la República, de la Dirección General de Ferr[illegible] y de la COMIBOL.

La Empresa Railway anunció que si no son suspendidos l[illegible] que tiene, el monto de la indemnización que debe recibir [illegible] máticamente.

Los universitarios de San Andrés piden al Gobierno [illegible] que se detenga el viciado procedimiento del pago de la Ind[illegible] hasta que la Organización de Estudiantes de Ingeniería [illegible] los condenatorios documentos que tiene en su poder".

"ACCION SINDICAL BOLIVIA[illegible] PIDE REPOSICION DE SALA[illegible] A LOS TRABAJADORES MINE[illegible]

Acción Sindical Boliviana después de su II Congreso realizado en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, ha emitido un manifiesto en el que exige a la Junta Militar de Gobierno la reposición inmediata de salarios, bonos y contratos de trabajo que regían en los centros mineros hasta el 31 de mayo pasado.

Pide además que las imposiciones que pesan sobre los hombros de los trabajadores mineros sean compartidas por los funcionarios técnicos de la oficina central de COMIBOL.

En el documento de cinco carillas, ASIB enumera los aspectos relacionados con la actividad sindical en nuestro país.

ASPECTOS POSITIVOS

Señala como un aspecto positivo de la revolución del 9 de Abril., la organización de la Central Obrera Boliviana que posibilitó la organización en sindicatos, federaciones y confederaciones de todos los trabajadores del país. Otro aspecto positivo fue la ley de Reforma Agraria que liberó a los campesinos del pongueaje al que estaban sometidos La posesión de radioemisoras, ofreció a los mineros la posibilidad de contar con tribunas en las que defendían las peticiones de los trabajadores del sub-suelo, esa fue otra gran conquista de los bolivianos.

Señala la ASIB que fueron aspectos negativos, la intromisión de políticos en las organizaciones sindicales . La libertad de los sindicatos fue trocada en libertinaje. Las innumerables muertes de trabajadores son señaladas como pruebas de que éstos fueron empleados [illegible] mentos de lucha del [illegible] bernante. La utilización [illegible] O.B. como organismo [illegible] generó en la formación [illegible] BUR, otra Central Obr[illegible] sostenida por el Depa[illegible] Estado Norteamericano [illegible] la Organización Regio[illegible] merica del Trabajo [illegible] percibía 57.000 dólar[illegible] rromper a los líderes [illegible] del país.

Todo ello hizo que [illegible] económica y social d[illegible] jadores se agudice [illegible] continuación la cuest[illegible] que se nota en la di[illegible] existe entre los salar[illegible] to de vida de la poblac[illegible] de los mineros y de [illegible] trabajadora. Acción [illegible] liviana, inspirada en [illegible] Social Cristiana imp[illegible] peto a la dignidad de[illegible]

Refiriéndose al Re[illegible] rial, la ASIB exige q[illegible] e insentivos deben se[illegible] dos al salario mín[illegible] trabajador.

Se refiere tambié[illegible] ma del Agro, a la [illegible] dical, al Problema d[illegible] pación, a la Reforma [illegible] turas y a la Integrac[illegible] ca Social y Política [illegible] ca Latina afirmando [illegible] América Latina un[illegible] camente podrá hacer [illegible] bloques imperialistas [illegible] sonalidad en el merc[illegible]

Concluye afirmando [illegible] Sindical Boliviana se[illegible] do hasta conseguir [illegible] sindicalismo libre, [illegible] revolucionario como [illegible] za capaz de termina[illegible] fraestructuras vigent[illegible]

Cuando use una camisa MANHATTAN sabrá que no se trata de una camisa cualq[illegible]

Manhattan M.R. orgullosamente presenta a Ud. otro nuevo p[illegible]

CONOCIDA EN TODO EL MUNDO COMO LA MEJOR

su camisa AMBASSADOR

solicítela en su almacén

En Nor Yungas proclamaron a Barrientos y censuraron a su Ministro de Gobierno

Campesinos de Trinidad-Pampa, tiempo de proclamar al General Barrientos como candidato presidencial, ayer, lanzaron duro ataque contra el Ministro de Gobierno afirmando que éste no está con el campesinado, y, consiguientemente tampoco con Barrientos. También acusaron a Falange Socialista Boliviana como partido que tiene intención de destruir la Reforma Agraria.

En el trayecto hacia la Provincia de Nor Yungas, el Gral. Barrientos hizo detener los vehículos de la comitiva en Chuspipata, lugar donde se halla erigido un pequeño monumento recordatorio de las víctimas inmoladas durante el co-gobierno del MNR con el Cnl. Gualberto Villarroel. El Presidente Barrientos se acercó al lugar y después de meditar unos breves instantes, explicó a un periodista francés que lo acompañaba, las circunstancias y consecuencias de los fusilamientos de Chuspipata, recalcándole que se ejecutaron a espaldas del Presidente Villarroel.

En el núcleo rural de Trinidad Pampa que se halla situado a pocos minutos de Coripata el General René Barrientos Presidente de la Junta Militar de Gobierno, fue recibido aproximadamente por mil quinientos campesinos, de toda la región. Se encontraban presentes el Prefecto del Departamento Cnl. César Loma Navia, el Alcalde de Coroico Ste. Hugo Torrelio y algunos dirigentes campesinos. El Presidente Barrientos inauguró una Escuela Tipo Vocacional, construida por la Prefectura del Departamento y financiada con dineros provenientes del impuesto a la coca. Inició el acto el profesor Felix Mangudo, Director del Núcleo Escolar de Trinidad Pampa haciendo resaltar la labor desempeñada por el Prefecto Cnl. Loma, posteriormente hicieron uso de la palabra varios oradores campesinos, en esa oportunidad el Secretario General de Trabajadores Campesinos de Coripata, proclamó al Presidente Barrientos, Candidato a la Primer Magistratura de la Nación.

Ricardo Jemio, Coordinador Campesino de Coripata, indicó al Presidente Barrientos, que dentro de su gabinete existen Ministros como el de Gobierno, que no está con el campesinado y que por lo tanto, tampoco puede estar al lado del Gral René Barrientos. Posteriormente hizo un duro ataque a Falange Socialista Boliviana sindicandola de tener intención de destruir la Reforma Agraria. Concluyó diciendo: ''Aquí no dejaremos pisar a los comunistas ni mucho menos a los falangistas''.

El General Barrientos agradeció la prueba de afecto y lealtad que le demostraban. Expresó su alegría sincera de encontrarse en medio de sus hermanos campesinos- y no los pequeños grupos que quieren hacerse servir con las bayonetas del ejército y encumbrarse en el poder para luego darles las espaldas". Posteriormente enfatizó: ''Llegamos a la vicepresidencia sobre los hombros de los campesinos y cuando vimos que los engañaban, no dudamos en sacrificar nuestra comodidad para lograr el bienestar de ustedes".

Exhortó a los campesinos para organizarse, porque indicó, que están obligados a rectificar la Revolución Nacional. Señaló posteriormente que se ha desatado una campaña de desprestigio contra su persona, pero que eso sólo constituye maniobras de la "rosca" y de la extrema izquierda. Posteriormente pasó a Coripata donde los principales vecinos le hicieron conocer las necesidades que apremian a esa localidad.

A horas 21.30 Barrientos llegó de retorno a La Paz.

SOLICITADA

COMUNICADO DE LA ASOCIACION DE COLECTIVEROS SAN CRISTOBAL

LA ASOCIACION DE COLECTIVEROS ''SAN CRISTOBAL''

CONSIDERANDO:

Que en la editorial ''El Diario'' en su edición de fecha 19 con referencia al señor Director General de Tránsito Cnl. Sócrates Vargas Camacho hace relación a una supuesta inconducta, desmentida oportuna y categóricamente por las Oficinas de Tránsito, que a través de los múltiples contactos y relaciones mantenidos con la Asociación de Colectiveros ''San Cristóbal'' y compulsando la correcta y honorable conducta del Director General de Tránsito, más aun su permanente deseo de encontrar soluciones positivas y precisas al problema del autotransporte en general, habiendo procedido siempre con alto sentido de responsabilidad, ecuanimidad y cortesía respondiendo en todo momento la jerarquía de su alto cargo y al mismo tiempo dispensando un trato justo y equitativo, a nuestras entidades.

por lo tanto, RESUELVE: prestar el máximo apoyo al Cnl. Sócrates Vargas Camacho dentro del problema suscitado, por considerarlo la máxima garantía en el desenvolvimiento de las actividades del autotrasnporte, y haberse erigido a través de su persona y trato cordial en un gran amigo y colaborador de las asociaciones del autotransporte.

Segundo.- Pedir a la Honorable Junta Militar de Gobierno la ratificación del Cnl. Sócrates Vargas Camacho en sus altas funciones de Director General de Tránsito, portando nuestra confianza y solidaridad con su persona.

La Paz, 20 de Noviembre de 1965.

rené Irahola, PRESIDENTE. Humberto Pacheco, Vice Presidente. Leticia v. de Rivas, TESORERA Jorge Pereira, VOCAL. Alberto Peñaranda, VOCAL.

Nuevo Gerente de Finanzas de BRANIFF

En la nueva estructuración que va adquiriendo Braniff International, ha dispuesto promover a su contador en Bolivia, al cargo de Gerente Financiero.

Con este motivo, el señor Hernán Calderón Soria ha asumido esas altas funciones, mientras que el Gerente General de Braniff en Bolivia es Julio Quiroga Rivas.

De izquierda a derecha aparecen L.A. Pearson, Director de Administración para América Latina; Charles South, Vice Presidente de la División Latinoamericana; Hernán Calderón y Fredd Beisecker, Vice Presidente de Servicios Financieros.

Siguiendo con nuestro plan de abaratamiento de precios

OTRA SENSACIONAL OFERTA

la famosa e insuperable llanta americana

GATES Air Float Delux NYLON

6.70 ×15 6 pliegues

Ahora solamente $b. 330.-

Su automovil merece lo mejor:

¡Use llantas Gates de nylon!

Distribuidores exclusivos en Bolivia:
"ALIANZA" Limitada
Calle Alto de la Alianza 110
Casilla 1051 La Paz

REGISTRO DE FUNCIONES FISIOLOGICAS

ESTOCOLMO (ANSA).- Un nuevo sistema electrónico que examina y registra las funciones fisiológicas de las personas gravemente enfermas es utilizado en la clínica del Hospital Karolinska de Estocolmo.

La Svenska Ackumulator AB Jungner ha proyectado y construído en colaboracíon con los doctores Olof Nordlander y Alf Homgren, una instalación electrónica que determina y registra automáticamente la temperatura, la respiración, la presión de la sangre, etc. del paciente.

El prototipo está en condiciones de trabajar sobre veinte pacientes y puede contemporáneamente determinar y registrar las funciones fisiológicas de diez personas.

VERSALLES: PARTIDA DE LOS RESTOS DEL MARISCAL ANDRES DE SANTA CRUZ

Después del oficio religioso en el cementerio Versalles, los restos del Mariscal son embarcados al Puerto de Brest para ser depositados en el barco de guerra "Jeanne d'Arc" (5 de noviembre). A la derecha Mons. Jorge Manrique, Obispo de Oruro, quién se trasladó desde la sede del Concilio en Roma.

Con los restos del Mariscal, cubiertos por la bandera boliviana en Versalles. De izquierda a derecha: Agregado Militar, Cnl. Edmundo Valencia; Cnl. Guzmán Soriano, Director del Colegio Militar de Bolivia, Don Teodosio Imaña Castro, Secretario de la Universidad Mayor de San Andrés, Gral. Hugo Suárez Guzmán, Ministro de Defensa Nacional. M.Dominique Ponchardier, Embajador de Francia en Bolivia. Don Andrés de Santa Cruz; D.Porfirio Díaz Machicao corresponsal de PRESENCIA; D.Adolfo Costa du Rels con su viejo uniforme diplomático; el Cnl. Paul de Palacios y un Contralmirante francés.

Mineros de Huanuni se comprometieron a producir 130 Ton. finas de estaño

El Ministro del Trabajo obtuvo la promesa de los trabajadores mineros de Huanuni para elevar la producción mensual de Estaño a 130 toneladas finas, de las setenta que actualmente producen. El Tcnl. Samuel Gallardo Loza tuvo éxito completo al finalizar su recorrido por otros cuatro distritos mineros, los mismos que decidieron aceptar la oferta 4-2 de Comibol. Durante tres días de viaje, el Ministro Gallardo vistió Huanuni, Machacamarca, San José y Colquiri, oportunidad en la cual pudo conocer algunos problemas sociales que aun confrontan los distritos visitados.

EN HUANUNI

Durante la reunión efectuada en Huanuni, el Cnl. Gallardo explicó a los mineros que el 4-2 ofrecido por Comibol se incluía en el pago de aguinaldo, vacaciones y baja médica. Los planteamientos tanto de obreros como de dirigentes fueron de este tipo ampliación y remodelación de Hospitales Santa Elena: construcción de servicios higiénicos. Al respecto el Ministro Gallardo puntualizó que Comibol tienen financiados los recuros para esas necesidades y que él interpondrá sus buenos oficios ante las autoridades del Gobierno para que Comibol acelere las construcciones solicitadas.

AMBIENTE HOSTIL EN SAN JOSE

Durante su visita a San José el Ministro fue recibido en un ambiente completamente hostil a su persona y a la Junta Militar. Se pudo notar la presencia de connotados dirigentes extremistas que, incrustados entre los mineros formularon duras críticas a la política minera impuesta por la Comibol. Allí entre otras cosas los trabajadores se quejaron de que el Gerente de la Empresa no habla castellano y que ellos no tenían con quien entenderse. También denunciaron que las maquinarias existentes en San José no se renovaron desde la época de Patiño y que para los obreros de interior mina la extracción del mineral se realiza en condiciones lamentables. En esta oportunidad, los mineros de San José entregaron al Ministro Gallardo un pliego petitorio de ocho puntos, seis de ellos de orden político y los otros dos relacionados con la reposicion de salarios y el reconocimiento a la directiva de la Federación de Mineros clandestina.

El Ministro Gallardo, que viajó acompañado de su asesor laboral Yerko Garafulic, respondió a los mineros punto por punto sobre los problemas presentados.

El ambiente hostil con el que se habían iniciado las deliberaciones, luego de cinco horas de diálogo, se tornó en una manifestación de simpatía al Ministro Gallardo cuando éste abandonó dicho distrito.

En su visita a Machacamarca, los mineros del lugar reiteraron al Tcnl. Gallardo el lamentable estado técnico de las maquinarias y le pidieron su intervención para que sugiriera al Gobierno una solución inmediata al respecto. En este distrito los obreros aceptaron las ofertas del 4-2 de Comibol.

EN COLQUIRI

En este distrito, el principal problema de discusión fue el relacionado con los precios de contrato, según los cálculos de Comibol un obrero de interior mina llega a ganar menos que un minero de exterior mina. Al respecto, el Gerente de la Empresa Colquiri manifestó que Comibol había incurrido en un lamentable error al asignar los actuales precios de contrato. "Convengo -expresó- que estos precios deben ser reajustados como único medio de obtener un aumento en los índices de producción".

DESCENTRALIZACION DE LA COMIBOL

Al término de la visita el Ministro Gallardo ha llegado al convencimiento de la necesidad de sugerir al Gobierno la descentralización administrativa de la Comibol. Existen ejemplos patentes de esa necesidad, como ser la compra de alimentos o aprovisionamiento de productos a las pulperías, que Comibol realiza en forma indiscriminada sin conocer las principales necesidades de cada distrito. En lo técnico, también existen fallas permanentes que son motivo de agitación social en las minas, aprovechadas por los políticos extremistas incrustados en las minas nacionalizadas.

DECLARACION FORMAL

Al término de su intervención en el problema minero, después de conseguir la aceptación de todos los distritos de la minería nacionalizada a la propuesta de Comibol, el Ministro Gallardo manifestó su esperanza de que Comibol continúe con la política de acercamiento hacia los trabajadores. El Tcnl. Gallardo Lozada, no quiso emitir ninguna otra opinión al respecto y dijo que primeramente deberá informar a los Presidentes de la Junta sobre la labor realizada.

GRATIFICACION

Se ofrece buena gratificación a la persona que devuelva un maletín color café sustraido de un automóvil que se encontraba estacionado en la calle Conchitas, la noche del viernes. Se trata de documentos que sólo importan al interesado. Se guardará reserva. Ref. Tel. 12611 o en la administración de este diario.

INS. BRASILIA

JUAN DE LA RIVA 1435
CURSOS INTENSIVOS DE:
Taquigrafía-Oficinas
Dactilografía-Redacción
Ortografía y Caligrafía

MUEBLES EN VENTA

Se vende juego de salón Luis XV importado, alfombras inglesas de lana, espejo estilo Luis XV, catres plegables Simmons, escritorio de madera importado, ducha metálica portátil, ducha metálica portátil, radiola "General Electric" con pick-up "Tours", un juego de living, un cuadro al óleo de Toro Moreno y otros muebles.

Ref. Aspiazu 502 de Hs. 9 adelante. Telf. 10821

Sólo Mineconomía gestionará ayuda ante Gbno. francés

El Ministerio de Economía Nacional ha sido designado como el único agente gubernamental autorizado para gestionar o negociar convenios de ayuda económica y técnica ante el gobierno francés o sus agencias y representantes.

La designacion señalada ha sido dispuesta por el Gobierno, mediante Decreto Supremo. Se trata en el documento, de reglamentar los convenios a que pudiera llegarse entre los dos países, como consecuencia de la Declaración Conjunta suscrita entre los Presidentes de Bolivia y Francia, en setiembre de 1964.

Dicha Declaración Conjunta fue firmada en la ciudad de Cochabamba, el 29 de setiembre del pasado año, en oportunidad de la visita que hizo a nuestro país el Presidente de Francia, Gral. Charles De Gaulle. En dicho documento, los dos gobiernos manifestaban su ''propósito de acrecentar el intercambio comercial entre ambos países, a través de la suscripción de un Convenio Básico, mediante el cual el gobierno francés pueda otorgar al gobierno boliviano los recursos económicos necesarios para atender el financiamiento de determinadas obras de desarrollo, estudios y asistencia técnica".

En ese sentido, los organismos especializados del gobierno boliviano han determinado ya la lista de los posibles proyectos de desarrollo, de los estudios y de los futuros campos en los cuales se podría aplicar la asistencia técnica ofrecida por el gobierno francés.

DECRETO

La Junta Militar, considerando ''que es necesario estudiar la forma de ampliar y diversificar el comercio nacional con Francia, haciendo conocer al mismo tiempo, nuestras demandas de inversiones privadas, para lo cual es necesario señalar el órgano administrativo encargado de dirigir en nombre del gobierno boliviano, las negociaciones con el gobierno francés, encaminadas a obtener la ayuda económica y técnica antes mencionada".

Considerando ello, aprobó el Decreto Supremo cuyo artículo único dice: ''Se designa al Ministerio de Economía Nacional como único agente del Gobierno de Bolivia para negociar directamente con el Gobierno de Francia o cualquiera de sus agencias o representaciones, el programa de ayuda económica y tecnica acordada entre los dos gobiernos, mediante la Declaración Conjunta suscrita en el mes de setiembre de 1964".

DYNACHROME

$b. 55.- 35 mm. $b. 70.- 8 mm

CON REVELADO INCLUIDO!!

La mejor película de colores más naturales y a los precios más bajos de plaza!!

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

"CASA TUDOR"

Avd. Camacho esq. Loayza - Casilla Nº 106

Banco Central de Bolivia

Departamento Monetario

CONVOCATORIA A LAS COMPAÑIAS DE SEGUROS

El Banco Central de Bolivia por resolución de su Directorio, convoca a todas las Compañías de Seguros nacionales y extranjeras con agencias acreditadas en el país, a la presentación de propuestas sobre tarifas de primas de seguro para:

a) Transporte de remesas de dinero y valores dentro del país
b) Accidentes y muerte del personal que viaja en misión oficial del Banco.
c) Vehículos motorizados de oficina central y agencias.
d) Almacenes, depósitos y su contenido.
e) Robos, atracos, etc. en algunas agencias del interior.
f) Fidelidad del personal de empleados.
g) Edificios y muebles de oficina central y agencias.

Las propuestas deben sujetarse al ''Pliego de Especificaciones'' que se tiene a disposición de las compañías en la Gerencia del Departamento Monetario del Banco, tercer piso.

El plazo para la presentación de propuestas a la indicada Gerencia, en sobre cerrado y lacrado con la nota marginal de ''Propuestas para Seguros'', vence el día viernes 7 de enero de 19[illegible] a horas 16.30.

La Paz, Noviembre 1965.

ELIMA

Amperímetros de pinza con rango de medición

0-600 AMP.
0-600 VOLTIOS

HANSA LTDA.

SECCION TECNICA 12836-25219 - 23661

almacenes "EL CEDRO" S.R.L.

CALLE MERCADO 936 CASILLA 880 Tel. 2 8446 La Paz

Con una variedad de Artículos de Alta Calidad

Visítenos!

CREDITOS CREDITOS CREDITOS

Ollas a presión

TURBO

Seguridad Máxima y fácil Servicio.

Refrigeradores LIEBHERR comfort

Motores industriales para 110/220 V.

Graetz

Radio Receptores de Procedencia Alemana de gran rendimiento y Potencia.

MOTOCICLETAS

GRAN OFERTA ANUAL

CAMPEONAS EN 112 PAISES

DESCUENTOS 5 al 10 % en maquinas Sport 19"

Y UN CASCO DE REGALO CON CADA MOTOCICLETA

CRED TOS A 18 MESES

SIN RECARGOS

* PROBADO RENDIMIENTO EN BOLIVIA.

- POTENCIA
- ECONOMIA
- SEGURIDAD
- CONSUMO MINIMO

JAWA

SKOBOL S A.

POTOSI 862

TELEFONOS: 29545 - 28808.

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la religión católica, ha dejado de existir la que fue ejemplar esposa, señora:

Doña VICTORIA C. de GUILLEN
(Q.E.P.D.)

Arturo Guillén, esposo; Justina Guillén, hija; Marcelina, Víctor, Natividad Guillén, hermanos políticos, Ana vda. de Contreras, hermana política, los primos, sobrinos y demás familia ruegan a Ud. y personas piadosas se dignen concurrir a la traslación de los restos de la extinta al Cementerio General, el día 21 del presente mes a hs. 16. El cortejo fúnebre partirá de la Av. Baptista Nº 930. Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.
Funeraria "La Corona". Figueroa 854.

La Paz, 20 de Noviembre de 1965

Rogad a Dios por el alma del que en vida fue señor

Sr. JOSE NAHIM JIRIS

María Lara v. de Nahim, esposa; Miriam, Antonio, Ana María Nahim Lara, hijos; hermanos, sobrinos, primos y demás familiares, ruegan a sus amistades, y personas piadosas, se dignen asistir a la misa que recordando el año de su llorado fallecimiento, se mandará oficiar en el templo de La Merced, el día de mañana lunes 22 de Noviembre a horas 10:30 a.m.
Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente. No circulan invitaciones especiales.

La familia de

Don J. ADOLFO GONZALES de la TAPIA

ofrece Misa en el Templo de María Auxiliadora (Av. 16 de Julio), el día de mañana lunes a hs. 11 a.m. y agradece la condolencia de sus amigos.

La Paz, Noviembre de 1965

Elevad una oración a Dios por el eterno descanso de la que en vida fue abnegada y ejemplar madre, Sra.

Dña. MARIA REMEDIOS BELMONTE v. de ESTRADA
(Q.E.P.D.)

Willy Serafín, Isaías Luis, Leonor, Chepa, Fily y Mary Paz Estrada Belmonte, hijos; Jeannet, Susana y Magin Grace Estrada, nietas; y demás familia, invitan a sus amistades y personas piadosas, se dignen asistir a la misa de Requiem, que en sufragio del alma de la extinta y recordando su aniversario natal y los nueve meses de su sentida y llorada desaparición se mandará oficiar en la Parroquia de la Merced el día de mañana lunes 22 a horas 11 y 30 a.m.
Su asistencia a este acto religioso comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

BOLIVAR S.A. DE SEGUROS GENERALES, participa el sensible fallecimiento de la que fue su asegurado señor

VICTOR VARGAS TERCEROS
Q.E.P.D.

Graciela Lía de Vargas, esposa; Cármen Terceros de Vargas, madre; Cosme Lía, Ysabel de Lía, padres políticos; Felipa, Benjamín, Juan, Aurora, María Terceros, Piorina de Terceros, Carlos Villarreal, hermanos, Rimmy, Ana, María y Víctor, hijos, y demás familiares, en especial al sindicato de joyeros y relojeros y personas piadosas se dignen asistir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio general el día domingo 21 del presente a horas 15 p.m. El cortejo fúnebre partirá de la Av. Buenos Aires (Casa Social, Barrio Obrero).
Favor que será reconocido por la familia doliente.

La Paz, Noviembre de 1965

Sociales

REUNIONES

.El jueves pasado ofreció un té Isabel Valle de Quiroga.
-Ayer invitó a una fiesta Marcelo Claure Zapata.
-El miércoles invitaron una comida a sus relaciones Manuel Granier y Sra. Drina Spicula.
-En honor de Elisa Velasco de López invita hoy un té, Matilde Lopez de Castillo.
-Mañana cumple años Gonzalo García Antelo, con este motivo sus amigos le darán un malón.
-Jaime Alvarez Daza y Sra. ofrecieron ayer un cocktail a sus relaciones.
-El próximo sábado, en los salones de la Alianza Francesa tendrá lugar el rummy preparado por el Círculo Femenino de Cultura Francesa.
-El jueves invitaron a un grupo de amigos a comer Renê Rojas y Sra. Dora Herrera.
-Amigos de Corina Taborga Campero le ofrecieron un malón el viernes pasado.
-En días pasados invitaron un almuerzo a sus relaciones Walter Guevara y Sra. Rosa Elene Rodríguez.

CUMPLE AÑOS

-Ayer cumplió años Martha Alexander de Cuellar.
-El viernes cumplió años Fernando Patiño Villegas.

VIAJEROS

De Cochabamba, Elisa Velasco de López.

EDGAR LINARES MARISCAL de la "Promoción 70 Aniversario" del Colegio Don Bosco egresó como Bachiller en Humanidades.

-A Nueva York viaja hoy Antonio Sánchez de Lozada.
-De Santiago de Chile retornaron los esposos Jorge Patiño V. y Sra. Isabel Rodríguez.
-Hoy viaja a Nueva York Alfredo Zapata.
-Igualmente Arturo Nadell.
-A Montevideo viajan el martes Luis Iturralde y Sra. Dora Moreno.
-Viajó a Santiago de Chile Julia Quiroga Rivas.
-De Santa Cruz, Adela Salmón de Prado en compañía de su hija Adela.
-De Lima Jaime Sánchez Bustamante.
-A Montevideo viajaron Carlos Taborga y Sra. Maruja Ibargüen.

ENFERMOS

-Delicada de salud Chepa de Mettewie.
-Fue sometida a una intervención quirúrgica Mónica Delius P.

.Srta. Dora Montoya Ramos, egresada en la primera promoción del Colegio María Auxiliadora, en el Curso de Profesionales de Corte y Confección. El acto de entrega de títulos se realizará hoy.

-Delicada de salud Virginia de Ramos.

-La Sra. Cony de Salinas, se halla convaleciendo su salud en la Clínica Santa Isabel.

Sr. Roberto Comboni

Al señor Roberto Comboni se le ruega pasar por la oficina No. 7 cuarto piso del edificio Asbún, calle Yanacocha 301, de horas 10 a 12 en días hábiles.

UN GRAN ESTRENO

MARTES 23-CINE ESMERALDA

Hoy Cines

MONJE CAMPERO Telf. 23333.

Matinal: LA LEY DE LOS 6 TIROS, con Robert Loggia y CINCO CIUDADES DE JUNIO, de Walt Disney. Matinée, tanda y noche; EL LEON DE SAN MARCOS, con Gordon Scott. Luneta matinée $b. 3. Alta $b. 2.50. Tanda y Noche $b. 3.50 y 3.

PRINCESA Telf. 23829

Matinal: FESTIVAL DE TOM Y JERRY. Matinée; SAMMY, LA FOCA LOCA, de Walt Disney. Tanda y Noche: LA BASURA. Prohibida para menores. Luneta matinée $b. 3. Tanda y Noche $b. 3.50.

MURILLO Telf. 11647.

Matinal: LOS 7 GLADIADORES y EL JINETE NEGRO. Matinée: EL JEQUE ROJO, con Channing Pollock y EL AMOR EN LAS VEGAS, con Elvis Presley. Tanda y noche: UN LOCO CON SUERTE, con Jerry Lewis. Luneta $b. 2.50. Galería $b. 1.50.

EBRO

Matinal: SEÑOR TORMENTA. Matinée: EL CHARRO NEGRO CONTRA LA BANDA DE LOS CUERVO, con Rodolfo de Anda y DE COLOR MORENO, con Lola Flores y Marco Antonio Muñiz. Tanda y noche: DE COLOR MORENO. Luneta matinée $b. 2.50. Galería $b. 1.50. Tanda y Noche $b. 3 y 1.50.

ESMERALDA

Calle Santa Cruz 434. Matinal: FUGITIVOS DE ZHARAIN, con Yul Brynner y PROGRAMA DE CORTOS. Matinée, tanda y noche; ESCUADRILLA DE ATAQUE, con Toshiro Mifune. Matinal $b. 1. Matinée $b. 2. Tanda y Noche $b. 2.50.

6 DE AGOSTO Telf. 23829.

Matinal: LA CIUDADELA DE LOS ROBINSON. Matinée, tanda y noche; REGRESO DEL AGENTE 007 o DE RUSIA "CON AMOUR" con Sean Connery y Daniela Bianchi. Actualidades mundiales No. 45. Matinée $b. 3.60. y 4.10. Tanda y Noche $b. 4.30 y 4.80. Venta de entradas para matinée Hs. 11, tanda Hs. 17 y noche Hs. 20.30.

ABAROA Telf. 10252.

Matinal: RECORDARAS A VIENA Y PRISIONERO DE SENDA. Matinée, tanda y noche: SACRIFICIO SIN GLORIA y DUELO EN SANDOVAL, con Tom Tryon. Matinée $b. 1.60. y 2.60. Tanda y Noche $b. 1.60 y 2.70.

UNIVERSO Telf. 12660.

Matinal: "LA ISLA DEL HEROE". Matinée: "LOS LIOS DE PAPA". Tanda y noche: "IRMA LA DULCE" con Shirley MacLaine. Matinal Platea $b. 1.60. Matinée Platea $b. 3.10. Mezzanine $b. 3.60. Tanda y Noche Platea $b. 3.80. Mezzanine $b. 4.30.

TESLA

Matinal: "PROGRAMA DE DIBUJOS ANIMADOS" y "REVOLVER EN GUARDIA". Matinée: "EL LEON DE SAN MARCOS" con Gordon Scott. Tanda y noche: "OCHO Y MEDIO" con Marcelo Mastroianni y Claudia Cardinale. Matinal Platea $b. 1.50. Mezzanine $b. 2. Matinée Platea $b. 3. Mezzanine $b. 3.50. Tanda y Noche Platea $b. 3.50. Mezzanine $b. 4.

MIGNON Telf. 25144

Matinal: "EL GLOBERO" y "FRONTERA EN LLAMAS". Matinée: "PERSEO EL INVENCIBLE" y "LOS 7 GLADIADORES" con Richard Harrison. Tanda y noche: "EL JOROBADO DE ROMA" con Gerard Blain, y "RUTA DE VERGUENZA" con Lilli Bergman. (Prohibida para menores de 21 años). Matinal Platea $b. 0.80. Galería $b. 0.50. Matinée, Tanda y Noche Platea $b. 2. Galería $b. 1.50.

LA PAZ

Matinal: SELECCION DE DIBUJOS ANIMADOS. Matinée, tanda y noche: "GOLIAT CONTRA LOS ESCLAVOS" con Mimmo Palmara y Alan Steel. Matinal $b. 1.50. Matinée $b. 3.00. Tanda y Noche $b. 3.50.

SCALA Telf. 23535

Matinal "FIEL HASTA MORIR" Matinée, tanda y noche: "SANGRE Y ARENA" con Tyrone Power, Linda Darnell y Anthony Quinn. Matinal $b. 1.60 y 2.10. Matinée $b. 3.10 y 3.60. Tanda y noche: $b. 3.80 y 4.30.

MIRAFLORES

Matinal: "LA GUERRA GAUCHA" y Cortos. Matinée, tanda y noche: "TRES DIAS DESPUES DE LA INMORTALIDAD". Matinal $b. 1.00. Matinée $b. 2.00. Tanda y Noche $b. 2.50.

MEXICO Telf. 26867

Matinal: "EL CIRCO" con Cantinflas y "EL TESORO DE LA ISLA MISTERIOSA" episodios del 6 al 10. Matinée, tanda y noche: "LOS DIEZ GLADIADORES" con Roger Browne y Susan Paget. Matinal $b. 1 y 0.50. Matinée, Tanda y Noche $b. 3 y 2.

LA SALLE

Matinée Infantil: "EL ETERNO CAZADOR" de Walt Disney en colores, además: EL ULTIMO CARRUSSEL BRITANICO, LOS ULTIMOS NOTICIARIOS Y CORTOS RECREATIVOS. Platea $b. 2.10. Alta $b. 1.60.

COLON Telf. 23477

Matinal: CUANDO VIVA VILLA ES LA MUERTE y AUTOMATAS DE LA MUERTE. Matinée, tanda y noche dobles: ASI ES MI MEXICO con Begoña Palacios y SANGRE EN EL RING. Luneta $b. 2.50.

IMPERIO

Matinal: LOS VIKINGOS y X-7 REY DEL ESPACIO. Matinée, tanda y noche: LA ESPADA MAGICA DE HERCULES. Matinal $b. 0.40. M., T. y N. $b. 2.00.

TRIANON

Matinal doble: LA ODALISCA 13 y NEUTRON EL ENMASCARADO NEGRO. Desde las 14 funciones continuadas: VIVIR SUEÑOS con Enrique Guzmán.

PARIS Telf. 9

Matinal: "PROGRAMA DE DIBUJOS ANIMADOS". Matinée, y noche: "ROMULO Y REMO" con Steve Reeves y Viviana. Matinal $b. 1.10. Matinée $b. Tanda y Noche $b. 3.30.

ROXY

Matinal doble: GUNGA DIN y LEGION FANTASMA (del 1). Matinée, tanda y noche: LOS GENES DE TEBAS y GIGANTES DE TESALIA. Matinal $b. Matinée $b. 2.60. Tanda y $b. 2.70.

AVENIDA Telf.

Matinal: "DUEÑO DEL MUNDO". Matinée, tanda y noche: "LA GANZA DE JERONIMO" con Tryon. Matl. $b. 1.00 y 0.8 tinée $b. 2.50 y 2.00. T. y 3.00 y 2.00.

BOLIVAR Telf.

Matinal: "EL SIGNO DEL Z de Walt Disney. Matinée, noche: "LAS MIL Y UNA CHES" con María Montbú. Matl. $b. 1.00 y 0.50. $b. 2.00 y 1.50. T. y N. y 2.00.

UNA HISTORIA DE AMOR ENMARCADA EN MUSICA, EMBRUJANTE RITMO, COLORES Y ALEGRIA...

BEGOÑA PALACIOS - JAIME FERNANDEZ - ETHEL ROJO - FABRICIO FERNANDO SOTO (Mantequilla) - DON CARLOS, NETO y TITINO - Actuación especial: LOLA BELTRAN en

BAILA MI AMOR

de la serie "ASI ES MI MEXICO" - en EASTMANCOLOR y MEXISCOPE

Un teatro en ruinas levantado por la fe

MARTES 23 - CINE EBRO

Una comedia moderna llena de optimismo!

JERRY LEWIS

ESTE LOCO ES AHORA EMPLEADO DE UNA TIENDA, LA QUE ES CONVERTIDA EN UN VERDADERO MANICOMIO...

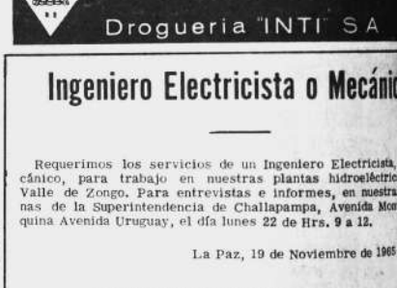
HOY TANDA Y NOCHE

CO-ESTRELLA JILL ST. JOHN

TECHNICOLOR

Matinal doble: LOS 7 GLADIADORES Y EL JINETE NEGRO
Matinée doble: EL JEQUE ROJO, en colores, con Channing Pollock; y AMOR EN LAS VEGAS, colores, con Elvis Presley

CINE MURILLO



Cuando llega la Pascua Florida, miles de estudiantes norteamericanos invaden Palm Springs., lujoso centro de recreo del desierto californiano, y durante varios días lo revuelven con su impetuoso espíritu, sus candentes romances y sus grandes esperanzas. "7 Días de Fiesta" recoge y presenta esa historia. En la foto 1, un equipo de futbolistas universitarios llega a Palm Springs; en la foto 2, vemos a Ty Hardin, tejano que trabaja de actor substituto en Hollywood, apto para tocar la guitarra y hacer el amor, en la foto 3, se ve al rico y donjuanesco Robert Conrad en un tórrido romance con Connie Stevens Ty Hardin interviene luego Conrad lo persigue por la carretera y hace que se le vuelque el auto y queda malherido, siendo rescatado (foto 4) por Troy Donahue. Connie Stevens comprende quién es Conrad y, arrepentida, va a visitar a Ty Hardin en el hospital (foto 5) en la foto 6, Stefanie Powers promete a Troy Donahue (que va ser médico) que esperará a que termine sus estudios. En "7 Días de Fiesta", que el CINE UNIVERSO" ESTRENARA el próximo MARTES, tienen también roles estelares Jerry Van Dyke, Carole Cook, Jack Weston y Andrews Duggan. Es un film Warner Bros, en Technicolor.

Ingeniero Electricista o Mecánic

Requerimos los servicios de un Ingeniero Electricista, cánico, para trabajo en nuestras plantas hidroeléctric Valle de Zongo. Para entrevistas e informes, en nuestra nas de la Superintendencia de Challapampa, Avenida Mon quina Avenida Uruguay, el día lunes 22 de Hrs. 9 a 12.

La Paz, 19 de Noviembre de 1965

BOLIVIAN POWER COMPANY LIMITED

LOS PRIMEROS DIAS DE LA GUERRA CONTRA LA ALEMANIA HITLERISTA...

"LOS VIVOS Y LOS MUERTOS"

LA GUERRA MAS CRUENTA DE LA HISTORIA, HASTA LA OFENSIVA DE 1941...

LOS HECHOS VERACES DE AQUELLOS DUROS DIAS QUE ENSOMBRECIERON DESESPERADAMENTE A LA HUMANIDAD

MARTES 23

Basada en la novela del famoso escritor laureado KONSTANTIN SIMONOV

Con Ludmila Liubimova - Kirill Lavrov

Un violento y espectacular drama épico

Distribuye: Film Internacional === Padrón 34036

CINE MONJE CAMPERO

El espectáculo deporti más gigantesco del si

OLIMPIADAS DE TOKIO

PROXIMO ESTRENO CINE SCA

El arte en Oruro

LOS CONCURSOS NACIONALES DE ARTES PLASTICAS, CUENTO Y POESIA "UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO"

NOTABLE MOVIMIENTO CULTURAL EN LA U. T. O.

Oruro, 20 (PRESENCIA).- En l curso de los meses últimos, a Universidad Técnica de Oruo por intermedio de su Deparamento de Extensión Cultural, ene desarrollando una amplia fructífera labor en pro las maifestaciones del espíritu.

Merced a esta política cultural, a U.T.O. se ha transformado n escenario vivo de importanes actividades intelectuales, más fin, al inaugurarse el Salón de xposición, situado en el edificio entral de la universidad orureña.

Este, en días pasados, se eenó con la exposición de ARTE HINO. Está dotado de acuerdo a s exigencias de su misión. Se aracteriza por su amplitud, elecancia y luminosidad. El Salón e Exposición de la U.T.O., se uica de esta manera, en primer ano en el país.

XPOSICION CHINA.-

Bajo los auspicios de las Uniersidades Técnicas de Oruro y entral de Pekín, a fines de ocbre, se cumplió con notable reeve la exposición de ARTE CHIO.

En la oportunidad, se exhibió proximadamente un centenar de acas, comprendiendo pinturas, abados, colecciones de estamllas, albumes, colecciones esciales, álbumes especiales y pael piyado de Kwantung y Fukien. La exposición fue admirada por spacio de 10 días por numeros íblico, compuesto por las más riadas capa sociales y econóicas de Oruro.

ULTURA BOLIVIANA.-

El Sr. Néstor Taboada Terán, irector del Departamento de Exnsión Cultural de la U.T.O.,dancuenta de su sensibilidad culral en el ámbito de las maniestaciones sociales, publica la nocida revista "CULTURA BOIVIANA". Al presente, circula edición correspondiente al número 14, encerrando valioso material intelectual.

"CULTURA BOLIVIANA"- órgano cultural de la U.T.O.-, ha adquirido personalidad en el campo de las letras del país. Venciendo la incomprensión propia de esta labor, se ha consolidado como el canal apropiado de las manifestaciones del intelecto nacional, e inclusive, internacional.

Concediendo digno homenaje a un nuevo aniversario de la fundación de Oruro (1o. de Noviembre de 1606), y al XXXV aniversario de la Autonomía Universitaria (1.930), la Universidad Técnica de Oruro convocó a los Concursos Nacionales de Artes Plásticas, Cuento y Poesía.

Se hicieron presentes en éstos, numerosos artistas nacionales, ya sean de primer orden o de nuevas generaciones. Los concursos alcanzaron gran éxito, demostrando los participantes sus virtudes espirituales.

Días atrás, en el Salón de Exposición, se inauguró la exhibición de los trabajos de artes plásticas. Los premios de los diferentes concursos serán entregados el jueves 25 de los corrientes en una solemne ceremonia a cumplirse en el aula magna de la U.T.O. Asistirán varios invitados especiales, entre ellos, los señores Carlos David y Carlos E. Zavaleta, Agregados Culturales de las embajadas de Brasil y Perú, respectivamente.

Los concursos de referencia y las variadas expresiones culturales que se observan en la U.T.O., se cumplen en virtud al espíritu del Dr. Julio Garret Ayllón, Rector de la misma, y del Br. Humberto Cartagena, Secretario General de la Casa Superior de Estudios de Oruro, en directa coordinación con el Sr. Néstor Taboada Terán.

FALLOS DE LOS JURADOS.-

Los miembros de los jurados establecidos establecieron los resultados siguientes en los tres concursos nacionales:

Pintura: Gran Premio Nacional "Universidad Técnica de Oruro", al trabajo "Altiplano", de Enrique Arnal. Segundo Premio "Munanacunku" (Los amantes), de Humberto Jaimes Zuna. Tercer Premio "También la escoba", de Gildaro Antezana Rojas. Mención de Honor "Cataví", de Renñ Reyes Pardo. Mención de Honor "Paisaje con casas", de Carlos Rimasa.

Acuarela: Primer Premio, "Día de Feria", de Fernando Prada Cárdenas. Segundo Premio "Ranchería", de Alberto Medina Mendieta. Tercer Premio "Paisaje", de Manuel Mamani Ignacio.

Dibujo: Primer Premio, "Autopsia": Incrustación de bala en el pecho", de Luis Zilveti Calderón. Segundo Premio, "Metalúrgica", de Ricardo F. Kent Solares. Tercer Premio, "Lágrimas de indio", de David Guzmán Z.

Poesía: Primer Premio, "A mis hijas", de Martha Rodo Aparicio, La Paz. Segundo Premio, "Poemas de la voz multánime", de Edmundo Torrejon Cardozo, Potosí. Tercer Premio, "Elegía a Andrés Aramayo", de Hugo Molina Viaña, Oruro.

Menciones honrosas: "Lamento del niño minero" de Juán de Dios Choquehuancani. "Cerco de Palomas" de Florencio Tórrez Guzmán. Recomendados para su publicación: "Diálogo del poeta con el hombre" de Edith Urrutia Parker; "Carta a 3 amigos" de Eliodoro Ayllón Terán; "Exaltación y elogio a la juventud universitaria boliviana" de Junio César Cadima Maldonado; "Bacante" de Emma Alina Ballón; "Perfil de Oruro" de Dulcardo Guzmán; y "Soneto" sin pseudónimo ni identificación.

Cuento: Primer Premio, "Seis veces la muerte", de Oscar Soria Gamarra, La Paz. Segundo Premio, "Río degollado" de Gregorio Mendizábal Lozano, Sucre. Tercer Premio, "Rebelión" de Renzo B. Barbera Trujillo. Menciones honrosas: ¿Quién es el desertor?", de Vicente Gonzales Aramayo Zuleta. "Copajira" de Adolfo Cáceres Romero. "Aiko rancho", del Rvdo. P. Raúl Leytón. Recomendados para su publicación: "Un poco de hombría", de Eduardo Olmedo López Muñoz. "El Hacedor del bien", de Gregorio Mendizábal Lozano. "Insomnio" de Jenaro Siles.

GRAN PREMIO NACIONAL DE PINTURA "UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO".- *"Altiplano", óleo sobre lienzo, dimensión de 98 x 70 cm., de Enrique Arnal, La Paz.*

Primer Premio Nacional de Poesía

A MIS HIJAS

Martha Rodo Aparicio (Poemar)

Yo las veo
recogiendo en sus cestas
toda la luz del día;
cosechando ternuras
en la tierra sencilla
de sus primeros años.

Yo las veo de pie
con la cara al naciente,
construyendo su mundo
con pedazos de sol,
sutil muro de sueños,
esquema sugerido por los pájaros,
redondez de naranja.

Por ellas
cicatrizó la herida
y el sabor de la fruta
se conserva en mi boca.

Yo las veo
interna claridad de mi jardín nocturno.
Flores de luz. Cántaros
en que apago mi sed.
Espigas,
presagio de buen pan.

Yo las veo
recogiendo en sus cestas
toda la luz del día,
dibujando palomas en el aire,
cosechando ternuras
en la tierra sencilla
de sus primeros años.

JURADOS DE LOS CONCURSOS

ARTES PLASTICAS

Presidente: Humberto Cartagena, representante de la Universidad.

Vocales: Magda Arguedas, pintora, representante de la Universidad.
Gil Imaná Garrón, pintor, invitado especial- Lorgio Vaca, pintor, invitado especial.

CUENTO
Presidente: Néstor Taboada Terán, representante de la Universidad.

Vocales: Mario Miranda Pacheco, catedrático de la UMSA., representante de la Universidad.

Carlos Eduardo Zavaleta, Agregado Cultural de la Embajada del Perú, invitado especial.

Enrique Mirallas, Director de "La Patria", representante de los concursantes.

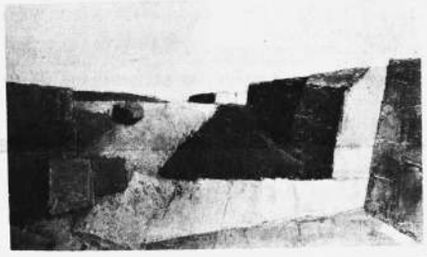
POESIA
Presidente: Jorge Barrón Feraudi, representante de la Universidad.

Vocales: Jorge Suárez, Director del vespertino "Jornada" de La Paz, representante de la Universidad.

Alcira Cardona Torrico, poetisa, invitada especial.

Héctor Borda Leaño, poeta, representante de los concursantes.

SEGUNDO PREMIO NACIONAL DE PINTURA Y PREMIO ESPECIAL AL MEJOR PINTOR DE ORURO.- *"Munanacunku" (Los amantes), óleo, dimensión de 1. 38 x 0.89 de Humberto Jaimes Z.*



PRIMER PREMIO NACIONAL DE ACUARELA.- *"Día de feria", dimensión de 55 x 76 cm., de Fernando Prada Cárdenas. Cochabamba.*

Primer Premio Nacional de Cuento.

SEIS VECES LA MUERTE

OSCAR SORIA GAMARRA
(Artidorio Artunduaga)

Son las nueve de la noche y están en casa, visitándome, Jorge, Alberto, Ricardo. Hubieron muchos muertos ayer, hoy. (Muchos muertos, sí, estos días, estos años). Uno tras otro, en charla, mis amigos cuentan de cosas que han oído, que han visto, que han leído. Los miro: tienen las caras tristes. ¿Por qué? Ya sé. Porque hablan de mí, pero no de ahora, de esta noche; hablan de mañana.

Dicen que estoy tendido, en media calle y que algo, aquí, en el pecho, me quema horriblemente. A mi lado, arrodillada, está mi esposa. Me coge las manos y -observando la calle desierta como si realmente viera a alguien- con su voz dulce me miente:

- Ya vienen... Ya están viniendo.

Me parece que hacen años que no veía los cerros recortándose así contra el cielo azulino de la noche naciente; los pájaros pasando, en vuelo rumoroso, hacia el parque cercano; los árboles disparándose hacia lo alto, sus copas como ansiosas de luz, estirándose hacia el último celaje.

Mi esposa me presiona las manos. Yo la miro a los ojos -que se le han llenado de lágrimas- y leo en ellos que ya no hay esperanza.

Se me borra su rostro. Ya no siento sus manos...

Respiro. Respiro hondo. Qué hermoso es vivir, caramba! Estoy bañado en sudor.

Oigo voces. "Si es gangrena -véale las uñas- tráigamelo a la sala". "Bien, doctor". Pasan una enfermera y una monja; no veo la camilla que empujan pero escucho el suave chirriar de sus ruedas.

Me duele, me quema algo en el pecho, junto al hombro; pero lo mío es nada. El muchacho del lado, pobrecito, pide con voz angustiada, en su mal castellano, que no le corten el brazo -cómo trabajaría!- que prefiere morir, que no le corten.

La cara de la enfermera está encima de la mía. Sus manos me colocan la máscara del éter.

- Pero, si yo no soy... No es a mí... - protesto.

- Cuente hasta diez - me ordena una voz lejana.

- No es a mí... Que no me corten...

Seguramente es el ambiente pesado. Tal vez llueva. Me repongo poco a poco.

- Ahí, señor, ahí donde está esa cruz pintada con sangre. Ahí fue.

Me oculto, aplastando las espaldas contra el muro. Varios disparos trizan el silencio. Una astilla de piedra se retuerce en el aire, vibrando, y mi amigo -a tiempo de lanzarse a la carrera- me previene: "No te quedes!" Corro tras él.

- Tú los viste?
- Todos los vimos.

Azuzados por los disparos, atravesamos, hundiéndonos hasta los tobillos, el oscuro arenal de los desmontes; pasamos debajo de los carriles inmóviles de los andariveles parados y entramos en las callejas de la población.

Un escuadrón formado, se numera en una plazoleta; "Uno! Dos! Tres!..." Uno tras otro, cada soldado se pone firme, gira la cabeza, grita su número y vuelve a su posición original. Las cifras se suceden mecánicamente, podrían referirse a cualquier cosa: a la cantidad de uniformes en el parque, o a los muertos que van apareciendo.

Nos detenemos junto a una casa frontera de la iglesia. Todavía acezando, mi amigo, con risa burlona, hace con la mano un ademán obsceno hacia los que nos persiguen.

- Dime, cuántos muertos fueron, en total?

- Dime, cuántos viste tú?
- Yo ví seis nomás.

Riendo optimistas -ya estaremos seguros!- (mirando, además, si nos abren), empezamos a cruzar la calle. Y, de pronto, imprevisible, ilógicamente, desde la iglesia misma, nos disparan.

- No aparece desde ese día?
- El chico ha desaparecido. Su madre está llorando.

Un silencio triste discurre por las callejas.

Mi amigo se dobla. Apoyándose en el muro, se desliza, a poquitos, hasta el suelo. Yo, sin aliento, la sangre tibia empapándome, hago fuerza para no derrumbarme.

- Ya me contaste eso.
- Parecido es. Pero fue muy antes.

Mi amigo vuelve la cara hacia el muro. Tal vez quiera evitarme el espectáculo de su muerte. Tal vez, simplemente, quiere estar solo en el último trance.

- Antes y ahora también, pues. Al final, no le parece, se muere igual.

Se me oscurece la vista, evoco un rostro querido, termino de morir.

Qué mal sueño! Despierto traspirando. "Morir y revivir" pienso.

La noche está quieta y una tenue claridad -hay luna- entra por mi ventana.

- ¡Carabinero muertooooo!- me duele el grito, agudo y desgarrado, de una india borracha que pasa por la calle. Quien retozaba con ella y la amaba entre los matorrales, quien le construyó su casita de latas y cajones, murió un día de luchas callejeras. Y todo se le hizo, a la pobre, borrachera y grito dolorido.

Desde alguna oculta rama, un pájaro lanza su solitario reclamo desde alguna oculta rama, un pájaro lanza su solitario reclamo enamorado.

Dos gritos en la noche: cómo se parecen el amor y la muerte.

Un rayo luminoso reconstruye, entre los pliegues de las colchas y cobertores, el cuerpo de mi esposa que duerme tranquila, aquí, a mi lado, su rostro en sombra.

Pero, oscuramente, percibo que estoy dormido; o que, tal vez, solo he despertado a otro sueño. Y que estas visiones no son más que un puro juego de la luna y la noche. Y que todo lo elabora mi mente que desea engañarse a sí misma. En realidad, yo estoy esperando...

Una descarga! Ya están aquí... Se astilla la puerta de calle. Un tropel de pasos sube las escaleras. Corren por el pasillo. Me levanto. Abren mi pieza. Me apuntan. Me disparan.

- No quiero ofr llantos.
- No quiero ver a mis guaguas.

Lo único que hay que hacer es escapar. Andamos y andamos; toda la noche, todo el día. Ruidos de aviones. Metralla. Después, silencio.

Un minero semienterrado en la nieve. Qué blancura la de la nieve y qué rotundo el cuerpo oscuro, semihundido, dibujado a trazos duros.

Y más allá, otro cuerpo, igualmente oscuro y preciso en sus contornos. Y otro más.

Qué certeza de muerte comunica un cuerpo así. Será porque siempre pensamos en la muerte como fría.

¿Pasará alguien por aquí, hoy, mañana? Si pasa, verá mi cuerpo, oscuro y rotundo, semihundido en la nieve.

Suena el teléfono en mi casa. Es Jorge, que quiere saber cómo amanecí. Pero, yo no puedo responder.

Mi casa está vacía. Nadie entra ni sale. Nadie en las piezas, nadie en los pasillos. Las flores, sin agua, marchitándose.

Otra vez el teléfono. Es Alberto. Alguien le avisó que me trajeron y quiere hablarme, verme. Pero, es falso: yo no estoy en casa y no puedo responer.

- Carabinero muertooooo!- pasa la india borracha. Tuvo su hombre y ya no lo tiene más. Lo único que le queda es un negro, terrible recuerdo mordedor. A nadie le duele su grito lastimero porque nadie lo escucha.

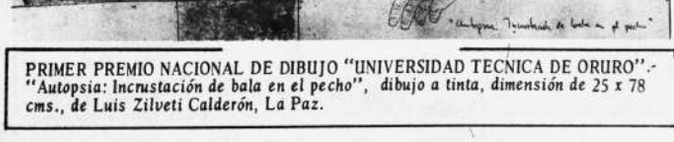
El teléfono, una vez más. Ha de ser Ricardo. Sigue sonando, larga, infitilmente. Nadie contesta. Y nadie puede contestar porque mi casa está vacía y yo estoy muerto.

No sé si mi cuerpo está tirado, en mitad de la calle, a la vera del parque Laikakota; o yace junto a un muro, frente a la iglesia, en una calleja de Cataví; o quedó helado, semihundido en la nieve, en las faldas del Huayna Potosí.

Y no sé, tampoco, si morí hace quince años, o diez, o dos. O acabo de morir, ahora, ahora mismo.

EL SALON DE EXPOSICION DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO

EL SALON DE EXPOSICION DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO, *se ha convertido en el núcleo central de las manifestaciones artísticas del país, asimismo, del exterior. La fotografía corresponde a la exposición de Arte Chino, que fue visitada por miles de espectadores.*



PRIMER PREMIO NACIONAL DE DIBUJO "UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO".- *"Autopsia: Incrustación de bala en el pecho", dibujo a tinta, dimensión de 25 x 78 cms., de Luis Zilveti Calderón, La Paz.*

WHISKY USHER'S
Lo mejor de lo mejor
COBANA

PRESENCIA Deportes
LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 21 DE NOVIEMBRE DE 1965

Un artefacto que le dure toda la vida
COBANA
FRIGIDAIRE
Un producto de GENERAL MOTORS

SE INICIARON AYER LOS BOLIVARIANOS

EN BRILLANTE CEREMONIA CUMPLIDA EN QUITO

POR JORGE JURADO

QUITO, 20 (AP).- Con el arribo de la antorcha olímpica y la presentación de juramento de los atletas participantes, se declararon al mediodía de hoy oficialmente inaugurados aquí los quintos Juegos Deportivos Bolivarianos.

Atletas, de Colombia, Bolivia, Panamá, Perú y Ecuador, que mañana iniciarán las competencias desfilaron entre aplausos delirantes de unos 50.000 espectadores que llenaban el estadio olímpico municipal Atahualpa donde se efectuó con gran brillantez la ceremonia inaugural, a pesar de los contínuos aguaceros que cafan desde anoche.

Abrieron el desfile a las 10.00 los cadetes de la escuela militar "Eloy Alfaro" con sus emplumados cascos prusianos, y marcando con gran marcialidad el paso de ganso. A ellos siguió el enorme escudo de los juegos bolivarianos, transportado en hombros por la guardia presidencial, y después desfiló la guardia bolivariana compuesta por bellas estudiantes.

Vino después del paso de las delegaciones, el alcalde de Barranquilla, ciudad colombiana donde se efectuaron los cuartos bolivarianos en 1961, hizo entrega al Presidente del Municipio de Quito de la bandera blanca, que es enseña de los juegos.

El Presidente de la Junta Militar de Gobierno, que se encontraba presente con los demás miembros de la misma y principales autoridades del país, izó la bandera del Ecuador, izándose después la de los juegos bolivarianos, la de Quito y las de los países participantes.

Las alumnas de los colegios fiscales 24 de Mayo, que se encontraban en las graderías al este del estadio, cantaron los Himnos Nacionales de cada país mientras realizaban figuras simbólicas con precisos juegos de banderas.

Finalmente el coronel Jaime García Naranjo, presidente del comité organizador, pidió al contralmirante Castro Jijon que declarara oficialmente inaugurados los Quintos Juegos Bolivarianos a lo cual procedió de inmediato.

Al mediodía, y al son de trompetas y de música marcial interpretada por la banda del séptimo ejército de los Estados Unidos mientras resonaban disparos de cañón, entró al estadio la antorcha olímpica en manos del veterano atleta ecuatoriano Luis Calderón Gallardo, el ganador de la prueba de los 10.000 metros en los primeros juegos en 1958 en Bogotá.

Carola Castro Jijon hermana del presidente de la Junta Militar, fue la encargada de tomar el juramento olímpico a los atletas que participaron en los juegos. Carola, que era conocida como "la flecha de oro", fue también campeona en los primeros juegos bolivarianos.

Posiciones en Primera "A"

EQUIPOS	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts.
1º MUNICIPAL	12	5	6	1	23	15	16
2º THE STRONGEST	11	6	3	2	27	18	15
3º 31 DE OCTUBRE	12	6	2	4	24	18	14
4º CHACO PETROLERO	11	5	2	4	21	20	12
5º UNIVERSITARIO	12	3	5	4	16	21	11
6º ALWAYS READY	11	3	3	5	27	32	9
7º UNION MAESTRANZA	11	2	4	5	18	26	8
8º FERROVIARIO	12	2	3	7	20	26	7

FECHA QUE SE CUMPLIRA HOY.- Chaco-Unión Maestranza y The Strongest con Always Ready.

RECHAZA VARGAS.- El marcador de punta de Universitario rechaza la pelota cuando el arquero Paz había abandonado su v atacaba el delantero Benegas. Prieto sigue de cerca la jugada. "U" tuvo más oportunidades de gol que su rival.

Always-Gimnasia en basket

En la cancha No. 2 del Coliseo Ciudad de La Paz proseguirá hoy la disputa del torneo oficial de baloncesto. El programa de la fecha se iniciará con el encuentro que protagonizarán los conjuntos de Macabi y Club 17. El encuentro de segunda hora pondrá frente a frente a los quintetos femeninos de The Law y Juvest.

El encuentro principal de la fecha estará a cargo de los equipos de Always Ready y Gimnasia y Esgrima. El encuentro tiene mucha importancia, especialmente para el conjunto "albirrojo" que procurará salir de la difícil situación en la que se encuentra.

"Five" del Brasil jugará en Córdoba

Río de Janeiro, 20 (AP) - Brasil competirá en el torneo de confraternidad americana en la ciudad de Cosquín, provincia de Córdoba, Argentina.

La Confederación brasileña de basketbol (CBB) anunció que aceptó la invitación.

EN LOS BOLIVARIANOS.- En los ensayos para la ceremonia inaugural que se cumplió ayer, aparece representada nuestra delegación. Puede observarse al atleta Bruno Westerman como abanderado detrás del cartel indicador.

MUNICIPAL EMPATO CON "31" Y "U" GANO A FERROVIARIO

Municipal y 31 de Octubre empataron 3 a 3, y Universitario se impuso a Ferroviario por 1 a 0 en la jornada de fútbol de primera cumplida ayer en el estadio Siles de Miraflores.

MUNICIPAL	3
"31"	3

GOLES: Gutiérrez a los 12, Ballivián a los 32, A. Torres a los del primer tiempo. En la segunda etapa Ballivián a los 30 segundos Cayo de penal a los 8, Gutiérrez a los 22.

Municipal estuvo 3 a 1 en la segunda etapa y se "paró" ante a la reacción de los albos que finalmente logró un punto valioso.

"U"	1
FERROVIARIO	0

GOL: Gómez a los 36 minutos 30 segundos en la primera etapa.

Partido parejo. Universitario sacó ventaja en la primera etapa mayor profundidad y en la segunda defendió su gol.

LA JORNADA DE HOY

Esta tarde se cumplirá otra jornada del torneo de Primera A primera hora se enfrentarán los equipos de Chaco y Maestranza Viacha y en el cotejo central Always Ready con Strongest.

FRENTE A JEC SE DESPIDE EQUIPO DEL COLEGIO ALEMAN DE STA. CRUZ

Enfrentando a J.E.C. se despedirá hoy la representación femenina del Colegio Alemán, campeón de la Ciudad de Santa Cruz. La jornada tendrá por escenario cancha principal del Coliseo Ciudad de La Paz.

El programa se iniciará a las 9.15 de la mañana con el encuentro que protagonizarán los conjuntos masculinos de Olympic y Sportsmen por el triangular masculino.

El segundo partido del programa será disputado por los equipos de Universitario y Olympic que dilucidarán el segundo puesto del torneo cuadrangular femenino.

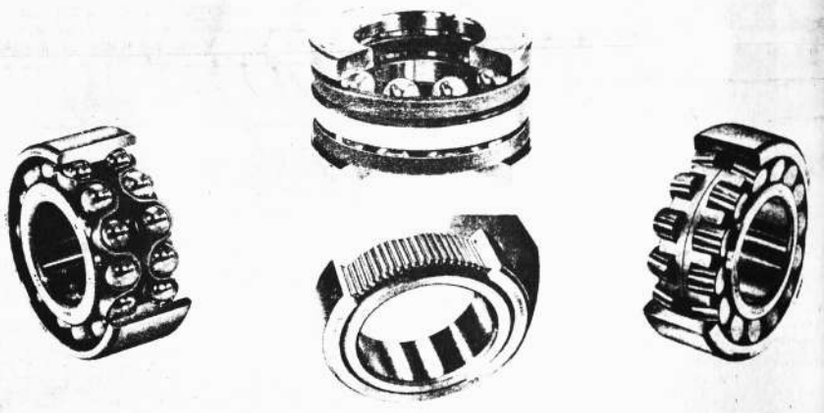
El encuentro principal pondrá frente a frente a los campeones de La Paz y Santa Cruz. El conjunto cruceño procurará despedirse superando sus actuaciones anteriores, en las que perdió primero contra Olympic y después contra Universitario.

RESULTADOS DE AYER

Universitario no tuvo dificultad para superar a Colegio Alemán de Santa Cruz registrando un 3 a 0 concluyente.

INTERMUNDI
SE COMPLACE EN ANUNCIAR A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE HA RECIBIDO UN SURTIDO COMPLETO DE JUGUETES DE PROCEDENCIA AMERICANA, JAPONESA, ITALIANA Y ALEMANA

EXPOSICION Y VENTAS INTERMUNDI
JENARO SANJINES 541 (INTERIOR)
PEDIDOS: CAS. 1146 - TELS. 26389 - 28909



RODAMIENTOS
Y
RETENES
RODAMIENTOS
SKF - BOWER - FAG - TIMKEN - FAFNIR - BCA - SNR
Retenes
americanos y japoneses
para vehículos de toda marca y cualquier procedencia
VICAR LTDA
LA PAZ
Calle Bueno 260 - 278
Teléfono 21577
Casilla 2692
SANTA CRUZ
Calle Independencia 11
Teléfono 222
Casilla 671
Existencias permanentes - Alta calidad
Precios ventajosos.

PRESENCIA

SEGUNDA SECCION

La Paz, Bolivia, Domingo 21 de Noviembre de 1965

LA CARCEL DE MUJERES DE OBRAJES ESPERA MAYOR ATENCION Y AYUDA

Por FERNANDO SALAZAR
Fotos: GERARDO GARRON

la una lluvia menuda cuando nos del colectivo en la Calle Obrajes.

pocos minutos estamos frente lo que parece ser una conble residencia.

e guardia constituye todo el canismo de seguridad de la rcel de Mujeres. No lleva ars y su presencia basta para dar el recinto y mantener el len. Las reclusas son muy ciplinadas.

ocamos y nos abre un carabi. Le indicamos el objeto de tra visita; nos hace pasar y va en busca de la madre suera.

abía cesado de llover. Nos ontramos en un jardín bien ado. Llama la atención el asto de la "cárcel".

stamos absortos en contemr ese ambiente, cuando aparedos jóvenes hermanas de la gregación del Buen Pastor. l lugar en que nos encontras parece muy bien atendido por autoridades. Exteriorizamos a pensamiento, y la superiora y una sonrisa nos explica que cárcel está más adentro.

Hecha esa aclaración nos guía a parte trasera de la casa. Enmos por una diminuta puerta n patio donde se encuentran las mujeres del pueblo. ¡Qué ebio! Lo que parecía refugio poetas no era nada más que antesala de una casa de reclu.

a Madre nos muestra a las clusas y nos dice que podres charlar con ellas después hacer un recorrido de la cár. El patio que ocupan las reasas es común. Alambres de colr ropa lo cruzan casi por todo o.

Entramos al edificio. La oscuad es deprimente. El sencillo medor es la primera pieza que llamos. Unas cuantas mesas sticamente construidas y unos ocos similares llenan el recin.

Seguimos entrando. Llegamos las llamadas celdas. La oscuad es aún mayor. Apenas se visan las puertas.

Un breve paréntesis para exar cómo son las celdas. En que antes fue un sótano, se han cho divisiones de cartón reforado. Estas divisiones que limitan las pequeñas celdas son más o menos de un metro y medio cuadrado. En cada una hay una cama. Entramos en una celda. Una reclusa nos mira asutada. Trata de ocultarse pero no lo consigue por falta de espacio. La Madre que nos acompaña nos explica el caso. Se trata de una víctima a quién, por deudas que su esposo había contraído, le quitaron la casa. Ella no quiso desocupar y la mandaron a la cárcel. Su edad aproximada es de unos 70 años.

Proseguimos la visita.

Llegamos a una pequeña sala que se diferencia de todas las demás por la abundancia de luz. Es la habitación donde algunas reclusas trabajan. Allá planchan, cosen, tejen y algunas, muy pocas, se dedican a quehaceres más refinados.

La cocina está al frente de esta sala. Es amplia pero también oscura. Habíamos recorrido toda la cárcel.

La cárcel de mujeres está a cargo de las religiosas del Buen Pastor. Todas ellas son bolivianas y cumplen una labor social en la mejor forma que pueden.

La Madre Superiora, Sor María del Espíritu Santo, explica los problemas de la cárcel. El principal problema reside en los paupérrimos recursos económicos con los que cuenta este penal. El gobierno solo concede $b. 2.- diarios por cada reclusa. "Esto no alcanza ni para el desayuno", recalcó.

"Hacemos que las reclusas trabajen para poder costearse su reclusión", dice y nos muestra que algunas presas lavan ropa, otras planchan y una gran cantidad está dedicada a confeccionar flecos para mantas.

"Lo poco que ganan estas mujeres -añade la Superiora- les sirve para pagar su pasaje y el de sus guardias, hasta los tribunales. Allá, con la esperanza de poder obtener justicia, muchas veces se encuentran con que su abogado defensor no está presente".

Indagamos sobre la defensa de estas mujeres. La respuesta es deprimente. Existe una defensora de las reclusas pero su entusiasmo solo duró los primeros días y ahora viene a la cárcel de vez en cuando y casi nunca asiste a los debates.

"La justicia es sólo para los que tienen dinero. Estas mujeres han sido olvidadas" dice con amargura Sor María del Espíritu Santo.

Las condiciones de la cárcel no son buenas y las religiosas tienen un ambicioso proyecto de construir una nueva cárcel en un terreno que hay en el fondo. "Hemos presentado nuestro proyecto a muchas autoridades, pero nadie nos ha hecho caso. Inclusive tenemos conocimiento que el terreno está siendo loteado por la Alcaldía. Para todo hay dinero, menos para la rehabilitación de estas mujeres".

LAS PRESAS

Después de la prolongada charla con la Superiora, nos dirigimos al patio para conversar con las reclusas. La mayor parte es gente del pueblo. De un total de 15 reclusas sólo dos hablan castellano. Conversamos con ellas y tratamos de conocer los motivos de su reclusión.

La mayoría guarda prisión por homicidio y delitos contra las personas. Otras, las menos, están encarceladas por delitos de estafa y robo.

Todas las reclusas se quejan de retardación de justicia. Pocas se muestran reacias a contrar sus problemas.

CASO PATETICO

El caso más triste y dramático es la de la anciana que mencionamos líneas arriba. Se llama Juana Alarcón, es viuda. Hace más o menos veinte años su marido se prestó 150.000 bolivianos de un fotógrafo con la garantía de su casa. El marido murió y el fotógrafo se apropió de la casa y la hizo meter en la cárcel ya cinco veces. Lleva un total de cinco años de reclusión hasta la fecha.

Lo lamentable del caso es que la mujer ya es de edad avanzada, mucho más de lo que la ley permite para la reclusión de mujeres. No tiene esperanzas de salir. Ya no cree en su abogado. Algunas veces añadieron que el fotógrafo hace correr mucha plata y recalcaron que la justicia sólo es para los adinerados.

Las condiciones en que se encuentra la Cárcel de Mujeres de Obrajes hace de ella un lugar de simple reclusión, imposibilitando el papel rehabilitador que todo penal debe tener. El clamor de las abnegadas religiosas y de las infortunadas reclusas es uno solo: mayor atención de las autoridades y provisión de recursos económicos.

Si se dispusiera con más facilidades y de un equipo de material adecuado, casi todas las mujeres recluidas podrían ser útiles a la comunidad.

A los costados de este pasillo están las pequeñas y rústicas celdas donde las reclusas cumplen su condena. La iluminación se debe al flash del fotógrafo.

Cuando toman un poco de sol y aire en el patio de la Cárcel, las reclusas no pierden el tiempo. Realizan alguna labor que luego contribuirá a mejorar sus condiciones de vida. Con un poco de ayuda y atención estatal ese penal podría convertirse en un centro modelo de rehabilitación.

"Ya soy vieja y me voy a morir sin que me hagan justicia", dice la anciana Juana Alarcón. Por un préstamo usurario que contrajo su marido, ya muerto, le quitaron a ella la casa.. y la mandaron a la Cárcel. Allá sigue.

ESCUELA RURAL DE KAATA

Vista general de la escuela rural de Kaata, construida mediante el programa de Acción Cívica de las Fuerzas Armadas de Bolivia.

Una nueva escuela rural, construída por el programa de Acción Cívica de las Fuerzas Armadas, bajo la Alianza para el Progreso, permitirá a 180 niños de Kaata, Sapahaqui, estudiar los seis cursos de primaria.

En el pintoresco valle de Sapahaqui, el domingo 14, se realizó la ceremonia de entrega del nuevo local escolar, efectuada por el Tcnl. Miguel Arce Zelaya, comandante del Regimiento Ingavi, 4o. de Caballería, a cuyo cargo estuvo la construcción del edificio, en directa cooperación con la comunidad de Kaata, que proporcionó mano de obra no especializada y materiales de construcción obtenibles en el lugar.

El flamante local escolar cuenta con un aula, habitación para el maestro y servicios higiénicos, habiendo la comunidad de Kaata construído, por propia iniciativa y de su propio peculio, otra aula de la misma capacidad, 48 alumnos, que la construída por Acción Cívica obteniendo para ello la cooperación del Regimiento Ingavi, para su conclusión.

La comunidad de Kaata, construye, al mismo tiempo, otro edificio con dos aulas, con lo que dispondrá de un total de cuatro.

En el acto inaugural, el director del Núcleo Escolar de Sapahaqui, Julián Tapia agradeció efusivamente la cooperación de Acción Cívica, la Alianza para el Progreso y las autoridades nacionales, para la construcción del edificio escolar.

El Tcnl. Arce Zelaya, destacó la importancia de la auto- ayuda y la "decidida cooperación del pueblo y el Gobierno de los Estados Unidos" para ayudar a las naciones en período de desarrollo.

Para tomar fotos mas interesantes acerquese lo suficiente al sujeto

Uno de los errores más comunes que cometen los aficionados es el de no acercarse lo suficiente al sujeto o motivo de interés. Con mucha frecuencia el centro de atención-- quizás un niño, un animal consentido, un macizo de flores-- queda perdido entre detalles distractivos y sin importancia.

Para remediar la dificultad se recurre algunas veces en el proceso de ampliación al procedimiento llamado "encuadre", que consiste en excluir del recuadro de impresión las partes innecesarias de la imagen en torno al sujeto principal. Sin embargo, hay otra manera más sencilla de eliminar dichas partes, con la cámara misma, según indica EL SR. MARCOS KAVLIN, GERENTE de la CASA KAVLIN.

El visor de la cámara es el mejor medio de encuadre para excluir desde el principio todas aquellas cosas que se consideran entrañas al interés del motivo.

Sin embargo, a pesar de lo sencillo que es esto, generalmente se pasa por alto. Y por tal razón, son incontables las diapositivas, impresiones y películas que carecen completamente de interés, en las cuales diversas cosas compiten por la atención, o son francamente insubstanciales.

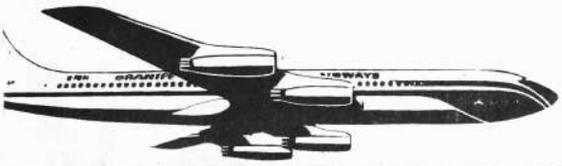
Los ejemplos abundan, una jovencita con su primer traje de fiesta, poco menos que perdida en un confuso fondo de setos, plantas y árboles; un chicuelo jugando, fotografiado a una distancia tan grande que apenas es reconocible, y empequeñecido por muebles, ventanas y otras cosas; una muchacha en la playa, al parecer una figura insignificante contra la vasta extensión de arena, agua y cielo; una flor, que aparece sólo como un punto de color en medio de una gran masa de hojas.

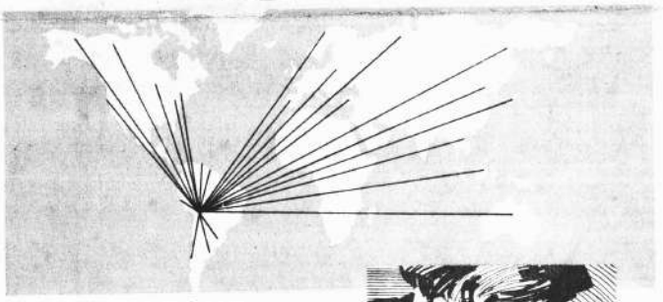
Para sacar excelentes fotos en situaciones como éstas, todo lo que se necesita es acercarse lo suficiente al sujeto antes de apretar el botón.

Es verdad que se ha hecho la advertencia de no acercarse demasiado al sujeto con una cámara del tipo "de cajón". Pero de entonces acá ha habido muchos adelantos en materia de cámaras sencillas. Hoy día, aun con cámaras de foco fijo, tales como los mode-

Pasa a la Pág. 2

Acercándose al sujeto puede Ud. sacar mejores fotografías, como se ilustra aquí. En la foto de la izquierda, la escena aparece confusa, con la aglomeración de muebles, cortinas y lámparas, todo lo cual resta interés a la cara del sujeto. La otra foto es el resultado de haberse acercado el fotógrafo y cambiado el ángulo de toma, de tal modo que las cortinas sirvieran como fondo uniforme para este atractivo rostro.





LLEGUE A TODO EL MUNDO con BRANIFF INTERNATIONAL

EN SUS PROPIAS RUTAS Y EN CONEXIONES CON TODOS LOS PAISES

Deléitese con las exquisitas comidas
Disfrute de la atención esmerada y personal
A bordo de los cómodos y lujosos aviones de

BRANIFF

Visite a su agente de viajes IATA o a nuestras oficinas y pida información sobre nuestro

¡CONVENIENTE PLAN DE CREDITO!

BI

BRANIFF INTERNATIONAL
Sud América - México - Estados Unidos

Avenida Camacho 1421 - LA PAZ - Teléfonos 29360 - 29361 - 29362

PARA LA MUJER

EL AJUAR DE LA COCINA

- ¡Hola Ana!
- ¿Qué tal estás Carmen?
- Aquí me tienes, atareadísima con los últimos preparativos para mi matrimonio. ¿Recibiste la invitación?
- Sí, hace dos días. Me alegro mucho recibirla. Felicidades. Dime ¿tienes ya casa?
- Sí; un departamento chico pero muy cómodo. Lo suficiente para nosotros dos. Ahora estamos amoeblándolo. ¡Qué lío! No paramos un momento. Los gastos me tienen asustada. ¡Son tantas cosas!
- Ya me imagino.
- Precisamente lo que ahora me tiene ocupada es la cocina.
- Ahora es lo de menos, Carmen, cuando tengas que hacer el presupuesto diario es cuando verás lo que es la cocina. Pero no te preocupes, ya saldrás adelante, tomando las cosas con calma y poniendo un poco de orden
- Eso espero. Hoy te llamaba para que me orientes sobre todo lo que necesito para tener mi cocina bien equipada. Como yo hasta ahora me he encontrado con la mesa puesta al volver de la oficina, ando un tanto despistada. Esta tarde salgo con Raúl a comprar las cosas para la cocina, y no quiero que piense que en materia cocineril no sé por dónde ando.
- Sí algo puedo orientarte y lo haré encantada.
- Ayúdame a hacer una lista. Aquí tengo papel y lápiz.
- Entonces ve tomando nota. Te voy a dar una lista lo más completa posible, para dos personas.

Nueve platos de loza o irrompibles (tres soperos, tres planos y tres de postre).
Dos fuentes y una sopera.
Seis vasos de agua y una jarra.
Un juego de espamadera, cucharón y tenedor para colgar de la pared.
Un colador y una manga para café.
Dos cacerolas y dos ollas de diferentes tamaños.
Dos sartenes.
Un escurreverduras.
Un hervidor y una jarra para la leche.
Un pasapuré.
Un rallador.
Una parrilla para asar.
Una máquina para picar carne.
Una tabla para la carne.
Un molinillo de café.
Una olla exprés.
Una batidora.

Las dos últimas cosas, si entran en tu presupuesto; o procura que te las regalen, pues son muy útiles.

Todo esto lo puedes colocar en un armario. Ahora vamos a ver lo que irá en los cajones de la mesa.

Tres cubiertos completos inoxidables.
Seis cucharillas.
Tres cuchillos (uno de pescado, otro para la carne y otro para el pan).
Dos cucharas de madera.
Un tenedor largo para fritos.
Un abrelatas y un abrebotellas.
- Son bastantes cosas Ana.
- Aún quedan más, pero hay algo que puedes ahorrarte. Para guardar azúcar, café, harina, etc. necesitarás unos fracos. Los hay plásticos, muy bonitos, pero también puedes aprovechar latas o frascos de cristal de los que se emplean para conservas. Con esmalte de uñas les pones letreros indicando lo que contienen.
- ¡Buena idea!
- Hay que ser práctica. Ahora puedes apuntar todo lo que irá en la cocina.

Una mesa de pino, o formica, dos sillas y un armario a juego
Un cubo de plástico para la basura, otro para fregar y un recogedor.
Seis secadores blancos y seis de color.
- Ya está todo. Y para completar el conjunto pon unas cortinas o visillos de colores alegres, fáciles de lavar y planchar. Tu cocina quedará preciosa.
- Estoy segura. Muchas gracias Ana. Ahora me voy a buscar a Raúl. Con tu ayuda voy a parecerle el ama de casa perfecta.

Vestido de Guy Larroche hecho en gasa negra. El trabajo al final de la falda es también hecho en la misma tela

"PACEM IN TERRIS" SEGUN UN TEOLOGO PROTESTANTE.

Lancaster, Pennsylvania (NA).- El énfasis principal de la encíclica del Papa Juan XXIII, Pacem in Terris, está puesto en la persona humana, no sobre el orden social, manifestó en esta ciudad un teólogo protestante.

"Aquí es donde comienzan los cristianos. Aquí es donde el hombre moral comienza su raciocinio y su planificación social", expresó el Dr. Herman F. Reissig, del Departamento de Asuntos Internacionales del Consejo Mundial de Iglesias.

Reissig hizo la declaración en una conferencia sobre Pacem in Terris, en el Seminario Teológico de Lancaster en esta ciudad, uno de los seminarios protestantes más antiguos de la nación.

BELLEZA DESPUES DE LOS CUARENTA
Por qúe no mejorar a la naturaleza?

Usted puede mejorar a la naturaleza, y si ella no le ha dado una figura perfecta, puede recurrir a ejercicios y a prendas interiores que realcen su silueta. Muéstrese moderna, adoptando la nueva figura de la moda.

Algunas de las nuevas prendas interiores están tan bien conformadas a las líneas naturales del cuerpo que le permite tener una figura atractiva fácilmente. Un busto proporcionado añade mucho a su buena apariencia y le da una silueta más juvenil.

Recuerde que para ello la postura es lo más importante. Una postura decaída le quita gracias a todas las líneas, especialmente a las del busto. Para lograr la postura correcta, empiece a observarse ante un espejo y haga los ejercicios especiales necesarios para desarrollar o disminuir las partes que sea menester corregir. Estos ejercicios son mencionados en las páginas femeninas de diarios y revistas y le será muy fácil aprenderlos.

La corsetería moderna es una verdadera profesión, a cargo de expertos, y casi toda tienda importante tiene personal preparado para ayudarla a seleccionar lo mejor para el control adecuado de su figura. Nunca compre prendas interiores simplemente porque están de moda, o parecen baratas, o su color le gusta. Ellas tienen que ajustarse debidamente a su cuerpo, si quiere que le ayuden en esta gran tarea de embellecer y rejuvenecer su figura.

MARI.

PARA TOMAR...

Viene de la Pág. 1

los más sencillos de la cámara Kodak Instamatic, puede uno acercarse al sujeto hasta la corta distancia de 1,20 m.

Y si tal distancia resulta larga todavía, como suele ocurrir cuando se trata de fotografiar una flor, se puede poner en el lente uno de esos aditamentos baratos conocidos como lentillas para retrato. Permiten tomar una foto a distancias sumamente cortas del sujeto a la cámara, hasta de 30 cm.

"CARITA DE PARIS" presenta este lindísimo pe en pelo muy corto.

Vestido práctico. La falda totalmente tableada está hecha de lana azul marino. La blusa es de jersey entre azul blanco y rojo.

Limpieza de joyas y ado

Las joyas de fantasía se cubrirán con jaboncillo de sastre en polvo frotándolas con un cepillo suave y luego se eliminará el producto con otro cepillo terminando por frotarlas con una gamuza.

Los adornos de estrás, se frotarán con un cepillo humedecido con jabón suave y después se enjuagarán secándolos con un paño.

Para limpiar bien los camafeos, lo mejor es hervirlos por espacio de 10 minutos en una vasija que contenga amonfaco, a fin de desprender la suciedad que suele recubrirlos luego se los lava con jabón y agua caliente y finalmente se enjuaga y seca. No emplear nunca un cepillo duro.

En el caso de las p empieza por examinar las ensarta y se pasan vo si se nota que aque gastado. Se lavan con de cerdas finas en sol de jabón suave. De ve conviene frotarlas con za. Para guardarlas sin amontonar las cuen

Los adornos de oro lavar con agua jabon después se secan bie tela absorbente. Para tino lo mejor es sum durante media hora en ción de un producto para ropa.

Breve síntesis del Lib

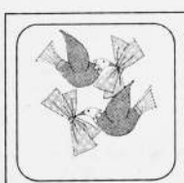
Al conmemorar un Aniversario más de la Indep Libanesa, cabe reconocer el elevado nivel alcanzad aspectos Culturales, Políticos y Económicos en el Los Cedros.

La República Libanesa es una de las Naciones nen mayor porcentaje de intelectuales y profesional bido a esta situación ha cobijado en su territorio cien mil obreros extranjeros, en compensación, más seis mil profesionales y técnicos han salido al

La economía Libanesa es una de las más sa su moneda es de las llamadas monedas fuertes cuy do en oro pasa del 96%, ocupándose la tercera po población en la prodigiosa y científica agricultura moderna y floreciente industria, incluida la Hotel inversión sola está calculada en cuatrocientos millo lares.

El Libano mantiene excelentes Relaciones Dip con la mayoría de las Naciones del Mundo, Orient cidentales y Neutrales, cooperando en la compren paz mundial.

C. B. D.



FESTEJELO con Signature. Loción para Después de Afeitarse y Colonia para Caballeros, 5 oz.

HALAGUELO con el Duo para Caballeros. Colonia para Caballeros y Loción para Después de Afeitarse, 4 oz.

FASCINELO con el "BAR" para el Hombre Ocupado. Colonia para Caballeros. Colonia para el Cuerpo y Loción para Después de Afeitarse, en frascos de 4 oz., con rociador.

ENAMORELA con un obsequio de Parfum Cologne Primitif. Rociador de 1½ oz. Disponible también en la fragancia Hypnotique.

Los regalos perfectos para colocar bajo el Arbol de Navidad son de MAX FACTOR

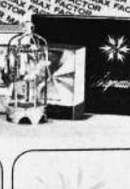
SORPRENDALA con el "Sophisti-cat" o el "Love Bird." Perfume de ⅛ oz. en las fragancias Hypnotique y Primitif.

INTRIGUELA con el eterno misterio de Parfum Cologne Primitif, 2 oz.

ATRAIGALA con la elegancia del Talco de Lujo para el Baño, 5½ oz. con lujosa Mota de Lana de Cordero. Disponible también en las fragancias Hypnotique y Primitif.

HECHIZO... en la magnética fragancia de Parfum Cologne Hypnotique, 2 oz.

SEDUCCION... en el "Trío Delicia para el Baño." Parfum Cologne Hypnotique, 2 oz., Talco de Lujo para el Baño, 5½ oz. y Mota de Lana de Cordero.



ELEGANCIA... con "Duo de Fragancias." Parfum Cologne Hypnotique en pulverizador, 1½ oz. y Talco para el Baño, 2 oz.

La única máquina que hace cientos de puntos y varia binados.
Usted no necesita ninguna enseñanza para hacer el bordado que desea, su Máquina Automáticamente le Disponemos en dobles y sencillas, para ventas por menor.
Distribuidores exclusivos para Bolivia

LA PORTEÑA
de Humberto Rocha y Cía.

ORURO: La Plata 1475.- Casilla 610.- Teléfono 5
Distribuidor en La Paz: F. Nemer. Edificio Chain
Distribuidor en Cochabamba: Hugo Burgoa. Ecuador

CANTO AL BENI

or PEDRO SHIMOSE

HIJOS DEL TIEMPO JOVEN somos la juventud del tiempo y nada nos abate.
Por toda molicie y blandura nos dan tus labios de jugo dulce y tu ultrajado cuerpo, pero nosotros
que hemos visto al toro cornear la noche en el rugido del puma,
que hemos vencido la pesadez del fuego en las llanuras solitarias
y hemos mezclado nuestra sombra con el agua de las inundaciones,
nada queremos que no sea restaurar tu trizada aurora desde esta provincia con sus héroes recién nacidos.

1.

En el nombre del Padre, Moxitania, tierra de motacú y bibosi,
en el nombre del Hijo y del Espíritu Santo, tierra bañada en leche de zayal y almendra,
cuando el verano alarga la claridad del día,
huevo larva crisálida mariposa huevo,
verde esmeralda limón sobre tu piel rosales, rosas glaucas, rosas,
sol sol en corcel
brasa y tizón
canto canción
hidromiel,
y el hombre-de-las-tierras-cálidas, el de flameantes hogueras y emplumados trajes,
aguarda al jinete que atraviesa carbones encendidos
sin vaquillas ni terneros,
con candela y talismán de sol de agosto que cae sobre
el jinete que siembra su sombra en siete leguas de humo
sin melón ni limonada,
con reverberación de sol de agosto que cae sobre
el jinete que llora en los campos quemados por el sol de agosto que cae sobre
el jinete que espera el milagro de la lluvia aplacadora del odio del sol de agosto que cae sobre
el jinete que aspira el pesado aire hediendo a reses muertas y buitres que graznan al sol de agosto que cae sobre
el jinete que cabalga un cementerio de sal y lágrimas.
Polvo, sol, Moxitania, polvo sol
polvo-sol sol-sol sol, un jinete
persigue al sol para vengarse.

2.

Moxitania, Moxitania, tierra del pan caliente y de la cuajadilla,
cuando la luna de invierno crepita en las hogueras,
te vas a la doma de caballos salvajes y a la cacería del tigre
con el hombre-de-las-hondas-pupilas. Collares de colmillos de panteras adornarán su cuello
retumbarán los tambores y sonarán los cascabeles
en el baile de los guerreros con sus banderas de furia, sus sonajas y atabales; arderá el aire en las banderas,
temblarán las pampas y los bosques nos darán su autonomía,
son son de cedrón
son de tu son, machetero.
Lluvia sobre el mamuri y las peonías de lluvia, Moxitania,
tierra de lluvia champada en aguacate, chapalea la lluvia,
madreselva, ortiga, lluvia, voz flotante,
aguas del norte ¿para qué os reúnen?
¿Es esto, acaso, una asamblea o una feria para arrebañaros,
aguas venidas en balsas y yeguas de aguacero?
El hombre-de-los-anchos-ríos, hombre-agua que se pierde por la oscuridad en pos de los caimanes,
nos dará el viento que late en cada hoja
y si te sigues yendo, navega, vuela con tu corona de plumas a flor de primavera.
Aguas del tamarindo trepan los muros de las tinajas negras
e invaden el tabacal con sus gusanos de agua.
Ante las puertas del agua celebráis vuestras victorias
enarbolando banderas de víboras y mosquitos.
Se va la tierra y llegan los ahogados con helechos en las manos apretadas de espanto.
¡Deteneos, serpiente conjurada contra los pájaros del agua
Hato de palometas, ratas y carachupas, ¡idos a la cárcel de la anguila!
¡Oh aguas, el triunfo es del papayo en agua de sapos con nidos aguachentos
en las raíces del agua!
¡Retiraos, lagartijas, hasta que la granada con su carne de rosa encienda cirios en los lagos!

3.

Con violines llegaron hasta la flecha de chonta y la canoa,
llegaron con espejos. Caminantes siempre caminando,
caminándote chocolatal verdiazul y senda de carretón y potros,
llegaron al cogollo de tu boca,
te punzaron la sangre en la corteza de los árboles
y te azotaron el hijo en el alcoho de torturas.
¿Dónde estaba la ciudad de Enim con sus murallas de oro;
el reino de Eldorado con sus pirámides áureas, dónde estaba?
Mientras tú no eras más que el astro que se miraba en las aguas de la noche
y caminabas sobre tu propia sombra,
mientras estabas sola en tu hambre saciada en las semillas del río,
pisoteando tu rostro, negándote, dudando de ti misma en el palomaría de gemas engarzado,
nosotros éramos la música, la canción, la flauta, el cálamo, el viento suntuoso de pájaros que trinaba el sur de los enviados de la vida y la muerte.

Reverde el gajo y tuesta
su néctar el café en la medianoche,
el abanico del aire que empuja el río sobre los fogones del llano.
va y viene en mañana de toronjas cuando enhiesto
se alza el promontorio desde el cual tú y nosotros,
oh pequeña patria, contemplamos tus caminos sin látigos ni espinas.
El bálsamo de copaiba se esparce sobre la isla, en las cachuelas se raja el fuego bajo la yuca asada
y los lagartos parten el aire en busca de una gota de rocío.
Las cigarras cantan y la tarde fosforece de luciérnagas.
Esta es la tierra que nosotros conocemos, la tierra que aman
quienes la tensa vida vieron de los bosques
y el llanto de los campos compartimos.

Moxitania, tierra de saúco y tierra
de gualusa y copra, poesía
del hombre que te suelta en serenatas,
caminera caminaste con tus hijos, tierra de bejuco y lazo,
desdeñando otras glorias por la gloria pura de la Patria.

EL RESURGIMIENTO DE LA NOVELA ESPAÑOLA

Por RAFAEL MORALES

TRAS LAS CORRIENTES noventayochista y modernista con que, tras el realismo, se inicia la novela española de nuestro siglo - Unamuno, Baroja, Azorín, Valle Inclán, Gabriel Miró -, y otras que, paralelas a ellas, provienen de la tradición realista - Ricardo Leòn, Concha Espina, etc. - hace su aparición, si no nos detenemos ahora en las diversas corrientes menores, un modo de novelar que supone una verdadera revolución, pero superficial y efímera, encarnado por la figura proteica y genial de Ramón Gómez de la Serna, quien impulsa el relato hacia una nueva órbita, lanzándolo entusiásticamente a la renovación imaginística, a la desrealización poética y a la deshumanización Su prosa es una verdadera delicia, un aire fresco y renovador, pero no está cargada de la hondura necesaria para penetrar hasta las raíces profundas de donde ha de salir la novela nueva. Deshumanizar, desrealizar o no adentrarse en una problemática sugerente que interese, más que a la sensibilidad, a la inteligencia y a lo entrañable del sentir, no son las mejores armas para hacer una verdadera renovación de un género tan caracterizado precisamente por tales particularidades, aparte de la atracción de la peripecia, elemento de singular importancia que también pierde la atención del novelista. Son los días en que está en auge el estaticismo y, naturalmente, la novela española, falta de raíces más hondas, se ve abocada al fracaso. Otros novelistas con talento y fina sensibilidad, como Benjamín Jarnés, se quedan por entonces en el puro ensayismo, en la búsqueda de las formas.

Resulta evidente que la novela española anterior a la guerra - civil de 1936-1939 se encuentra en esa década de los años treinta en un momento difícil que ya se venía gestando. Los novelistas del modernismo y el noventayochismo ya tienen hecha por entonces la parte más importante de su obra y mientras tanto no aparece por ningún lado quien con voz nueva pueda continuar la gran novela española, ya que ni Ramón Pérez de Ayala, iniciador de la narración moderna de carácter cultural y ensayístico parece ser capaz de atraer a su camino a los jóvenes novelistas de su tiempo, ni siquiera con sus sugerentes novelas cortas poemáticas, algunas de éxito tan extraordinario como LUZ DE DOMINGO o LA CAIDA DE LOS LIMONES.

¿Qué va a ocurrir? Con las manifestaciones estetizantes y deshumanizadoras, la novela - que no la prosa - al hacerse evasiva, ensayística, virtuosista, buceadora del subsconciente, etc., atenta a la sensibilidad, pero no a lo vital y a la acción, se hace inevitablemente minoritaria y sufre una profunda crisis que alarma a Ortega y Gasset, quien en 1925 escribe lleno de pesimismo: "Creo que el género novela, si no está irremediablemente agotado, se halla de cierto en su período último"

Cuando Ortega y Gasset escribió las palabras anteriores, los novelistas más significativos, vivos o recientemente desaparecidos, pertenecían a movimientos ya periclitados o iniciados muchos años antes y ya afianzados - realismo, naturalismo, noventayochismo y modernismo -, pero el futuro se mostraba incierto en cuanto al género que, efectivamente parecía irse desintegrando a lo largo del proceso estetizante que el propio Ortega denunciaba como pure juego, ya que todo el arte de esas fechas "ha dejado de ser un centro de gravitación vital". Este proceso estetizante se inicia de una forma o de otra con el movimiento modernista y alcanza su punto culminante con las novedades VANGUARDISTAS de aquellos días, con lo que la crisis de la novela manifiesta síntomas verdaderamente alarmantes.

Sin embargo, ya en los años inmediatamente anteriores a 1936 algunos jóvenes parecen alertados por las palabras de Ortega y empiezan a preocuparse, más que por la estética, por la acción y por la vida, lo que es un anuncio ya de la revitalización de la novela. Entre estos nombres se destaca enseguida Ramón J. Sender, que ha de continuar en América su recién iniciada labor; Juan Antonio de Zúñzunegui, que ha escrito sus más importantes novelas a partir de la citada fecha, lo mismo que Bartolomé Soler, Ramón Ledesma Miranda, Darío Fernández Flórez y Manuel Halcón, quien en estos últimos años ha obtenido éxitos resonantes con obras como MONOLOGO DE UNA MUJER FRIA, cuyas ediciones se cuentan por docenas, y DESNUDO PUDOR. Poco más o menos, son de la misma edad que los anteriores, Rafael Sánchez Mazas y el fallecido Agustín de Foxá, pero ambos sólo se manifiestan como excelentes narradores una vez acabada la guerra.

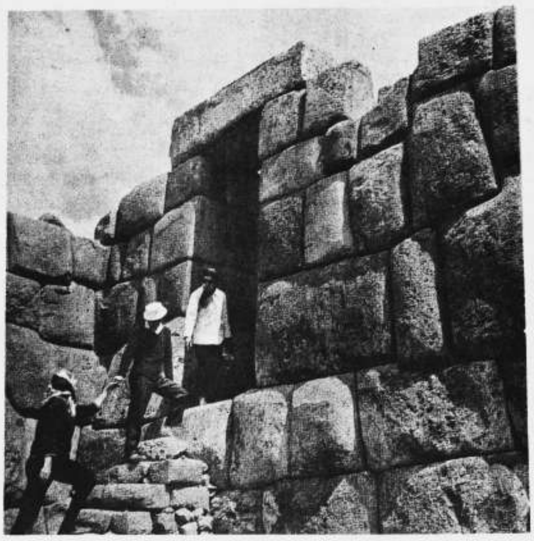
Es precisamente al final de la guerra española de 1936-1939 cuando surge la nutrida floración de autores que, con los ya citados, y dentro de la natural diversidad de estilos, ha de iniciar la revitalización y rehumanización de la novela. Entre los nombres **más representativos hay que señalar a Rafael García Serrano, gran prosista**, que hace la crónica heroica de **este tiempo con novelas** como LA FIEL INFANTERIA (1943), PLAZA DEL CASTILLO (1951) y LA PAZ DURA QUINCE DIAS (1960), Camilo José Cela que, influído por la prosa y la actitud de modernistas y noventayochistas, sabe dar novedad a la expresión literaria, y cuya obra se prestigia pronto con títulos tan famosos como LA FAMILIA DE PASCUAL DUARTE (1942), NUEVAS ANDANZAS Y DESVENTURAS DE LAZARILLO (1944) y LA COLMENA (1951), además de con algunos de sus libros de viajes: Carmen Laforet, cuya revelación con NADA (1945) fue de enorme resonancia. Con esta novela se radica la acción por primera vez tras la guerra en la realidad contemporánea. Otros éxitos suyos posteriores han sido LA ISLA Y LOS DEMONIOS (1952) y LA MUJER NUEVA (1956). Actualmente goza del máximo prestigio el gran novelista vallisoletano Miguel Delibes, autor de novelas de tan honda humanidad y profundidad psicológica como EL CAMINO (1950), MI IDOLATRADO HIJO SISI (1953) y DIARIO DE UN CAZADOR (1954). Junto a Delibes hay que destacar también en el florecimiento actual de la novela española a Ignacio Agustí, novelista de profunda garra, autor de obras como MARIONA REBULL (1944), EL VIUDO RIUS (1945) y DESIDERIO (1957); José María Gironella, que con LOS CIPRESES CREEN EN DIOS (1953) inicia la crónica del tiempo español vivido por él desde los días anteriores a la guerra hasta los días de ella, re-

(Pasa a la pág. 4)

PRESENCIA literaria
Director: JUAN QUIROS
Casilla 1913
La Paz, Domingo 21 de Noviembre de 1965

POR TIERRAS DEL TAHUANTINSUYO: DEL CUZCO A LA PAZ

Por GOVER ZARATE



Una de las puertas de la fortaleza de Sacsahuamán

UNA DE LAS RUTAS ferroviarias más interesantes en suelo sudamericano por sus atracciones arqueológicas e históricas y por las evocaciones que sugiere al espíritu del viajero es, sin duda, la que cubre el recorrido entre la antigua capital del imperio incásico y la ciudad de La Paz.

Esa ruta atraviesa regiones importantes de los territorios incásicos denominados Cuntisuyo y Collasuyo, ofreciendo la grata oportunidad de surcar las aguas del Lago Titicaca, centro de una de las más asombrosas y remotas civilizaciones de América cuyo origen se pierde en la bruma de los siglos.

Se deja el Cuzco sugerente y misterioso para seguir luego el curso del arroyo denominado Huatanay que discurre en sentido opuesto a la ruta que siguieron los fundadores del imperio. A la vera de la ferrovía aparecen las alturas de Huanacauri, lugar en el cual, según la leyenda, se hundió la varilla de oro que portaban Manco Capac y Mama Ocllo, cumpliéndose de esa manera la voluntad del Padre Sol para fundar la sede imperial.

Pasamos las aldeas de San Sebastián, San Jerónimo, Sailla, Oropesa y Huambutío. En este lugar el Huatanay arroja su pequeño caudal en el río Vilcanota o Willcamayu de los incas. Desde Huambutío nuestra ruta sigue paralela al curso del Vilcanota en sentido inverso a su corriente.

Más tarde pasamos por Rumicolca, lugar en que se alza todavía imponente, desafiando a los siglos, una portada incásica que da acceso al valle del Huatanay. Seguimos por Andahuaillillas, rincón paradisíaco que visitó y elogió el Virrey Francisco de Toledo. El tren se detiene en cada una de las pequeñas estaciones en las que los aborígenes, de típica indumentaria, efectúan su comercio de viandas y fruta. Llegamos a Urcos en cuyos aledaños está el lago de Yanacocha que nos recuerda la victoria del mismo nombre obtenida por las armas bolivianas al mando del Mariscal Andrés de Santa Cruz sobre las del general Agustín Gamarra el 13 de agosto de 1835.

Las dificultades que presenta el Vilcanota para la construcción de puentes que comuniquen sus bandas, han sugerido la conveniencia de utilizar las "oroyas", que son numerosas en toda la quebrada para el transporte de personas, ganado y mercaderías. Continuamos el viaje de ascenso hasta los nevados del Vilcanota que dan origen al río del mismo nombre. Poco después llegamos a Tinta, aldea en la que residió una gran escritora peruana a quien la posteridad ha olvidado. Aludimos a Clorinda Matto de Turner, autora de sabrosas tradiciones y leyendas muy difundidas en el sur del Perú.

Al mediar el día estamos en Sicuani, población en la que el 17 de marzo de 1836 se reunieron los representantes de los departamentos de Cuzco, Puno, Ayacucho y Arequipa para organizar el estado sudperuano que nombró Supremo Protector al Mariscal Santa Cruz.

Seguimos ascendiendo. Después de pasar por Chectuyoc, Maranganí y Aguas Calientes llegamos a la estación de La Raya, que marca el DIVORTIA-AQUARUM entre las cuencas del Amazonas y Lago Titicaca, a una altura de 4313 metros sobre el nivel del mar, lugar en que nace el Vilcanota. Este es el punto más alto del ramal ferroviario Cuzco-Juliaca. Frente a nosotros, a escasa distancia de la vía ferroviaria, se muestra el nudo del Vilcanota, cubierto de nieve. Es magnífico el contraste del purísimo azul del espacio y de las cumbres nevadas. En esas alturas apenas medra la paja brava. El panorama es imponente.

Hemos pasado la región en que dominan el viento y la nieve, el cielo azul y la majestuosa soledad de las mesetas desiertas. Ingresamos al Collao de los incas y atravesamos tal vez los mismos caminos que siguieron hace muchos siglos las tropas imperiales en demanda de las riquezas metalíferas del Collasuyo. Descendemos con velocidad pasando por poblaciones típicamente serranas como Santa Rosa, Chuquibambilla, Ayaviri, Tiripata y Pucará. Esta última nos recuerda el inspirado discurso con el que el altoperuano José Domingo Choquehuanca saludó al Libertador Simón Bolívar a su paso por aquel lugar. Hay dos versiones de la famosa arenga pero se supone que la auténtica es la siguiente:

"Dios quiso formar de salvajes un imperio, y creó a Manco Capac. Pecó su raza y lanzó a Pizarro. Después de tres siglos de expiación tuvo piedad de la América y os ha creado a Vos.

"Sóis, pues, el hombre de un designio providencial, nada de lo hecho atrás se parece a lo que habéis hecho,

(Pasa a la pág. 4)

La Paz, Av. Camacho

SANATORIO LITERARIO

Por el Dr. CIRUELA

A LOS "NUEVOS RICOS" de hace década y media de años, se los motejaba con esta expresión: "Estos que RECIEN...

Era explicable el mote, porque daba a entender, que los tales eran gentes que hacía poco irrumpieron en los círculos sociales y diplomáticos autorizados por una súbita riqueza, aunque sin la preparación para desenvolverse de acuerdo con las prácticas de aquellos círculos y cometiendo en consecuencia, larga serie de "metidas de pata" o para decirlo en el lenguaje de dichos círculos, incidiendo en reiteradas "gaffes"...

RECIEN, que es apócope de RECIENTEMENTE, según la Real Academia y todos los lingüistas, sólo debe usarse antepuesto a los participios pasivos de los verbos: recién nacido, recién muerto, recién llegado, etc... Pero en varios países americanos (y en el nuestro también), se lo usa sustituyendo a muchos adverbios y locuciones tales como: "sólo cuando" "sólo entonces", "por fin", etc... y aun se le emplea en expresiones de futuro, contra su sentido de pasado inmediato: RECIENTEMENTE.

Veamos algunos casos:

Noticia de un diario local de hace más o menos diez años: "Llegará RECIEN hoy el Ministro de Hacienda".

La noticia hace suponer que el Ministro debió llegar antes de hoy; no lo hizo por algún impedimento; pero como recién es apócope de RECIENTEMENTE, la frase resultaría compuesta de este modo: "Llegará RECIENTEMENTE hoy el Ministro de Hacienda". . ¿Quién lo entiende?

Supuestos, el impedimento aludido y la explicable espera o necesidad que había para la pronta llegada del Ministro, creemos que la frase debió escribirse así: "Por fin hoy llegará el Ministro de Hacienda".

Mal uso muestra también esta otra frase de la crónica "Judiciales" publicada en el mismo diario: "En el juicio criminal instaurado por el Ministerio Público contra L.G.C. el juez de la causa... procederá RECIEN hoy a horas 10 y 30 a la recepción de la indagatoria del acusado".

RECIEN o lo que es lo mismo recientemente significando pasado próximo, no debe emplearse en presente: pues, o procedió recientemente, o procede hoy.

El mal uso de este apócope, por gente de prensa, resulta disculpable si comprobamos que el Ministerio de Educacion de 1961 (29 de octubre exactamente) publicó en otro diario local unas "Instrucciones complementarias para los exámenes escolares", entre las que impartió ésta: "Los delegados

(Pasa a la pág. 4)

SUGESTIONES A LA REA ACADEMIA ESPAÑOLA

Por JOSE CRUZ AUFR

Pág.	DICE:	DEBE DECIR	Fundamentos de la observa da:
456	DESGANCHAR. tr. Quitar o arrancar las ramas o ganchos de lo árboles. U.t.c.r.	DESGANCHAR. tr. Quitar o arrancar las ramas o ganchos de los árboles. U.t.c.r.	Por error de imprenta falta vocablo "los".
477	D CROICO, CA.	DICROICO, CA.	Por error de imprenta se la "I" entre "D" y "C".
493	DO. (Del ital. do.) m. Primera voz de la escala música, que el sistema moderno ha substituido al ut...	DO. (Del ital. do.) m. Primera voz de la escala música que en el sistema moderno ha substituído al ut.	El texto registrado no lle gencias de la sintaxis cast Es necesario usar la prep "en", o cambiar todo el te
519	EMPELOTARSE. (Tal vez de pelote, de pelo.) r. fem. Enredarse, confundirse. Dícese más comunmente cuando este enredo o confusión nace de riña o quimera. 2) Ext., Colomb., Cuba, Chile y Méj. Desnudarse, quedarse en pelota.	EMPELOTARSE. (Tal vez de pelote, de pelo.) r. fam. Enredarse, confundirse. Dícese más comunmente cuando este enredo o confusión nace de riña o quimera. EMPELOTARSE. (De pelotas, en América: testículos.) Amér. Vulg. Desnudarse, quedarse en pelota.	Es indudable que el castizo TARSE, viene de pelote; pe ricanismo EMPELOTARSE, más de Colombia, Cuba, C xico se usa por la gente in livia, Perú y Argentina, ti gen en el vulgarismo PELO plural, designa - entre la gar - a los testículos. Adjetivos tales como pelot do, pertenecen al lenguaje gente del bajo pueblo, que el significado de lerdo, to yendo esa torpeza o lenti sivo tamaño de los testícu viado.
561	ESCOBILLA. (d. de escoba.) f. Cepillo, 3a. acep.	ESCOBILLA. (d. de escoba.) f. Cepillo, 4a. acep.	La tercera acepción de C rresponde a un instrumen para labrar metales. La cuarta es la que se r escobilla.
584	ESTELA. ..... Señal o rastro de espuma y agua removida que deja tras sí en la superficie del agua una embarcación en movimiento.........	ESTELA. . . . . . Señal o rastro momentáneo que dejan tras sí los cuerpos que se mueven en la superficie de las aguas.	La actual forma, fuera te, es oscura, imprecis puede presentarse como definición.
650	GALILEA. . . . . f. En la Iglesia griega.	Ver la observación.	Este artículo sirve par que la Academia - más filosófico que gramatica pre inicial minúscula p minaciones religiosas siempre iniciales mayús das las palabras de SA y ROMANA. (Ver Catól Esta irregularidad, si desde el punto de vista be desaparecer en bene rrecta aplicación de l gráficas.

(Pa

REFLEXIONES E TORNO A CRITIC ARTISTIC

Por JUAN JOSE COY

EL PRIMER ASPECTO digno de comentario es la dilucidación de la crítica como ciencia o como arte. Este es punto capital y que se merece la reflexión. Hoy está de moda hablar de la "ciencia de la literatura", de la filología y del análisis lingüístico. La escuela formalista de crítica literaria, consecuencia obvia de la filosofía analítica, y fundamentalmente practicada por escuelas rusas y anglosajonas, tiene en cuenta fundamentos necesarios sí, pero insuficientes. Pues la unidad de estudio gramatical, es decir, la palabra, no tiene por qué convertirse necesariamente en unidad de estudio artístico en literatura. Actualmente se escriben tesis doctorales para comprobar el número de veces que la partícula kai aparece en Homero o en Sófocles. Semejante actividad- llamada científica y rigorosa- movió a Dámaso Alonso a definir estas tendencias, en frase felicísima, como de "la inocente manía del cuentahilos". El poema se desmembra, verso a verso, frase a frase, palabra a palabra. Y cuando el infeliz lector termina de conocer semejante tipo de crítica literaria, se pregunta siempre indefectiblemente: "Y ahora, ¿qué?". Porque estos análisis minuciosos, detenidos, fragmentadísimos, están olvidando que la obra de arte existe como un todo armónico. Y que el poema, como el frasco de esencia, destapado se desvirtúa. Imprime la más profunda sensación estética, por ejemplo, "El ciprés de Silos" de Gerardo Diego, o la "Elegía por la muerte de Ramón Sijé", de Miguel Hernández. Que uno sepa, el análisis detallista de estos poemas, palabra por palabra, jamás llegará a comunicar placer, ni estético ni de ninguna otra clase. Estadístico, quizá, para quien tenga la pasión de la estadística.

La crítica, sea literaria, pictórica o musical, es fundamentalmente -debe serlo- crítica artística.. Por el hecho evidente de que se están manejando materiales artísticos. Sería una verdadera catástrofe que nos enfrentáramos a un informe financiero en busca de lirismo. El mismo disparate que buscar en un poema comprobaciones técnicas. La inocente manía del cuentahilos no conduce a nada apreciable -en cuanto se trate de elementos artísticos-. Otra cosa es en la industria textil...

El acercamiento fundamental, por tanto, no debe ser técnico sino esencialmente artístico. El artista crea mediante intuiciones. El crítico debe interpretar mediante intuiciones también. Debe haber siempre homogeneidad interpretativa, y acomodar el punto de vista al objeto a cuyo análisis nos atrevamos. Un salto previo al vacío, una introducción total, un sumergirse hondo y distendido en la obra de arte. Dejarse empapar, como la esponja se deja empapar por el agua o el bizcocho por el vino. Sólo así seremos más tarde capaces de raciocinar nuestras intuiciones.

Porque la intuición, desde luego, es tan sólo el primero y obligado paso en la crítica artística. Luego viene la hora del raciocinio, de la deducción. No condenamos la ciencia que procede de la intuición; condenamos, sí, la elucubración que precede a esa intuición. La intuición sin deducción redundaría en lirismo -vacuo en el quehacer crítico-, y la deducción sin intuición previa se convertiría automáticamente en vana palabrería, en actividad pedante y estéril. Ambos aspectos son complementarios. Y si la intuición es acertada, veremos con asombro cómo todo el raciocinio posterior se amolda, como las ramas al tronco, alrededor del eje fundamental e intuitivo que da origen a toda crítica artística auténtica.

La crítica, por tanto, participa del arte del creador y participa también del rigor del investigador. Actividad cordial previa, y actividad intelectual subsecuente. Arte y ciencia, pero sin exluirse mútuamente. ensayista ecuatoriano Gonzalo Zaldumbide gusto de tratar íntimamente y sobre el qu sertación doctoral para la Universidad Ca dor, definió la crítica literaria como de " da". Nada más exacto. Hacer crítica, en do de la palabra, es un darle a cada uno ficar inteligentemente el reparto. La intu previo indispensable para llegar a decir Pero la deducción habrá de justificar y c tífica de investigación a cuanto se afirme.

Vemos, por tanto, que la crítica artís cipar de ambos aspectos fundamentales, si cindir ni del uno ni del otro.

Un segundo punto de vista desde el que tica puede ser considerada se refiere a menéutico o interpretativo. Porque efec obra de arte hay siempre mucho que inte a un poeta -y algo tengo que ver con él- p hacer artístico es eminentemente person cir que hay quien escribe porque lo nec mente, porque su exigencia de darse a sí lutamente arrolladora. Y lo curioso del quien pretende manifestarse a sí mismo A este tipo de creadores les importa un tético público lector. Es ésta una activi te reflexiva. "Ellos se entienden" ase expresan queda claro o no queda claro los presuntos lectores, es insignificante este tipo de creación el publicar o no menos. Lo fundamental, para estos artis tarse aunque esa epifanía salga de ell ellos mismos acabe. Afortunadamente, por tores no atienden sino a su propio neg razón merecieron el calificativo que les ja, y que no es para repetirlo ante esta s cia.

La consecuencia de este criterio artís Es decir, llega el hermetismo. Herméti la mejor poesía contemporánea, desde el Ramón, hasta César Vallejo, José Hierro Blas de Otero.

Consecuentemente, este tipo de poesía tica, necesita de interpretación. La críti orientar al interesado, debe buscar los tendidos y también los involuntarios. Por el poeta, el creador, dice más de lo q a profeta no hay más que un paso. El plo, se le desbordó a Cervantes. Porque dalgo empezó queriendo ser una parodi de caballerías. Más tarde tomó vuelos Cervantes, genialmente, siguió el soplo d Pero el alcance de semejante obra, aun gida y aumentada -como dicen de las s nes- se le fue más alla de donde su cre enorme cúmulo de posibilidades interp obra extraordinaria sigue todavía manifes vez que un nuevo crítico arremete con l

Este posible matiz interpretativo de l es una de las influencias evidentes que literatura del actual auge de la exéges análisis textual, su reconstrucción de cunstancias, y el desarrollo extraordina dos de investigación, los estudiosos d han contribuído indirectamente a revalo to crítico en el terreno del arte. Un Alonso Schöekel tiene su parte de "culpa".

De "PUEBLO ENFERMO" a "RAZA DE BRONCE"

Por Walter Navia Romero

RAZA DE BRONCE es una novela que tiene como punto de partida un hecho histórico comprobable. Es el mismo Alcides Arguedas quien nos proporciona el dato en la Advertencia que precede a WATA WUARA, la pequeña novela que la antecede: En una excursión que hace dos años hice al lago Titicaca... me fue referida esta historia por uno de los que en ella jugó importante papel. Más tarde... la casualidad puso en mis manos el proceso donde consta, y pensé que con sus incidentes bien podía escribirse una interesante novela de costumbres indígenas. (8).

El tema de la novela que comento tiene, pues, su fuente de inspiración en la misma realidad, hecho por lo demás muy común en la novela realista. La elaboración literaria del mismo tiene dos etapas marcadamente diferentes, señaladas por las dos novelas mencionadas, entre las cuales median quince años, pues WUATA WUARA es publicada en 1904 y RAZA DE BRONCE en 1919. Aunque uno mismo sea el hecho en el que se inspiran y los personajes tengan características externamente semejantes, no se puede decir que la primera sea el germen literario de la segunda, o que esta última sea una obra revisada y corregida de aquélla. La estructura literaria y el mundo espiritual objetivado por ambas son radicalmente diferentes. WUATA WUARA está todavía en el ámbito espiritual de PUEBLO ENFERMO, RAZA DE BRONCE tiene otro espíritu.

WUATA WUARA no es más ni menos que una mediocre novela de costumbres de la raza aymara, "grande en otros tiempos y hoy reducida a la más triste condición" (9), cuyo relato se halla pedestremente sujeto a un hecho concreto. De aquí proviene que la novela se mueva sobre dos ejes correlativos: el incidente de la violación de Wuata Wuara con la correspondiente venganza de su novio, Agiali, y las extensas reflexiones del autor sobre la raza indígena. Arguedas quiere ser aquí el analista frío, el relator de un hecho que no le pertenece, que le es absolutamente ajeno, que no hiere su sensibilidad. En este su analizar OBJETIVAMENTE, recurre a los mismos conceptos de PUEBLO ENFERMO, formulados incluso con las mismas palabras. Para no hacer una repetición cansadora de las mismas frases y para más bien sintetizar en una cita todo el pensamiento de esta novela sobre la raza aymara, he aquí las reflexiones del anciano.

"I pensó (Choquehuanka) que de su raza se podía hacer una raza de hombres superiores y fuertes; que educando, instruyendo a los suyos, los blancos podrían tener, no esclavos como ahora, es cierto, pero sí compañeros fuertes valerosos y sufridos. ¿Qué eran ahora? Eran bestias por sus impulsos, por sus pasiones rudimentarias y más que bestias todavía por sus vicios. De los inconscientes tenían todos sus apetitos, y si algo conservaban de los hombres era la forma, la conformación externa, y aun eso deformada por rudas labores, por añejos atavismos. (10).

Ante estas palabras, puestas en boca del "único digno representante de los aymaras" (11), hay que advertir que Arguedas demuestra no haber penetrado todavía en la psicología y el pensamiento indígena. Nada menos nativo ni nada más europeo (la Europa de principios de este siglo) que hacer concebir a un indio, aunque sea el único digno de ser hombre, pensamientos sobre "una raza de hombres superiores y fuertes". Por este camino, Choquehuanka debiera haber sido presentado bebiendo cerveza a los sones de los anuncios de Wottan en el tercer acto de "Las Walkirias".

Por otra parte, cuando tenemos en cuenta de que los indios descritos en WUATA WUARA son bestias con figuras de hombres y constatamos esta otra afirmación, aparentemente contradictoria con la anterior cita, de que por la vida ruda y fatigosa han llegado a constituir "una raza de hombres fuertes, capaces de soportar males de privaciones sin menoscabo de su salud" (12), tendremos que llegar a la conclusión de que esta fortaleza se debe no a un proceso de superación de la raza, sino más bien a un proceso evolutivo de adaptación, para comprender la cual quizá tendríamos que recurrir a los conceptos del darwinismo, tan en boga en estas tierras a principios de siglo. Si hubo alguna evolución, ésta ha sido regresiva y ha concluido con el envilecimiento y degeneración de la raza.

Y también pensó Choquehuanka... que la vida de las razas estaba expuesta a seguir las mismas variaciones que la vida de los hombres, y eran aquéllas fuertes en la edad viril y miserables en la senectud, y se le hizo que acaso la suya llegaba a las lindes en que se pierde la personalidad de una raza y sólo se conserva la agrupación informe de seres ligados entre sí apenas por afinidad de costumbres. (13).

Dos pasajes resaltan por su repugnancia en la lectura de esta novela: la violación de Wuata Wuara y la venganza de Agiali. En el primero el autor quiere hacer resaltar hasta dónde llegan la villanía y la lascivia de los blancos y mestizos de nuestro país; en el segundo pretende demostrar la verdad de estas palabras, escritas al principio del libro:

El indio es feroz hasta la repugnancia, hasta lo inconcebible. No hay nada que supere ni siquiera que iguale a su ferocidad (14).

Con una truculencia que nos hace recordar el "Tiestes" de Séneca, con ese característico regodeo en las palabras que Vossler pone como característica de la literatura hispana nos describe Arguedas la escena de lo que se podría llamar el MARTIRIO de Carmona y sus amigos, cuya magnitud y barbarie hacen casi olvidar el motivo del mismo. Nada falta al cuadro: los jóvenes atados a sendos palos, colocados en triángulo, que han sido ignominiosamente punzados por la muchedumbre de viejas haraposas y chiquillos; el cadáver de Wuata Wuara tendido en el suelo; grandes ollas para cocer las carnes. Agiali prepara entonces lentamente la venganza final. Después de amolar cuidadosamente el cuchillo, se acerca a Carmona y, "colocándole la punta en el pecho, hizo fuerza para internarlo". Pero cuando el blanco pensó que le llegaba la última hora, se da cuenta que el indio le preparaba algo peor: ¡lo iba a descuartizar vivo!

El feroz indio no quería acabar de pronto con él: sus intenciones eran más siniestras. Viendo que, a pesar de sus esfuerzos, la hoja no penetraba en el hueso, con la piedra en que había amolado el cuchillo, se puso a golpear en el cabo de este...

... La hoja penetró en la caja torácica y luego, el indio, poco a poco, lentamente, cruelmente, fue dando golpes sucesivos por el lomo, cuidando de que la abertura siguiese la línea recta, sin desviarse a un lado o a otro, poniendo las mismas precauciones que cuando degollaba a un carnero...

.... La sangre fluía en abundancia de la horrible herida, pero no llegaba a caer toda en el suelo pues las mujeres, las infernales harpías, recogiéndola en el hueco de las manos, se la sorbían y la paladeaban con fruición. (15)

Largo tiempo dura la agonía, hasta que al final Agiali le arranca los ojos, e luego introduce los dedos en la hendedura del tórax de ese blanco, vivo todavía, y con diabólico esfuerzo se lo abre, para sacarle el corazón y arrojarse con él sobre el cadáver de su amada.

No es preciso abundar en comentarios sobre esta escena, ante todo porque ella habla por sí misma y, luego, porque el objeto de este estudio no es WUATA WUARA, sino RAZA DE BRONCE. Si me he detenido brevemente en la primera novela, es porque sus características nos permitirán una mejor comprensión de la segunda, al contraponerlas radicalmente. El tema de la novela de juventud es retomado en la novela del hombre maduro, pero con distinto espíritu. Tan diferente -así espero demostrarlo- que resulta siendo una novela con un fondo poético totalmente opuesto. WUATA WUARA, por esto, es sólo un hito en la evolución de Arguedas, un hito que señala no un camino, sino la bifurcación de un camino, gracias a cuya disyuntiva Arguedas pudo penetrar en un mundo diferente de valoraciones, y, esto, no solamente sin haberlo advertido el propio escritor, sino también aun en contra de sus propias posiciones intelectuales, ardorosamente defendidas en su vida pública.

NOTAS

8. ARGUEDAS, Alcides. WUATA - WUARA, Luis Tasso Imp. Barcelona, 1904, págs. 7 y 8.
9. Ibidem, pág. 8.
10. Ib. págs. 44 y 45.
11. Ib.
12. Ib. pág. 39.
13. Ib. pág. 45.
14. Ib. pág. 41.
15. Ib. págs. 174 y sgts.

ALCIDES ARGUEDAS

ANTOLOGIA POETICA de NEFTALI MORON DE LOS ROBLES

libros y autores escribe Juan Quiró's

A ESTE LIBRO HAY QUE acercarse con respeto. Es la antología de un poeta cuyo recuerdo se acrecentará con el correr de los siglos. Lo dice el propio autor de la antología y no existen motivos para dejar de creerle: "Es una lástima que tú no puedas vivir hasta dentro de dos o tres siglos o cincuenta mil años, para que puedas presenciar el raro fulgor y destello que irradiará mi recuerdo, remontando edades y mundos (y aquí no hay jactancia ninguna ni tampoco espero que nadie lo diga, por aquello de que el arte tiene siglos para esperar), cada uno se conoce bien, pero muy bien; y yo creo conocerme, como el que más; y creo darme cuenta perfectamente del efecto que causarán mis numerosas obras en aquel lejano futuro".

Así se habla; nada de eufemismos ni paños calientes. Neftalí Morón de los Robles es poeta, un vate; esto es, un profeta. Como tal, perfora con su visión el "futuro lejano". Y allá, dentro de cincuenta mil años, en ese futuro lejano, ve vivir y resplandecer sus libros (siempre que -digo yo- el mundo no desaparezca a la vuelta de unos cuantos meses o años por efecto de una porción de megatones lanzados a él por algún gracioso), ve, repito, sus libros junto a las obras de los más grandes escritores que en el orbe han sido y serán. A Bernard Shaw le atribuyen haber dicho esto que sí "non e vero, e ben trovato": Homero ha muerto; Dante ha muerto; Shakespeare ha muerto; yo mismo no estoy muy bien de salud...

Shaw era un bromista, Morón de los Robles no lo es. Cuando habla, habla en serio. Es de los que creen que al toro hay que cogerle por las astas y al hombre por la palabra. Es una lástima. Yo, por motivos de salud, no podré asistir, de aquí a cincuenta mil años, como testigo del cumplimiento del gran vaticinio.

"Ni tampoco espero que nadie lo diga"... expresa Morón de los Robles refiriéndose al éxito, a su inmensa gloria lejana.

Yo sí, lo digo, y esto constituirá para mí -nadie se atreverá a ponerlo en duda- un timbre de honor que muchos envidiarán. Yo levanto "hic et nunc", aquí en Bolivia y en el siglo XX, mi humilde voz señalando los méritos insignes del altísimo poeta de Vallegrande. Si después de cincuenta mil años hubiese aún archivos en Bolivia (y si es que para entonces existiese este país que todavía existe a pesar de lo mucho hecho por sus hijos para destruirlo), ah, entonces, el presente comentario mío dará testimonio de que, en remotísimas edades, hubo alguien que -desafiando también él al tiempo devorador de la humana gloria-, habló del valor y la jerarquía de Neftalí Morón de los Robles, el grande, el incomprendido e inmensurable poeta.

Con todo respeto, para deleite de los lectores, me atrevo a transcribir a continuación algunas muestras de esta Antología Poética:

Si te separas de mí
Negra querida
no sé qué será de ti
de mi vida y vuestra vida...
No busques un desliz
en tu corazón
y no hagas infeliz
a Neftalí Morón.
El será tu ilusión
honrosa y honorable
a quien le debes pasión
en la mañana y en la tarde...
Tranquila estarás
en tu corazón
y sólo con él habrá paz
con vuestro Neftalí Morón.
(VERTICALIDAD PRIMAVERAL)

Es inexplicable la dulzura
de tus labios casi abiertos
y es inmensa la ternura
de tus tiernos ojos muy despiertos.
Aré y abrí el surco en la espesura de tu boscaje
y el bullicio de la selva, ya parece en la simiente,
fuiste mala y buena, y yo delicado y tosco
y esa es la verdad, de vuestro Poeta que no miente...
Adherida a mi recuerdo dulcemente
estarás en el trono de mi corazón,
serás la onda etérea de la mente
de vuestro inmortal amado Neftalí Morón.
(TU RECUERDO)

En mi abandono te busco por doquiera
en el Nirvana te busco, y tú no estás con ella,
decidme presto, por qué no dejas huella?
es que no quieres ya ser mi tierna compañera?
Tus delicadas manos que acariciaron mi cabeza
disiparon mis dudas de hito en hito
y buscaron grande alivio para mi tristeza
cuando tú me decías, mi querido Neftito.
(PARA LA AMIGA TRANSITORIA)

En el juguetón palpitar de tu corazón
estará vuestro amado Neftalí Morón;
en los continentes y los Hombres
encontrarás a vuestro Neftalí Morón de los Robles.
(PRESENTIMIENTO DEL RECUERDO)

Nos juramos amor eterno aquí en la tierra
y guay perjura no cumpliste.
De aquí que prematuramente fui a la guerra
mientras casarte sólo supiste.
(REMINISCENCIA DE LILI)

Tu cuerpo está frío
me hubiera gustado caliente,
y... a ti, dulce amor mío?
tienes el "gusto" de oriente?
(EL AMOR)

Soy el más grande de los Macro-cosmos
porque estoy hecho de Micro-cosmitos...
(NATURAL)

Soy el sol brillante y luminoso
de la Liberación:
Soy Neftalí Morón.
Soy del lado que nace el sol
soy: Neftalí Morón, todo amor.
Soy del oriente, de donde
viene la luz para la gente.
Mi mentalidad se expande
soy de: Vallegrande.
En mis arterias la sangre corre tibia
soy de la inmortal Bolivia.
Soy de esta tierra pretérita
soy de: América.
Soy hecho de trama muy fina
soy de América Latina.
Soy de acero y no me hundo
me extiendo en todo el mundo.
Escribo en prosa y verso
extiéndome en todo el universo.
En literatura soy temible
y en la práctica soy terrible.
Yo jamás ceñiré la horrorosa gorra
no me busquéis camorra.
Vibro sensitivo
para todo amigo.
Seré limpido en la alborada;
Leal y sincero con el camarada.
(AUTO-RETRATO No. 1)

Yo estoy seguro de que nuestros lectores querrían que la transcripción de estos versos antológicos se prolongase todavía mucho más. Pero no puede ser: de lo bueno, poco. Solamente habrá que añadir que el inmortal libro de Morón de los Robles ha visto la luz del día en la Editorial del Estado.

Se lo van a agradecer las edades.

J.Q.

INTRODUCCION A LA LITERATURA EN EL BRASIL

Por LUIS SANTA CRUZ

LA PUBLICACION, que comenzó en 1955, de los cuatro tomos de la obra de historiografía y crítica literarias LA LITERATURA EN EL BRASIL, escrita por un equipo de distinguidos hombres de letras y cuya organización, presentación y dirección se deben al crítico Afranio Coutinho, constituyó desde su primer volumen un importante jalón en la evolución de nuestra crítica literaria. Al completarse la obra con su cuarto tomo, en 1959, se confirmaba plenamente la entusiasta acogida con que la había recibido la crítica especializada. Esta obra, en efecto, se destacaba como una especie de línea divisoria de nuestra historiografía literaria científica, realizada con una plena conciencia de todos sus elementos.

Desde que el Vizconde de Varnhagen creó nuestra historiografía oficial, la literaria, entre otras, era siempre y en todo tributaria de la simple cronología y ésta, a su vez, de la crónica y del orden histórico-político. Entre las primeras décadas del siglo XIX y los años antes indicados de 1955-1959, se situaban unas cuantas tentativas frustradas para constituir unas normas y una disciplina metodológica para nuestra historiografía y crítica literarias. En vano, con su HISTORIA DE LA LITERATURA BRASILEÑA, Silvio Romero intentó reaccionar contra la dictadura historiográfica de Varnhagen. Se aferraba con demasía el historiógrafo a una concepción historicista y sociológica, al par que naturalista, con lo cual no conducía a ninguna parte nuestra crítica y nuestra historiografía literaria a no ser a ciertas veleidades filosóficas y pretendidamente científicas. José Veríssimo, por su parte, reaccionaría igualmente con una tentativa de concebir y considerar la literatura como "arte literario", pero esta tentativa tampoco tendría resultados.

La verdad es que la crítica, aunque dándose aires señoriales, era esclava del periodismo, aleatoria y superficial. En el falso trono improvisado de sus folletones semanales y columnas periodísticas, la crítica literaria no conseguiría fácilmente liberarse de las cadenas de las novedades y de los modismos pseudoliterarios y pseudoestetizantes. Sin duda hubo tentativas de talento aisladas, como la del propio Silvio Romero, pero que, sin embargo, estaban aún lejos de lo que debería ser una crítica consciente de ella misma y de sus medios y que buscara por vías modernas una metodología conveniente.

Al introducir en nuestras letras un mayor aprecio y una más adecuada valorización de los problemas estéticos y de las propias técnicas literarias de la poesía y de la prosa, la revolución modernista abrió algunas, pocas pero suficientes, ventanas hacia una total emancipación de la problemática de la disciplina crítica. Principalmente, ello fue así a partir de la inicial idealización profesional del crítico literario y de las primordiales preocupaciones de estética literaria que reveló, desde el primer instante o sea desde la primera serie de sus ESTUDIOS, en 1928, Tristán de Ataíde, el primero de todos y el mayor hasta la fecha de los críticos del modernismo brasileño.

En verdad, desde Mario de Andrade, con sus teorías modernistas expuestas en varios libros e innumerables artículos en periódicos y revistas y, sobre todo, en una vasta y constante correspondencia epistolar, el modernismo venía preparando el terreno para una reforma dilatada y profunda de la historiografía y la crítica literarias en el Brasil. Baste recordar el desdén con que los maestros del modernismo consideraban aquella concepción puramente historicista, sociológica o psicológica de nuestra historiografía literaria y de la propia literatura como epifenómeno de la historia política y social.

Entre los decenios en que se fija y madura la revolución del modernismo y que van de 1940 hasta casi 1960, los críticos se hicieron cada vez más conscientes de la falta, hasta ese entonces, de una filosofía estética fundada en la noción de épocas, de periocidad. Ello se demuestra en la presentación y fijación decisiva del problema en los trabajos de Afranio Coutinho, el crítico organizador de LA LITERATURA EN EL BRASIL, y quien, en verdad, es su principal e indiscutible autor.

A estos puntos de vista, a este movimiento de los críticos brasileños se unen los que vienen del exterior: los descubrimientos y las experiencias concordantes y correlativas de otras literaturas, de acuerdo con la "ley de repercusión" a que aludía Tristán de Ataíde, y que influyen aquí en ese progresivo despertar de la conciencia de la historiografía literaria científica y de la crítica o análisis científico de la literatura. Estas influencias venían a nosotros desde la estilística española o teutosuiza, desde el "new criticism" angloamericano o del autonomismo esteticista italiano, o del formalismo o estructuralismo eslavo. Poco a poco, nuestra prensa literaria, que ya había aprendido a no conceder importancia a los laboriosos folletones semanales de los pontífices al uso, comenzó a preferir la nueva crítica salida del baño lustral de una erudición más científica y a desdeñar el criticismo autodidáctico y empírico. Con todo, no faltaron en ese momento, aquí y allá, reacciones esporádicas de carácter retrógrado.

Fruto en sazón de este doble movimiento universal y brasileño, que valoriza la nueva historiografía y la crítica literarias al par que abría nuevas dimensiones y cauces para el caudal del conocimiento literario, surgía, entre 1955 y 1959 LA LITERATURA EN EL BRASIL, como el libro necesario en la hora exacta. La historiografía literaria y la crítica aparecían entonces con sus instrumentos de trabajo apropiados, aunque convencidas ambas de sus limitaciones y de sus lazos con otros campos del conoci-

(Pasa a la pág. 4)

INTRODUCCION A LA...

(Viene de la pág. 3)

miento, principalmente en lo que atañe al arte, pero no menos conscientes de lo que era su propio campo inalienable de investigación científica y estética. Fruto maduro de este despertar de la conciencia, LA LITERATURA EN EL BRASIL se impuso desde el primer instante al juicio de todos como el más importante trabajo realizado en nuestras letras latinoamericanas con tal propósito. En efecto, jamás se había procedido hasta entonces a un examen crítico de una literatura tan amplio y tan profundo, tan uniforme y tan completo: enfoque que permitía una visión panorámica de toda una literatura y de toda la evolución histórica y estética de ella.

Por la primera vez en nuestro país un distinguido equipo de críticos literarios y de historiadores se empeñaba en una obra colectiva de indagación de las letras nacionales, obra inspirada en criterios modernos, científicos y plenamente conscientes de sus ideales y propósitos. Al frente de este grupo de investigadores se encontraba el crítico Afranio Coutinho, quien había realizado en el extranjero estudios universitarios rigurosos y profundos. Desde hacía más de un decenio Coutinho venía militando en la prensa y en la cátedra, sembrando aquí y allá ideas de vanguardia y dando a conocer las modernas tendencias literarias de América y de Europa. Desde 1948 mantenía en uno de los suplementos literarios dominicales una sección titulada "Correntes Cruzadas", donde discutía y divulgaba la nueva doctrina en materia de crítica e historiografía literarias. En 1940, en Río, había publicado A FILOSOFIA DE MACHADO DE ASSIS, diez años después, ya dueño de nuevas y modernas ideas, ASPECTOS DE LITERATURA BARROCA (Río, A. Noite, 1951), POR UNA CRITICA ESTETICA (1953) y DA CRITICA E DA NOVA CRITICA (1957). En estos ensayos eran divulgadas y defendidas las más modernas enseñanzas que ofrecían las diversas literaturas del mundo en relación con la nueva crítica. Entre todos los críticos que formaban el equipo de ensayistas de LA LITERATURA EN EL BRASIL, sin duda era Afranio Coutinho el mejor indicado para organizar, dirigir y presentar una obra de tan gran importancia.

Gracias, pues, al escritor que la coordinó y la presentó, LA LITERATURA EN EL BRASIL fue el primer gran trabajo crítico de largo aliento en la literatura brasileña. Servíale de principio director una noción estética y verdaderamente científica de la literatura. Se imprimía así un desarrollo autónomo a la historia literaria, más LITERARIA ahora que HISTORIA, sin que la literatura se liberara demasiado del historicismo, a punto tal de quedar como algo vacuo, sin raíces y sin su significado histórico original, el cual es indispensable para el juicio crítico. Atribuíase a la obra otra característica importante y fundamental: su ordenamiento en períodos, respondiendo a un criterio y a un propósito estéticos, y rompiendo con los diques arbitrarios de la cronología y el orden tradicionales, los cuales estaban sometidos servilmente a la historiografía político-social.

Sin embargo, los prolegómenos escritos para LA LITERATURA EN EL BRASIL y que son, en verdad, la mejor parte de los cuatro volúmenes de que consta la obra, merecían una publicación especial. Como muy bien se indicó en la ocasión, tratábase "de un bloque homogéneo de filosofía brasileña". Así lo estimará la crítica especializada desde su aparición, sin desdeñar los demás ensayos de la obra colectiva. En 1959 la Editorial San José publicó, en efecto, esas importantes notas de manera autónoma y las reeditaba a fines de 1964.

Esta INTRUÇÃO À LITERATURA NO BRASIL es un libro aparte, que establece una línea divisoria y que, en el tiempo transcurrido desde su publicación, ha llevado a nuestra historiografía literaria y a nuestra crítica por caminos que aun no se han terminado de recorrer, además de constituir el más amplio y profundo estudio de crítica de la crítica y de historiografía de la historiografía literaria hasta ahora realizado en el Brasil.

El libro se compone de seis partes, cada una de las cuales estudia una época estilística de la historia literaria brasileña. Cada capítulo posee una introducción en la que se examinan los problemas del mismo. Asimismo, cada parte cuenta con una extensa sección bibliográfica. Así, la obra trata del barroquismo, del neoclasicismo, del romanticismo, del naturalismo, del realismo, del simbolismo, del impresionismo y del modernismo, etc., examinando sus características y las figuras representativas de cada movimiento.

El libro es una guía necesaria y eficaz para los que desean conocer la literatura brasileña.

(Viene de la pág. 2)

y para que alguien pudiera imitaros, sería preciso que quedara un mundo por libertar.

"Habéis fundado tres repúblicas que en el inmenso desarrollo a que están llamadas, elevarán vuestra estatua a donde ninguna ha llegado. CON LOS SIGLOS CRECERA VUESTRA GLORIA COMO CRECE LA SOMBRA CUANDO EL SOL DECLINA".

Al atardecer llegamos a Juliaca, estación en la que debemos esperar el tren que viene de Mollendo y Arequipa para seguir en ese convoy a Puno. La espera es cansada. El frío arrecia. Los pasajeros abandonan los coches arrebujados en gruesos sobretodos y trasladan sus bártulos de viaje al andén en el que debe detenerse el tren esperado. Obscurecía cuando entró en agujas el tren de Arequipa. Nos embarcamos con la mayor diligencia para evitar el rigor del clima y el persistente viento que ya nos ha cubierto de una capa de tierra. Seguimos viaje. Una hora más tarde advertimos el cabrilleo de las luces del puerto sobre la superficie del lago.

Estamos en Puno. Llenadas las incómodas y molestas formalidades aduaneras y consulares, nos instalamos en el "Ollanta", el mejor barco de la Peruvian que efectúa la travesía del lago. Media hora más tarde dejamos la bahía de Puno para ingresar en las aguas del lago más alto del mundo.

Al filo de la media noche estamos surcando aguas bolivianas con una luna magnífica y un cielo despejado tachonado de estrellas. El lago en noche de luna es de una belleza incomparable. Un inglés, compañero de viaje, trotamundos como pocos, no pudo ocultar su admiración por el paisaje nocturno que ofrece el lago enmarcado a distancia por las cumbres nevadas que le prestan excepcional encanto. Parco en sus expresiones, se concreta a pronunciar de rato en rato la palabra inglesa en la que sintetiza su emoción: "Wonderful".

El frío es riguroso y cortante. Alta noche y bajo el signo de Virgo. El inglés no puede más. Pasea su mirada por los contornos del paisaje, avizora las islas del Sol y de la Luna y luego suelta su despedida cordial: "Good

POR LAS TIERRAS DEL...

night" y desaparece de la cubierta.

Sin poder sustraerme a la belleza del lago en noche de luna, permanezco algún tiempo más y luego voy en pos del acogedor camarote, meditando en el misterio de la civilización surgida de ese portentoso escenario grávido de misterio y de evocación.

Con los primeros fulgores del alba el "Ollanta" ha anclado en el puerto de Guaqui. Alistamos las valijas y dejamos el barco dirigiéndonos a la Aduana y a la capitanía de puerto para cumplir con las formalidades de revisión de equipajes y visación de pasaportes. Ocupamos en seguida uno de los coches del convoy que espera junto al muelle para continuar viaje a La Paz. Veinte minutos después estamos en camino a la ciudad del Illimani. Pasamos por Tiahuanacu, antiquísima población aimara. A la vera de las ruinas se ha formado el pueblo del mismo nombre, edificado, en gran parte, con las piedras milenarias extraídas de la metrópoli tiahuanaquense. Junto a la ferrovía se alzan algunos monolitos. A la izquierda está la fortaleza de Akapana, que es una copia, en pequeño, de la monumental Sacsayhuamán, en el Cuzco. Más allá el llamado palacio de Kalasasaya, la puerta del Sol y el monolito conocido con el nombre de "El Fraile". A la derecha están las ruinas de Tunca-Puncu. La limpidez del panorama permite dominar el vasto horizonte de la altiplanicie andina ALMA MATER de una de las más grandes y misteriosas civilizaciones de América y del mundo.

Pasando varias estaciones llegamos a Viacha, centro ferroviario de importancia en el norte del país. De aquí parten las vías ferroviarias a Arica, Antofagasta y Guaqui, aparte de la que siguiendo por Oruro, Uyuni, Atocha, Tupiza y Villazón remata en la capital argentina. Una hora más tarde estamos en la estación de El Alto de La Paz, a 4089 metros sobre el nivel del mar. Tenemos al frente la blanca mole del Illimani, el venerado "Apu" de los aimaras. Sobre la ceja de El Alto se alza majestuoso el monumento al Sagrado Corazón de Jesús, con frente hacia la ciudad. A nuestra izquierda elevan su armadura metálica las antenas de Radio Illimani, de 100 metros de altura. Esta es la estación radiodifusora más alta del mundo. Más allá están los aeropuertos comerciales y el aeropuerto militar que también son los más altos del mundo.

Por la vía de descenso que nos conduce a La Paz no circulan locomotoras pesadas. Una propulsora eléctrica ha sustituído a la locomotora que nos trajo desde Guaqui. Los pasajeros que vienen por primera vez a La Paz demuestran su impaciencia por dominarla desde la altura. El convoy se pone en marcha. No han transcurrido cinco minutos desde nuestra salida de la estación de El Alto y la árida meseta se corta sorpresivamente, como por arte de magia, mostrando en el fondo de la quebrada del Choq... Chuquiago de los incas, las edi... nes de la primera ciudad boliv... treverada con manchas de vege... Pocas ciudades del mundo of... turista panorama más encanta...

Hemos recorrido 720 kilóm... viaje continuo, por tierra y po... haciendo una de las travesías m... tas de las que hemos realizad... el sur del Perú y el norte de Bo...

El resurgimiento...

(Viene de la pág. 1)

flejados en UN MILLON DE MUERTOS (1961), segundo volumen de la trilogía en que aun trabaja; Ana María Matute, autora de novelas tan apreciables como FIESTA AL NOROESTE (1953) o PRIMERA MEMORIA (1960); Núñez Alonso, cuya pentalogía BENASUR DE JUDEA, iniciada con EL LAZO DE PURPURA (1956), resucita renovada la novela histórica; Elena Quiroga, novelista de honda penetración psicológica, autora de novelas de una gran tensión dramática, entre cuyos títulos hay que destacar LA SANGRE (1952), LA CARETA (1955) relato escalofriante, y LA ULTIMA CORRIDA (1958); Torrente Ballester, autor de la magnífica trilogía EL SEÑOR LLEGA (1959), DONDE DA LA VUELTA EL AIRE (1960) y LA PASCUA TRISTE (1962), además de la original novela ensayo DON JUAN (1963); Torcuato Luca de Tena, autor de EDAD PROHIBIDA (1958) y otros muchos, entre los que hay que destacar por su importancia a Luis Romero, novelista de singular interés, Castillo Puche, Tomás Salvador, Emilio Romero, Pedro de Lorenzo, Alvaro de la Iglesia, Dolores Medio, Angel María de Lera, J. L. Sampedro, R. Fernández de la Reguera, S.J. Arbó, Suárez Carreño y muchos más aunque sólo nos atengamos a los novelistas representativos que surgen en la década 1940-1950.

Posteriormente, desde 1950 a nuestros días, la novela española ha seguido enriqueciéndose con nombres de verdadera calidad, como son los de Sánchez Ferlosio, autor de la novela de gran éxito y calidad EL JARAMA (1956); Ignacio Aldecoa, autor de extraordinarios relatos breves, así como de novelas tan excelentes como GRAN SOL (1957); Fernández Santos, Martín Descalzo, Martín Vigil, Goytisolo, Solís, Rodrigo Rubio y muchísimos más.

Difícilmente se pueden concretar rasgos comunes que señalen un modo peculiar de un tiempo literario, pero sí hay algo en todos estos novelistas que les hace diferentes a los inmediatamente anteriores: su preocupación por la realidad y su afán de rehumanización de la novela. Pero lo que más asombra ha sido el prodigioso resurgimiento que han dado al género que Ortega creía ya agotado diez años antes de que ellos comenzasen a vitalizarlo.

SANATORIO LITERARIO

(Viene de la pág. 2)

visarán necesariamente los cuadros que les corresponde examinar, co... yo requisito RECIEN podrán ser elevados a la Jefatura del Distrito E... lar"...

"¿...con cuyo requisito RECIENTEMENTE podrán ser elevados?

Volviendo negativa la oración se la haría comprensible, retirando la ... cope estudiado: "sin cuyo requisito no podrán ser elevados los cuadros... O, empleando la palabra sustituída: "SOLO con cuyo requisito podrán ... elevados, etc."

Penosamente tenemos que comprobar que el incorrecto uso del ... RECIEN, no es exclusivo de gentes de cultura media, sino que parece ... tivo de maestros o de lo que les concierne. Pues un distinguido educador ... su interesante trabajo publicado en la prensa de 1961 con el título de "... escuelas de Israel", dice: "(los judíos) se dedicaron a desempeñar las ... fesiones propias de la clase media y abandonaron el trabajo manual y la a... gricultura que, RECIEN, muy a posterior, fueron los ideales reflejados ... los objetivos de la educación".

Como "recién" tiene sentido de pasado próximo y "muy a posterior" ... de significar pasado lejano, habría que aclarar el concepto usando el ... pe de solamente. SOLO: "abandonaron el trabajo manual y la agricultura ... SOLO, muy a posterior fueron los ideales, etc."

El título de otra crónica periodística de 8 de mayo de 1963, dice así: "... ceo de Señoritas ha sido Inaugurado RECIEN en Camiri". Usando RECIEN ... mo indica la Academia de la Lengua; la frase quedaría perfecta: UN RECIEN INAUGURADO Liceo de Señoritas en Camiri".

Otro artículo de prensa del mismo mes y año: "Seguirá funcionando ... mal de Huata", termina en esta forma: "De donde se deduce que la ... nada escuela no estaría en funcionamiento al presente, puesto que RECIEN se estudia el funcionamiento de aquella institución etc."

"... puesto que TODAVIA se halla en estudio su funcionamiento. "

También en 1963 hubo un Congreso Docente, sobre el cual los "... vos" Bravo, Salamanca y Soria: "señalaron que los restantes miembros ... Comité Ejecutivo de la Federación Nacional RECIEN serán elegidos ... de 15 días, etc."

Como recientemente, significa también HACE POCO, la frase resulta incomprensible: "HACE POCO serán elegidos dentro de 15 días, etc"

Retirando el adverbio RECIEN o sustituyéndolo por su igual SOLO, ... frase queda clara: "los demás miembros, serán elegidos dentro de 15 d... O, "los demás miembros SOLO serán elegidos dentro, etc. "

El 10 de mayo de 1963 "La Nota Internacional" trae esta firmación ... no sigamos hablando de cosas 'francesas' que RECIEN estamos a medio ... nú y vamos a acabar por exaltarnos..."

"... que APENAS estamos a medio menú, etc."

Otra crónica sobre la situación difícil de YPFB, lleva este acápite: "... mó que RECIEN a fines de 1964 se contará con los equipos y materiales ... cesarios para el plan, provenientes del último crédito norteamericano ...

"Afirmó que SOLO o POR FIN a fines de 1964, se contará, etc."

Y, para terminar, la Nota de Color:

Un voto resolutivo del Comité de Coordinación sindical del Banco M... de Bolivia, publicado en un diario local el 24 de noviembre de 1961, tenía ... te: "Considerando, que se está haciendo norma en la localidad de Tipuani ... parte de los miembros de las cooperativas mineras, la apropiación de ... nes ajenos con la aplicación de la ley del más fuerte (Ley de Talión), ...

La ley del más fuerte es la del lejano y antiguo Far West...

La del Talión: pena igual a la ofensa: diente por diente, ojo por ojo...

De donde se deduce que los actuales despojados de sus bienes, fueron ... despojantes de ayer o serán los despojantes de mañana... y hasta el don...

SUGESTIONES A LA REAL...

(Viene de la pág. 2)

Si se considera nombre propi... denominación de un grupo rel... es imperativo usar inicial may... en todas las palabras que la i... y, por el contrario, si se con... como nombre común, todas m... ciales deben ser minúsculas, ... ve las de Santa, Iglesia y Roma...

657 GARNACHA. .... f. Vestidura. ... . . . Usanlo los togados.	GARNACHA. .... f. Vestidura. ...... Usanla los togados.	En el texto actual falta la conc... cia, exigida por el femenino ...
679 GRILLO. ...... Conjunto de dos grilletes. . . que se colocan en los pies de.	GRILLO. ...... Conjunto de dos grilletes. . . que se coloca en los pies de.	Lo que se coloca es el conju... concordancia exige número s... en el verbo colocar.
745 INEDIA. (Del lat. inedia.) Estado de una persona que no se alimenta por más tiempo del regular.	Ver la observación.	INEDIA, en latín, quiere decir ... nencia de comida. Hay que ha... el texto del artículo correspo... diga exactamente lo mismo. ... mo está es no solamente ... sino absurdo.
813 LOGIA.	LOGIA. 3) Amér. Sociedad secreta.	Este es un americanismo tan e... do que hasta resulta extraño ... haya llegado a conocimiento d... cademia. Tiene el significado ... ciedad secreta, y más particul... te el de sociedad secreta de c... político. La tercera acepción propuest... justicia a un vocablo común.
821 LLARETA.	YARETA.	La YARETA es una planta co... na que se usa como combus... Chile y Bolivia. Crece únicam... una faja de mil metros vertica... tre los 3.500 y los 4.500 m. ... nivel del mar. Toda la que se ... me en Chile sale de las "yar... de los Lípez bolivianos. Es... diminuta variedad altiplánica ... tiene utilidad alguna. En cuanto al empleo de "LL" ... gar de "Y", no tiene justifica... guna, mucho más si se le ... origen chileno y se sabe que ... lenos no pronuncian nunca l... Dos pasos son necesarios. 1o. ... la ortografía original y 2o. ha... la relación científica concur... la realidad, que es la que qu... puesta.
824 MACHADO, DA. p.p. de machar. 2) Hacha para cortar madera.	MACHADO, DA. p.p. de machar. 2) f. Hacha para cortar madera.	El texto hace pensar que en la ... da acepción continúa el part... cuando en realidad es la subs... ción femenina de aquél la que ... ca al hacha para cortar made...
837 MANGO. (Del lat. manicus.) m. Parte po- donde se coge con la mano un instrurmento o utensilio.	MANGO. (Del lat. manicus.) m. Parte por donde se coge con la mano un instrumento o utensilio.	Falta una "r" en "por". Sobra una "r" en "instrumento".
862 MEDULA (MÉDULA)	MEDULA (MEDULA)	Ahora la forma esdrújula ha ... zado definitivamente a la gr... conservación como vocablo p... contraviene la norma seguida ... Academia en casos parecidos.
875 MI, MIS. Pron. Poses. Apócope de mío, mía, míos, mías. No se emplea sino antepuesto al nombre.	Ver la observación.	Hay una contradicción manifie... tre la definición gramatical ... nombre y la que se lee en el ... correspondiente MI, MIS. del ... nario. Hay que corregir una ...
887 MOJONA. (. . . . .) Renta que se arrendaba en los lugares y consistía en el tributo...	Ver la observación.	Es necesario indicar de qué ... se trata.
900 MOYANA. (Del mismo or. de moyuelo.)	Ver la observación.	Es necesario incluir el origen ... lógico de MOYUELO, a que s... referencia en el correspondi... MOYANA, o de lo contrario h... suprimir esa referencia porqu... YUELO no trae etimología en ... edición.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

FACULTAD DE FARMACIA Y BIOQUIMICA

CONVOCATORIA A PROPUESTAS

Por disposición del Sr. Rector se convoca a propuestas para la provisión de UNA PLANTA PILOTO DE INDUSTRIA FARMACEUTICA TIPO ERWEKA.

Las proposiciones deben ser presentadas en papel sellado y de acuerdo a formalidades legales, hasta horas 12 del día 4 de diciembre del año en curso, en la Secretaría del Rectorado de la Universidad.

Pliego de condiciones a proporcionarse en la Secretaría de la Facultad (Av. Saavedra No. 2224).

La Paz, noviembre 17 de 1965.

Dr. Raymundo Manrique Ruiz
DECANO

CANADA DRY

SPUR

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL

CENTRO MEDICO DE DIAGNOSTICO

Medical Center

DR. LUIS A. ALEXANDER
Medicina Interna - Endocrinología
Horas de Atención: 14:00 - 19:00 — Tel. Domicilio 21441

DR. ENRIQUE APARICIO CHOPITEA
Medicina Interna
Horas de Atención: 14:00 - 16:00 — Tel. Domicilio 24434

PROF. DR. JUAN GUERRA MERCADO
Microbiología - Análisis Clínicos.
Horas de Atención Laboratorio:
8:30 - 12:00.- 15:00 - 18:30 — Tel. Domicilio 20016

DRA. DAISY C. DE HENNINGS
Pediatría
Horas de Atención: 15:00 - 17:30 — Tel. Domicilio 25772

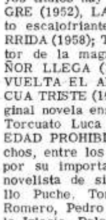
DR. MARIO ITURRALDE G.
Medicina Nuclear - Radioisótopos
Horas de Atención: 14:30 - 18:30 — Tel. Domicilio 11589

PROF. DR. MARIO MICHEL ZAMORA
Neurología - Neurocirugía
Horas de Atención: 14:30 - 16:30 — Tel. Consultorio 24650, Tel. Domicilio 32425

DR. LUIS OTERO C.
Cardiología
Horas de Atención: 9.00 - 12:00
17:00 - 19:00 — Tel. Domicilio 26244

DR. HUGO PALAZZI MOSCOSO
Cirugía General - Gastroenterología
Horas de Atención: 14:30 - 18:30 — Tel. Domicilio 11871

Avenida 6 de Agosto 2404 - Cables "CENTROMED" - Tel. 21280 (Central).



Cuando el enfermo convalece

Muchos médicos prescriben durante las convalecencias CEREGEN porque ayuda a un restablecimiento más pronto a través de su acción remineralizante y estimulante del apetito.

Efectivamente, con CEREGEN el enfermo se siente mejor, se recupera más rápidamente y puede evitar que sobrevenga el agotamiento de su organismo.

CEREGEN ayuda a ganar vigor y fuerzas en esta forma.

Pida en su botica

CEREGEN

Nuevos pasos para impulsar la industria turística en Bolivia

Promociones en escala nacional e internacional---Contactos con organismos internacionales---Falta de capacidad receptiva en los hoteles---Preparación de la guía nacional---La Cabaña de Tiawanacu---.

P. Guillermo Zavala W.

Con dinamismo y entusiasmo el jóven Director Nacional de Turismo, Jorge Cariaga Rada, ha dado nueva tónica a ese importante organismo.

En Bolivia existen lugares de extraordinario atractivo y paisajes de fascinante belleza, que en nada tienen que envidiar a los más ponderados del mundo.

Por un lado tenemos lugares como Tiawanacu con vestigios de civilizaciones autóctonas, muestras de antiguas culturas desaparecidas, ruinas y monumentos dignos de toda admiración.

De otra parte nuestro folklore constituye una inagotable fuente de emociones, con despliegue de danzas y músicas alucinantes; innumerable exhibición de objetos, tejidos, cerámicas y utensilios de formas y colores impresionantes.

En alguna proporción compañías aéreas como Braniff y Panagra, así como agencias de viajes como Exprinter, Crillon Tours, o Turbol, se han interesado por divulgar la riqueza turística del país.

En cambio, los organismos estatales directamente ligados a la promoción turística, en los últimos años. se han dedicado más a lanzar propaganda de tipo político, con apologías a los gobernantes.

El turista viajero quiere vivir su propia aventura, quiere descubrir por sí mismo lo que su itinerario le reserva, muy lejos de la visión sofisticada.

No le interesa si tal o cuál es el presidente de un país, ni le llama la atención que un determinado grupo político se autotitule como el "partido de la salvación nacional".

El turista promedio quiere gozar, pasear y divertirse y no llorar en las calles de una ciudad donde los grupos policiales al dispersar una manifestación, inundan el ambiente con gases lacrimógenos.

CONCIENCIA RENOVADORA

Jorge Cariaga Rada, 29 años, ejerce actualmente las funciones de Director Nacional de Turismo. El se halla ligado a la industria turística desde hace algunos años.

Dió los primeros pasos en este campo en "Panagra" y posteriormente pasó a desempeñar importantes funciones en "Varig".

Con entusiasmo contagioso se refiere al hecho de que el organismo que dirige, cuenta ya con directores regionales en Santa Cruz, Sucre, Cochabamba y Potosí.

En estos distritos -dice- se viene haciendo labor de coordinación, promoción e información, tratando de interesar a propios y extraños en ese renglón tan importante que es el del turismo.

Simultáneamente se ha procedido a la impresión de 40 mil folletos desplegables y 25 mil afiches. Estos trabajos realizados por La Papelera, son en color y su producción se la hizo en inglés, francés y español.

La distribución de este material se la está realizando por intermedio de nuestras misiones diplomáticas y principalmente aprovechando de las gentilezas de las compañías aéreas transportadoras.

Cariaga Rada indicó también que a un costo de seis mil dólares se vienen efectuando los trabajos de construcción de la Cabaña de Tiawanacu. Se estima que para principios del año próximo, entrará en servicio.

Su administración estará a cargo de la Asociación Nacional de Guías. "Este es el primero paso -dijo- puesto que en 1966 los hoteles prefecturales por disposición de la Junta Militar, pasarán a depender de esta Dirección".

TURISMO SOCIAL

Otra de las preocupaciones inmediatas de Cariaga es la de cristalizar un programa denominado "Turismo Social", cuyas proyecciones tienden a fomentar el viaje de los empleados públicos, por las diversas zonas del país.

"Es necesario -afirmó- que los bolivianos conozcan Bolivia, y por ello estamos proyectando un sistema que cuente también con plan de crédito, para facilitar el turismo doméstico".

FESTIVALES Y CONCIERTOS

Con una sonrisa llena de satisfacción, Cariaga habló del éxito alcanzado en los festivales folklóricos de Compi y Colquencha, así como del Primer Festival Nacional realizado en Cochabamba.

A principios del año próximo dijo que la Orquesta Sinfónica Nacional, realizará una gira por todo el país, interpretando motivos nacionales.

PROBLEMAS

Entre los problemas inmediatos indicó que se cuenta la falta de capacidad receptiva de los principales hoteles. Informó que proximamente el Hotel La Paz estará en condiciones de cobijar a 170 personas, además de contar con un salón de recepciones para 2.000 asistentes.

Otro de los capítulos que queda por solucionar se relaciona con el servicio de taxis, desde las estaciones de ferrocarriles así como de los aereopuertos.

Recientemente el Director de Turismo se embarcó en un taxi. Llegado a su destino el conductor exigió el pago de 50 pesos bolivianos. Eso ocurre todos los días. La Dirección de Tránsito no ha tomado aún medidas tendientes a impedir estos abusos.

CONTACTOS

La Dirección Nacional de Turismo mantiene estrecho contacto con las organizaciones internacionales que tanto en el nivel gubernamental como privado, tratan de promover el turismo.

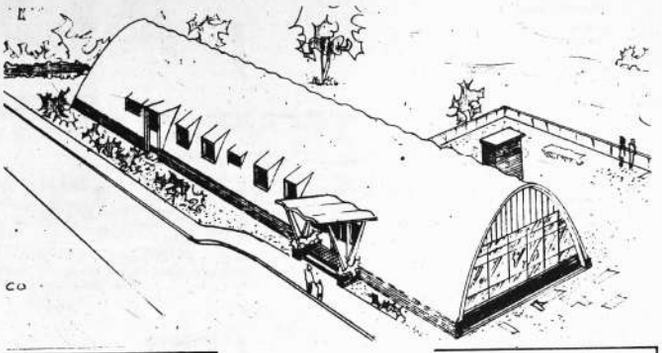
Recientemente la South American Travel Organization, (SATO), eligió a Cariaga como integrante de su directorio para el período 1966. A lo anterior deben mencionarse las relaciones con COTAL, ASTA y otras.

Finalmente debe mencionarse la preparación de la guía nacional, trabajo en el que actualmente se halla enfrascada la Dirección Nacional de Turismo.

Si bien queda mucho por trabajar, para hacer del turismo la industria que todos anhelan, se puede afirmar que bajo la gestión de Cariaga Rada, se han dado pasos importantes.

Comprensión de las autoridades gubernamentales y cooperación de cuantos directa o indirectamente están ligados al turismo. Son los pilares sobre los cuales, podrá lograr éxitos futuros el turismo en Bolivia.

El Director de Turismo, enseñando uno de los nuevos afiches en colores que están siendo distribuidos en escala nacional e internacional.



Este es el ante-proyecto de la Cabaña de Tiawanacu, cuyos trabajos se vienen ejecutando actualmente.

SENSACIONAL REBAJA DE PRECIOS

en llantas de las mundialmente afamadas marcas americanas

"GATES" y "REMINGTON"

algunos ejemplos:

10.00	x	20	14	lonas	Nylon	$b.	2.100.-
8.25	x	20	12	"	"	"	1.380.-
8.25	x	20	12	"	"	"	1.300.-
7.50	x	20	12	"	"	"	1.050.-
7.00	x	18	10	"	"	"	820.-
7.50	x	17	10	"	"	"	910.-
7.00	x	16	6	"	"	"	430.-
6.50	x	16	6	"	"	"	380.-
6.00	x	16	6	"	"	"	350.-
6.50	x	15	6	"	"	"	330.-

En existencia el surtido más completo de llantas y neumáticos en todas las medidas y tipos para automóviles, camionetas, jeeps, camiones, colectivos,y omnibuses.

OFERTA VALIDA UNICAMENTE HASTA 31 DE DICIEMBRE DE 1965

SE CONCEDEN CREDITOS!

AHORRE DINERO Y OBTENGA CALIDAD USANDO LAS INSUPERABLES LLANTAS AMERICANAS "GATES" Y "REMINGTON" ESPECIALMENTE FABRICADAS PARA TRABAJOS PESADOS, EN CAUCHO DE ALTO GRADO Y CUERDAS 100% NYLON DE DOBLE TEMPLADO.

"ALIANZA" LTDA.

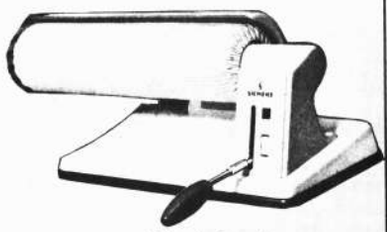
Calle Alto de la Alianza 110
Casilla 1051 - La Paz

LA CALIDAD Y TECNICA DE "SIEMENS"

Tiene el agrado de ofrecer a Ud. el obsequio de Navidad, ideal y garantizado, a precios de regalo.

Lustradora aspiradora, 3 escobillas $b 3.133.-

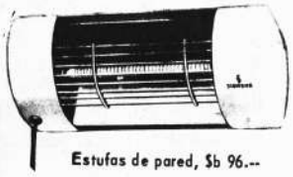
Secadora de cabello, aire frío y caliente $b 229.--



Máquina planchadora de ropa, $b 1.530.--

No arriesgue
Exija calidad
Exija "SIEMENS"

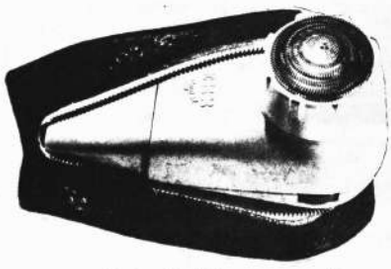
* NEVERAS ELECTRICAS
* COCINAS
* CALDERAS ELECTRICAS
* BATIDORAS
* DISCOS DE MUSICA CLASICA Y BAILABLE



Estufas de pared, $b 96.--

Tostadoras automáticas, $b 370.--

Tocadiscos con amplificador, 4 velocidades, $b 405.-



Máquina de afeitar, con acumulador de corriente recargable, $b 167.--

JOHANSSON Y CIA. S. A.

Av. Mariscal Santa Cruz Nº 1342

TOCADISCOS **PHILIPS**

Bs. 5'000.000
SEMANALES EN PREMIOS
PHILIPS

PHILIPS

IMPORTANTE.-
Para la resolución del "Numerograma" prima la norma matemática que indica resolver primero los paréntesis, luego las multiplicaciones y divisiones y por último las sumas y restas.

NUMEROGRAMA

Nº 2

TODO ESTO EN EL VASTO MUNDO DE LOS NUMEROS

ARITMETICA, MATEMATICAS, QUIMICA, HISTORIA, DEPORTES, MEDICINA, AVIACION, RELIGION, ANATOMIA, ASTRONOMIA, GEOGRAFIA, GEOMETRIA, RADIOTECNIA, CURIOSIDADES, FISICA, FOTOGRAFIA, FERNINIDADES, CINE—RADIO—TV, ESTADISTICA, LITERATURA, VARIOS

El juego educativo por excelencia

BASES

1) El NUMEROGRAMA es un juego numérico, por tanto, todas las respuestas deben darse en NUMEROS (Un número en cada casillero), y no en palabras.
2) Cada fotografía tiene asignada un número o números que indican las columnas (verticales) o líneas (horizontales). En dichas columnas o líneas se piden datos con los cuales deben ser llenados los casilleros indicados por las flechas.
3) Asimismo, los cartelones (cuadros donde se piden datos) tienen flechas que indican los casilleros correspondientes.
4) Las cantidades aproximadas se pueden redondear de acuerdo a los casilleros y las circunstancias y serán consideradas como respuestas correctas.
5) Los meses deben expresarse en números correlativos, a partir de Enero - 1, etc.
6) La cifra que figura al final de cada línea representa la suma total de los números de dicha línea. Igualmente, la cifra que figura al pie de cada columna, representa la suma total de los números de la columna. Estas cifras le ayudan, por deducción, a encontrar la solución correcta.
7) Indicaciones extras: a) Los barrotes gruesos indican la conclusión de la respuesta; b) Las comas, entre casillero y casillero, indican que la respuesta tiene decimales; c) Los guiones separan las respuestas que constan de varias partes.
8) El NUMEROGRAMA se publicará todos los domingos en PRESENCIA.
9) Las soluciones del NUMEROGRAMA No. 1, provenientes de La Paz, se recibirán hasta hs. 18 del lunes 22 de Noviembre. Las soluciones del interior del país se aceptarán hasta las 12 hs. del día 23 de este mes. El sorteo se realizará el martes 23 de este mes y la solución será publicada el día 24.
10) Los premios para el NUMEROGRAMA No. 2, son éstos:
LA PAZ: 1er. premio - B2X450 Un receptor Philips.
2o. premio AG4000 Un tocadiscos Philips.
3er. premio Una afeitadora o una sartén eléctrica.
INTERIOR: 1er. premio B2X48T Un receptor Philips.
2o. premio SC7970 Una - Philishave.
3er. premio Una frazada o una sartén eléctrica.
11) Dentro de un mismo mes, los premios para el INTERIOR del país, no podrán corresponder a una misma ciudad.
12) Los premios serán entregados a los beneficiados, cada semana, en Radio Mendez.

NOMBRE: _____

DIRECCION: _____

TELEFONO: _____

LOCALIDAD _____

CLUB "THE STRONGEST" equipo de arraigo popular columnas 1 y 2

NELLY HERRERA Campeona Nacional de Tenis Columnas 3 y 4

COLEGIO NAL. AYACUCHO El Colegio Querido Columnas 5 y 6

MUSEO NAL. DE ARQUEOLOGIA Atracción turística Columnas 7-8 y 9

BIBLIOTECA MUNICIPAL Centro de Cultura Columnas 10-11 y 12

10-Plutón
9-Neptuno
8-Urano
7-Saturno
6-Júpiter
5-Asteroides
4-Marte
3-Tierra
2-Venus
1-Mercurio
Sol

SISTEMA SOLAR Líneas 1-2 y 3

ESFERA DEL RELOJ = 360° = 12 hs. líneas 4-5 y 6

TRIANGULACION líneas 7-8 y 9

TRONCO DE CONO líneas 10-11-12 y 13

fórmula Area=π(R+r)l

#		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Score The Strongest 31 de Octubre (2a. rueda)	Goles a favor, en contra y puntos en 9 partidos jugados	día y mes en que ganó el campeonato 1965 en Cochabamba	Score por sets N. Herrera María E. Cárdenas (def. Campeonato)	Alumnos de asistencia regular a inscritos del Colegio	día, mes, año fundación	Cantidad de salas	Ubicación: Calle Tiahuanaco No...	año de su primera inauguración	Año, mes inauguración edificio nuevo	Cantidad de salas	Cantidad de libros nacionales
1	Distancia media de marte al Sol (en millones de Kms.)				four hundred eighty-two (inglés)			trigésima octava parte de 262,142,32					
2	Distancia media de Venus al Sol (en millones de Kms.)							XICMLXXXIII (invertido)				Staudinger: Nobel de Química, año...	
3	diámetro ecuatorial de Urano (en Kms.)	79x57x13-324=		Estaño: punto de fusión en grados C.			quatre (francés)			5612,50 C. en R			
4	Angulo que forman las manecillas a las 10h, 5min 10seg.					número mil veces mayor que 0,091			Radio Philips modelo B...X...A				
5	Hora de Nueva York si en La Paz 20h., 26min, 28seg.							1L.x carga en litros...	largo, alto, ancho en milímetros	3/4, 1/4 en decimales	5 gruesas + 1 docena		MMC
6	ángulo que forman las manecillas a las 6h., 12 min.				4.203,47 dividido entre 0,89				cuatro números correlativos descendentes. Distribuidor Philips Orbe Ltda. Tel...			falta 479.908,55 para hacer un millón	
7	valor de BC si triángulo equilátero		Distribuidor Philips Pza. Sucre No...				sexto, sexto, segundo			año judío que corresponde a 1965	cien veces mayor que 71,56		
8	valor de BC si ∢B=45° y triángulo isósceles	séptima parte de 38.018,47			128.603,97 dividido entre 627	tocadiscos estéreo Philips modelo AG...	27x17+5=					Edificio Empire State USA,... pisos	
9	valor de ángulo B si ángulo C=72°			valencia del Manganeso		Consumo en wattios			frecuencia Emisoras Unidas				
10	Area del tronco de cono		100 veces menor que 90					un millón menos 294,309					
11	radio menor 384 veces más grande					titanio: peso atómico	Teléfono Asistencia Pública					cent quarante quatre (francés)	
12	Multiplicación lado por el doble del diámetro mayor		sexto número primo		drei und sechzig (alemán)		repetidos	maravillas del mundo			radio a corriente Philips modelo B...X...A		
13	Multiplicación lado por el doble del diámetro menor						una docena				frecuencia intermedia en Kilociclos.		
	Suma total de cada columna	40	35	36	55	58	46	48	20	39	59	50	